

L'ÉCHO

DU

BAS ST-LAURENT

15-3-56-57-58
 BILLOPPÉ JOE DU JOURNALIER
 L. J. S. XI

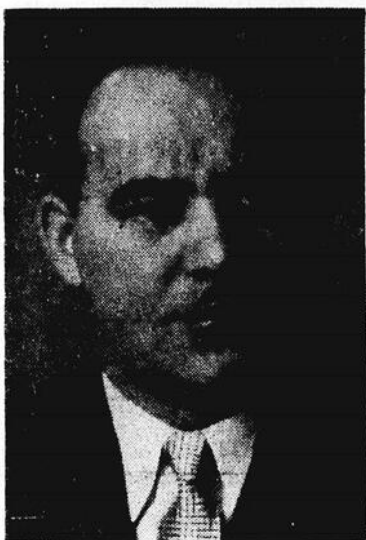
25^e ANNEE—No 22-73

RIMOUSKI, 29 AOUT 1957

ABONNEMENT: \$2.00 par année—Le numéro: 05

3 MORTS TRAGIQUES

Nominations à Québecair



M. Roméo CREVIER, de Rimouski, réélu pour un quatrième terme président de la compagnie et du Conseil d'Administration de Québecair.

La compagnie Québecair, dont le siège social est à Rimouski, vient de porter à deux le nombre de ses vice-présidents.

D'autre part, M. Roméo Crevier,

Un accident de la route fait deux morts et trois blessés, à Ste-Flavie

Un accident de la route, survenu vers 8 h. 30, samedi soir dernier, à Ste-Flavie, a coûté la vie à Mme Dr Gérard Forbes (Stella Dubois), 34 ans, de Rimouski, ainsi qu'à la petite Ginette Larrivée, 4 ans, enfant de M. et Mme Antoine Larrivée, de Ste-Flavie, et causé des blessures

de Rimouski, a été réélu pour un quatrième terme à la présidence de la compagnie et du Conseil d'Administration. M. Aubert Brillant, également de Rimouski, a été porté à la vice-présidence conjointe avec Me Maurice Tessier, qui occupait déjà ce poste. De plus, Me Tessier est secrétaire de la Compagnie.

M. Roméo Crevier

M. Roméo Crevier, originaire de Montréal, a fait ses études au Collège St-Laurent, près Montréal. Très tôt, il se lançait dans les opérations bancaires pour ensuite s'intéresser au commerce de la gazoline au Lac St-Jean. En 1948, il venait s'établir à Rimouski et, en 1952, il devenait l'un des directeurs de Québecair, connue alors sous le nom de Rimouski Airlines. Il est président de la Compagnie Distributrice du St-Laurent Ltée et de Crevier Automobile Ltée, de Rimouski, et directeur de la Compagnie d'Assurance-Vie de Montréal. Il est également président du club de golf du Bic.

à trois autres occupants de la voiture, dont le Dr Forbes, sa fillelette Marlita et une petite-nièce, Marilyn Garrett, qui les accompagnait.



Mme Gérard Forbes

L'accident se produisit quand le Dr Forbes, qui conduisait sa voiture, voulut éviter Ginette Larrivée, fillelette de 4 ans, de Ste-Flavie, qui traversait la route à ce moment-là; c'est alors qu'il perdit la maîtrise de son volant et le véhicule, après avoir frappé mortellement la fillelette, alla s'écraser dans le fossé, entraînant la mort instantanée de Mme Forbes.

L'ambulance s'amena aussitôt au

(suite à la page 9)

M. Stéphane St-Laurent perd la vie dans un accident à un passage à niveau

Jeudi, le 22 août, vers 4 h. 30 de l'après-midi, le local du Canadien National heurta la voiture de M. Stéphane St-Laurent, à la traverse à niveau située à Sacré-Coeur, entraînant la mort de M. St-Laurent.

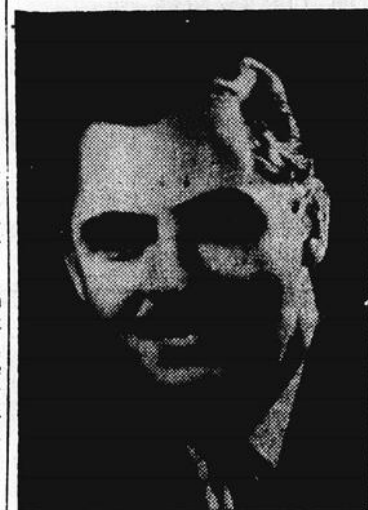
L'accident survint lorsque M. St-Laurent revenait de son chalet, situé tout près de l'hôtel Bellevue. Il voulut traverser la voie ferrée et fut surpris par le local du Canadien National, qui frappa sa voiture et la traîna sur une distance de plusieurs pieds.

Immédiatement après l'accident la victime fut transportée à l'hôpital St-Joseph de Rimouski où elle succomba à une fracture du crâne, dimanche après-midi, vers 3 heures.

M. St-Laurent était concierge à l'École Technique de Rimouski et il était âgé de 52 ans et 3 mois. Il laisse, outre son épouse (Alice Beaulieu), ses trois frères: Eddy et Ulfranc St-Laurent, de Baie-Comeau, ainsi que M. Hector St-Laurent, de Québec; ses soeurs: Mme Henri Laplante (Laure), de Québec; Mme Roméo Paradis (Thérèse), de Québec; Mme Marguerite Plamondon, de Joliette; ses beaux-parents: M. et Mme Hormisdas Beaulieu, de Rivière-Blanche; ses belles-soeurs et beaux-frères: M. et Mme Francis McNeil (Alberti-

ne), de Rivière-Blanche; M. et Mme Roland Lagacé (Noëlla), de Rivière-Blanche; Mlle Jacqueline et Rose-Alma Beaulieu, de Rivière-Blanche; M. et Mme Paul Beaulieu, de Montréal; M. et Mme Roger Beaulieu, de Rimouski; M. Mé-

(Suite à la page 8)



M. Maurice PROULX, de Rimouski, qui a été élu au nombre des directeurs du Conseil National des Jeunesses Musicales du Canada.

Trois vainqueurs de "La Couronne d'Or, à Rimouski



Huguette Michaud, pianiste, Rimouski



Mme Colette Gauvreau-Dionne, diseuse, Rimouski



Gabrielle Sinclair, harpiste, Amqui

Trois jeunes artistes du Bas St-Laurent sont sorties victorieuses au concours régional "La Couronne d'Or" présenté, lundi soir, le 26 août, au Cen-

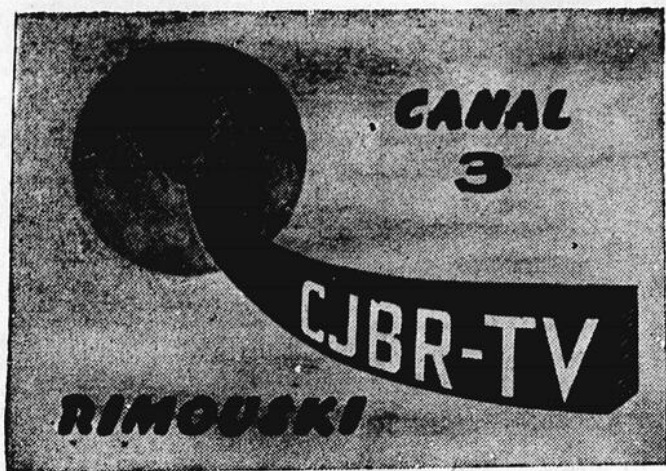
tre des Loisirs St-Germain et radiodiffusé par CJBR. Ce concours, on le sait, est présenté dans toutes les villes du Québec où il y a un poste radio-

phonique. Les trois gagnantes de Rimouski (le maximum à une seule soirée) sont Huguette Michaud, pianiste, et Mme Colette Gauvreau-Dionne, di-

seuse, de Rimouski, et Gabrielle Sinclair, harpiste, d'Amqui. Elles l'ont emporté sur un total de 17 concurrents à la présentation de lundi. Des emblèmes de la Couron-

ne d'Or, de la compagnie DOW leur ont été présentés comme suit: à Mlle Michaud par S.H. le maire de Rimouski, M. Elzéar Côté; à

(Suite à la page 8)



Lundi, 2 septembre :

- 1.55 Football Big Four
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Mire et musique
- 5.30 Lanterne magique
- 6.00 Mire et musique
- 6.25 A l'affiche ce soir
- 6.30 En dinant
- 6.45 Rendez-vous de Pierrot
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Télé-journal
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Rollande et Robert
- 8.00 Vive la compagnie
- 8.30 Rigolade
- 9.00 Variétés
- 9.30 Théâtre Colgate
- 10.00 Images
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Les sports ce soir
- 11.20 Dernière édition
- 11.25 A l'affiche demain
- 11.30 Fermeture

Mardi, 3 septembre :

- 4.45 Votre menu
- 5.00 Mire et musique
- 5.30 Olympiades '57
- 6.00 Mire et musique
- 6.25 A l'affiche ce soir
- 6.30 En dinant
- 6.45 Rendez-vous de Pierrot
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Télé-journal
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Patti Page
- 8.00 L'aventure de l'enfance
- 8.30 Silhouettes
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Histoire d'amour
- 10.00 Rendez-vous des sports
- 10.30 Rencontre
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Les sports ce soir
- 11.20 Dernière édition
- 11.25 A l'affiche demain
- 11.30 Fermeture

Mercredi, 4 septembre :

- 4.45 Votre menu
- 5.00 Mire et musique
- 5.30 Opération mystère
- 6.00 Mire et musique
- 6.25 A l'affiche ce soir
- 6.30 En dinant
- 6.45 Rendez-vous de Pierrot
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Télé-journal
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Ici et là
- 8.00 Pays et merveilles
- 8.30 A moitié sages
- 9.00 Soirée de lutte
- 10.00 Point d'interrogation
- 10.30 Liberace
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Les sports ce soir
- 11.20 Dernière édition
- 11.25 A l'affiche demain
- 11.30 Fermeture

Jeudi, 5 septembre :

- 4.45 Votre menu
- 5.00 Mire et musique
- 5.30 Ping et Pong
- 6.00 Rin Tin Tin
- 6.25 En dinant

- 6.45 Rendez-vous de Pierrot
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Télé-journal
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Toi et moi en musique
- 8.00 Le comte de Monte Cristo
- 8.30 Quand Paris reçoit Paris
- 9.00 Rendez-vous avec Michelle
- 9.30 Théâtre des étoiles
- 10.00 Sérénade pour cordes
- 10.30 Des yeux pour voir
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Les sports ce soir
- 11.20 Dernière édition
- 11.25 A l'affiche demain
- 11.30 Fermeture

Vendredi, 6 septembre :

- 11.00 Mire et Tone
- 3.30 Mire et musique
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Mire et musique
- 5.30 5e anniversaire chez les jeunes (réseau)
- 6.00 Mire et musique
- 6.25 A l'affiche ce soir
- 6.30 En dinant
- 6.45 Rendez-vous de Pierrot
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Téléjournal (réseau)
- 7.30 Cinéfeuilleton
- 7.45 Pour Elle (réseau)
- T.00 Le théâtre du mystère
- 8.30 Revue Anniversaire (réseau)
- 9.30 Théâtre Anniversaire (réseau)
- 10.15 Variétés Anniversaire (réseau)
- 11.00 CBC Television News
- 11.15 Film Anniversaire (réseau) "Les carnets du major Thompson"

Samedi, 7 septembre :

- 1.55 Football Big Four
- 5.00 Cirque Boto
- 5.30 Hebdo Vacances
- 6.30 En dinant
- 6.45 Rendez-vous de Pierrot
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Télé-journal
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 Défense de stationner
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 Ed Sullivan Show
- 10.00 Lutte de Toronto
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Les sports ce soir
- 11.20 Dernière édition
- 11.25 A l'affiche demain
- 11.30 Fermeture

Dimanche, 8 septembre :

- 1.45 Théâtre du dimanche
- 3.15 CBC News Magazine
- 3.45 Télé-journal
- 3.50 Actualités religieuses
- 4.00 Long métrage
- 5.30 Bobino
- 6.30 Travaux et les jours
- 7.00 Actualités régionales
- 7.15 Digeste sportif
- 7.30 Clé des champs
- 8.00 Opérette
- 8.30 Inspecteur Blaise
- 9.00 Faites vos jeux
- 9.30 Théâtre populaire
- 10.30 Commonwealth
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Dernière édition
- 11.20 A l'affiche demain
- 11.30 Fermeture

DRAME A BORD D'UNE SOUCOUBE VOLANTE

Les jeunes téléspectateurs se demandent avec angoisse quel est le sort qui attend leurs héros Luc et Luce, ainsi que tous les personnages de la série **Opération Mystère** depuis que le terrible professeur Narthon a décidé de mettre à exécution ses projets criminels.

Mercredi, 4 septembre, à 5 h. 30 de l'après-midi, on verra que Narthon a malheureusement commencé à lancer sur la terre un rayon d'une telle puissance destructrice que notre pauvre planète est en train de s'effriter petit à petit. Bravement, Luc et Luce, aidés de trois policiers, essaient de déloger les robots qui gardent l'entrée du laboratoire de Narthon d'où sourd le rayon meurtrier.

JAZZ

En musique autant qu'en littérature ou en peinture, la mode, la vogue et le goût du jour ont une influence décisive sur le sort de telle ou telle forme rythmique.

La prochaine émission de **Variétés**, lundi 2 septembre, à 9 heures du soir, sera consacrée à leur musique favorite.

Les téléspectateurs verront à cette émission Chico Juanez aux tams-tams, ainsi que Steve Garrick

à la direction de l'orchestre et ils entendront les chanteurs Phil Colbert et Dino Vale.

LA RONDE DE NUIT

Le **Théâtre populaire** met à l'affiche, dimanche 1er septembre, à 9 h. 30 du soir, une oeuvre de Dorothy Uhnak, adaptée pour la télévision par Louis Pelland, et intitulée **la Ronde de nuit**.

La **Ronde de nuit** illustre de façon dramatique les problèmes propres aux policiers modernes dans une métropole.

JOSEPHINE VENDUE PAR SES SOEURS

Depuis le dimanche 25 août, à 8 heures du soir, et pendant trois dimanches consécutifs, soit jusqu'au 8 septembre inclusivement, **Opérette** met à l'affiche **Joséphine vendue par ses soeurs**, l'ébouriffante comédie musicale de Victor Roger, adaptée pour la télévision par Lionel Daunais.

ETHIOPIE

La prochaine émission de **Pays et Merveilles**, mercredi 4 septembre, à 8 heures du soir, transportera les téléspectateurs dans un pays lointain, presque fabuleux, dont la civilisation bien différente de la nôtre attire les esthètes et

les historiens.

Avec l'animateur André Laurendeau et l'invité de l'émission, M. Maxime Cléret, nous visiterons l'Ethiopie, pays du Négus, patrie du "roi des rois", du "lion de Juda", du fameux empereur Eilé Sélassié.

NOUS IRONS A QUEBEC

La prochaine émission de **Vacances au Canada**, mardi 3 septembre, à 7 h. 45 du soir, transportera les téléspectateurs dans une des villes les plus anciennes, les plus pittoresques et les plus sympathiques de la province de Québec.

En effet, l'animateur Gaétan Montreuil rencontrera l'invité de l'émission, M. Gérard Morisset, qui nous parlera de Québec, la vieille capitale aux quartiers charmants qui attire chaque année des milliers de touristes.

LA LANTERNE MAGIQUE

Les jeunes téléspectateurs seront ravis de retrouver leur ami Mulu-Berlu à la **Lanterne magique**, lundi 2 septembre, à 5 h. 30 de l'après-midi. Hulu-Berlu, qui n'en est pas à une fantaisie près, a trouvé le moyen d'obtenir du miel à l'orange en arrosant des fleurs avec de l'orangeade.

AUDITORIUM RIMOUSKI

Ave Michaud.

Tél: RA 3-3646

Dimanche, représentation à 1h.30 et à 7 heures, avec répétition premier film. Sur semaine de 7 à 11h.30

TOUTE UNE SEMAINE

LES 1-2-3-4-5-6-7 SEPT.

Deux grandes primeurs

Le Calvaire d'une Courtisane

Maria Félix, Carlos Thompson
Drame d'origine mexicaine d'une puissance dramatique sans pareil. Maria Félix incarne une femme qui, par son refus de venir en aide à un homme dans une détresse pécuniaire, cause la mort de cet individu. Malva (Maria Félix) vend alors tous ses biens et s'engage comme servante dans un orphelinat où se trouve sa fille en danger de mort, fait ignoré de tous. Le médecin s'éprendra de Malva. Détresse, angoisses, amour... Le coeur d'une femme peut se fermer à la pitié... mais le coeur d'une maman s'ouvrira toujours à l'amour. Une heure et demie d'émotions vives à oublier ensuite avec



Une nouvelle comédie du tandem Jerry Lewis-Dean Martin, dont le théâtre d'opérations, cette fois, est tout Hollywood. Quand ces deux-là arrivent à Hollywood, ils trouvent le rire, les chansons enlevantes, que vous fredonnerez aussi, et la beauté suédoise capiteuse Anita Ekberg, dont ils tombent amoureux. Aventures trépidantes, bien amusantes, quiproquos nombreux.

Admission: 0.75

Le Cinéma DU CENTRE DES LOISIRS St-Germain

UN PROGRAMME DOUBLE COMMENCANT A 8 HRES

JEUD, VENDREDI et SAMEDI LES 29, 30 et 31 AOUT

TITANIC

Drame réalisé par Jean Negulesco avec Clifton WEBB, Barbara STANWYCK et Robert WAGNER

"Ce film bouleversant laisse une impression d'autant plus profonde que les faits relatifs au naufrage sont authentique et que leur souvenir reste encore bien vivant de nos jours".

A MEME PROGRAMME

LA LOI DU PLUS FORT

Film d'action en technicolor avec Sterling HAYDEN et Vera RALSTON
JEUDI le 29 AOUT le personnage mystérieux vaudra \$115.00.

Jeudi, vendredi, samedi LES 5-6-7 SEPTEMBRE

LES QUATRE PLUMES BLANCHES

Drame réalisé en technicolor par Z. Korda mettant en vedettes Ralph RICHARDSON et June DUPREZ

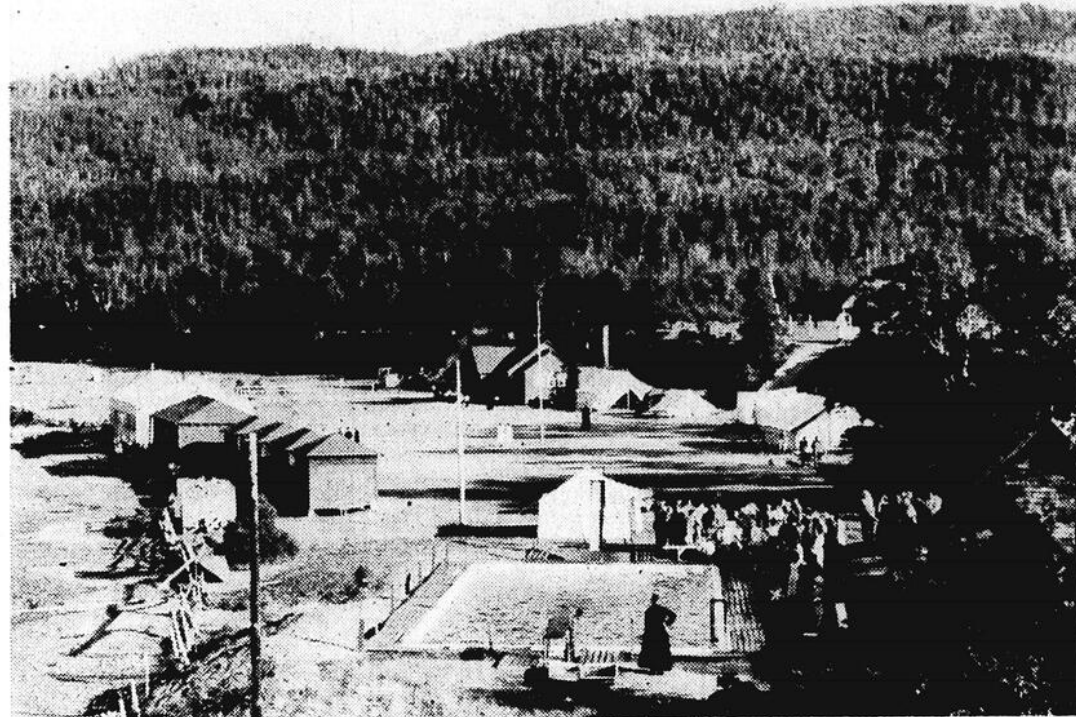
AUSSI

LE MOME BOULE DE GOMME

Comédie réalisée par Sidney Lanfield

avec Bob HOPE et M. MAXWELL

JEUDI LE 5 septembre, le personnage mystérieux vaudra \$115.00.



On a ici une vue d'ensemble de la Colonie de Vacances de Cap à l'Original, sous la direction des Scouts. On voit les campements au pied de la montagne verdoyante de forêt. Au premier plan la piscine construite grâce à une souscription du Club Richelieu de Rimouski. (Photo M.-L. Pelletier)

Souscription pour la Colonie du Cap-à-l'Original

La campagne de souscription au profit de la colonie de vacances du Cap-à-l'Original est commencée depuis le 20 août. D'après les renseignements recueillis, on présage un grand succès, puisque la recette, jusqu'à présent, s'élève à environ \$500.

Le but de cette campagne est de renouveler la camionnette destinée au transport des équipements, de réparer et agrandir l'infirmierie et, si les recettes le permettent, de faire l'achat d'une marquise ou tente.

Le comité de la campagne se compose comme huit : président,

Dr Jacques Ringuet; vice-président, M. Jules Blais; sec.-trésorier, M. Clément D'Auteuil; directeurs : MM. le Dr Gérard Dion, Raymond Janelle, Raymond D'Auteuil, le Dr Alfred Quimper, Raymond Sirois, Richard Dubé.

Comité publicitaire : MM. Claude Pearson, Jean Brisson et Bernard Langlois.

On a distribué des listes de souscription dans différentes maisons d'affaires de la ville. Il y aura, en outre, sollicitation à domicile.

Donc, encourageons-les de notre mieux.

Nos amis de la Floride française nous visitent

Après les visiteurs français de la frégate "L'Aventure", qui vinrent nous saluer, en juillet dernier, nous recevons nos amis de la Floride française, qui effectuent présentement un voyage d'amitié dans le bas du fleuve. Les distingués visiteurs que nous avons accueillis lundi, le 19, au débarcadère du Jean-Brillant, sont : le directeur du journal "La Floride Française", M. Edmond Goulet; sa fille, Mlle Marie Goulet, de Miami; Mlle Claire Quintal, de Central Falls, Rhode-Island, et un guide dans le Québec, Mlle Claude Beaudet, de Montréal.

Les voyageurs avaient visité auparavant la ville de Baie-Comeau où le maire, M. Duchesneau, les accueillit. Tous les quatre firent l'éloge de la petite ville moderne et industrielle de Baie-Comeau.

A Rimouski

Accueillis chaleureusement grâce à la bienveillante hospitalité du maire, M. Elzéar Côté, ainsi qu'au concours de Mlle Colette Rousseau, présidente du Club Jeanne Mance, nous eûmes l'opportunité d'interviewer Mlles Quintal et Goulet ainsi que M. Edmond Goulet sur les difficultés qu'ils eurent à surmonter dans les débuts du journal français à Miami. M. Goulet déclara que l'accroissement de leur prestige à Miami même dépend de l'accueil que la population du Québec tout entier leur fera et de l'encouragement que leur accorderont les abonnés actuels et éventuels.

En notre ville, après avoir signé le Livre d'Or de la Municipali-

té, ils devaient partir mardi pour une tournée en Gaspésie. Auparavant, ils avaient visité Montréal où le maire Drapeau leur fut très sympathique et où la télévision et la radio d'état les accueillirent à la fin de leur tournée, soit après avoir visité Granby, Sherbrooke, Drummondville, Québec et Kamouraska.

En Gaspésie

Revenus depuis jeudi, M. Goulet

nous déclare avoir fait un excellent voyage dans la péninsule gaspésienne. Ils furent reçus à Ste-Anne-des-Monts par Mlle Eugénie Chenel, qui donna une réception familiale dont ils rapportèrent d'heureux souvenirs. A Mont-St-Pierre, ils furent les hôtes de Mme Cloutier. A Matane, ils visitèrent le poste CKBL et rendirent visite au chanoine Victor Côté. A Rivière-au-Renard, ils visitèrent l'ami H. TreJmblay, et à Percé, M. Jacques Méthot.

Revenus sur la Rive Sud, ils firent halte au poste de radio de New-Carlisle, où le directeur de ce poste, M. Leclerc, leur permit de saluer, par le truchement des ondes, l'auditoire de St-Pierre et Miquelon et du Nouveau-Brunswick.

A leur retour, ils s'arrêtèrent à Amqui où ils rencontrèrent les membres du club Richelieu en vue de discuter de la formation possible d'un même club en Floride, mouvement qui a d'ailleurs déjà existé.

Vendredi soir, ils devaient se rendre à Cabano et à Rivière-du-Loup, où ils prendront le bateau pour se rendre au Lac St-Jean afin de visiter le maire Marcoux, pour revenir à Québec, mardi le 27.

Difficultés journalistiques Dans une conversation entre-

nue avec M. Goulet, il nous fit part de la nature des difficultés qu'ils ont à vaincre pour la survie du journal, relativement au recrutement de journalistes compétents et au problème financier qu'une entreprise semblable exige.

M. Goulet est convaincu qu'un journal entièrement rédigé en français constitue le seul lien qui puisse relier utilement l'île française de Floride aux Canadiens-français et aux Franco-américains. De plus, M. Goulet espère qu'avec le

lien d'amitié créé en notre pays, ils pourront arriver à publier un journal de plus en plus intéressant.

L'an prochain, un groupe de délégués de la Floride française entreprendront, pour l'intérêt du journal, un voyage en Europe; ils atteindront leur idéal de propagande et de culture française.

Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de succès en espérant les assurés de notre amitié et de notre collaboration.

M. l'abbé Léopold Boulanger passe à l'Action catholique

SAINTE-LUCE

M. et Mme Donat Pelletier, de St-Donat, étaient de passage à St-Pierre Lamy, lundi le 12 août, à l'occasion du mariage de leur fils, Jean-Marc, avec Mlle Gisèle Ouellet, de St-Pierre Lamy. Etaient également à St-Pierre Lamy, Mlles Jeanne d'Arc et Angéline Pelletier ainsi que M. et Mme Richard Dufour, de Ste-Luce.

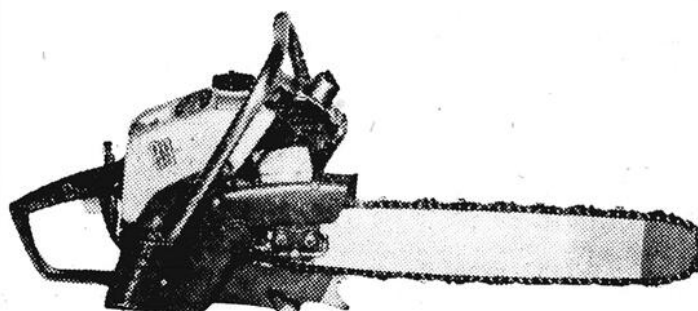
Son Ex. Mgr l'Archevêque vient d'appeler M. le vicaire Léopold Boulanger à exercer son zèle apostolique sur un champ plus vaste. Devenu, il y a quelques mois, aumônier diocésain des Guides, il continuera aussi sa fonction d'aumônier du même mouvement sur le plan paroissial. De plus, il devra assumer la lourde charge d'aumônier diocésain de l'A.J.C., d'assistant-aumônier diocésain de l'Action catholique, et celle de directeur spirituel de la nouvelle Ecole Secondaire pour garçons qui doit ouvrir ses portes dès cet automne.

St-J. de Cherbourg

M. et Mme Arthur Ouellet ont visité Montréal et Sherbrooke pour ensuite assister au mariage de leur fils Raymond à North Hatley. Ce dernier, ainsi que son épouse (Monique Castonguay), se rendent ensuite à St-Jean de Cherbourg, chez M. Arthur Ouellet.

M. l'abbé Boulanger est de taille à endosser ces nouvelles et grandes responsabilités. Nous connaissons, en effet, son zèle et son dévouement pour les mouvements de jeunesse. Il prendra son poste le 1er septembre prochain, et résidera à l'Archevêché.

Plus de pouvoir par livre qu'aucune autre scie!



LA NOUVELLE HOFFCO Direct Drive actionnée par un moteur West Bend avec gros piston de 2 1/4" par 1 3/4" et très légère : voilà ce qui fait de la HOFFCO la scie qui a le plus de pouvoir suivant sa pesanteur. La HOFFCO a été réalisée pour répondre aux exigences de l'heure c'est à dire travail rapide, coût de réparations et d'opération des plus bas.

Vendeurs demandés avec la Gaspésie comme territoire exclusif. Pour plus amples détails, écrivez à

MILTON DISTRIBUTORS

P. O. Box 185, MONCTON, N. B.



54 Cathédrale
Tél. RA 3-2125
RIMOUSKI

POUR VOTRE

COSTUME de SEMINARISTE

Il n'y a pas de meilleur endroit que votre magasin

MICHAUD ENR'G

Là ou plusieurs centaines d'étudiants ont été habillés l'an dernier avec satisfaction.

VOTRE ESCOMPTE D'ETUDIANTS est accordé sur toutes les lignes de marchandises dont vous avez besoin pour votre retour au collège.

BLAZERS:

EN FLANELLE. Prix à compter de	\$ 9.50
EN SERGE. Prix à compter de	\$18.95
Pointures pour garçons. Prix à compter de	\$ 3.50
Pointures pour hommes. Prix à compter de	\$ 5.95
Cravates rouge vin. Prix à compter de	\$ 1.00

ENLEVEZ DE CES PRIX VOTRE ESCOMPTE D'ETUDIANT

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Journal régional hebdomadaire publié par
L'IMPRIMERIE GENERALE DE RIMOUSKI Ltée
160-B rue St-Germain RIMOUSKI Téléphone RA 3-4231

Membre de l'Association des journaux
hebdomadaires canadiens-français
Autorisé comme envoi postal de deuxième
classe par le Ministère des Postes, Ottawa.
Membre de "Audit Bureau of Circulation".
Membre de "Class 'A' Weekly Newspaper
Association".
ABONNEMENT: \$2.00 par année

L'urbanisme et les banlieues des grosses municipalités

La région du Bas St-Laurent recevra, au milieu de septembre, le congrès provincial de l'Association Canadienne d'Urbanisme. A l'approche de cet important congrès, il est opportun de rappeler la nécessité d'étendre les règlements d'urbanisme des grosses municipalités aux territoires contigus.

Cet aspect de l'urbanisme a fait la préoccupation des Chambres de Commerce Régionales qui ont déjà émis un vœu prévoyant un amendement de la législation qui permettrait aux villes d'appliquer les règlements ayant trait à la largeur des rues et au lotissement dans un rayon de trois milles en dehors de leurs limites.

Des villes comme Rimouski, par exemple, ont des articles de leur charte qui prévoient l'extension des règlements d'urbanisme dans les municipalités contigues à leur territoire; mais l'adhésion à ces règlements est volontaire. C'est ainsi que la charte de Rimouski dit: article 426b—"Sujet à l'approbation préalable et de la commission municipale de Québec, la ville aura juridiction sur le territoire des municipalités arjacentes, quant à la location de toute rue nouvelle et à la subdivision des lots à bâtir". Le vœu des Chambres de Commerce va plus loin; il préconise l'application obligatoire des règlements concernant les rues et le lotissement dans un rayon de trois milles en dehors des limites des villes.

Le phénomène de l'accroissement des villes vers les banlieues va en s'accroissant. Les propriétaires y trouvent maints avantages. On a ainsi observé que le million de maisons construites depuis une dizaine d'années l'a été dans les banlieues des villes. L'accroissement de l'aire de nos villes ne s'est pas fait suivant un type uniforme, toutefois. On distingue trois formes différentes d'accroissement urbain dans la province: (1) accroissement sous forme d'extension contigue à d'anciens territoires bâtis et de même type que ces derniers; (2) accroissement par création de développements nouveaux de types différents de celui des anciens territoires bâtis; (3) enfin l'accroissement en forme de rubans qui s'étendent le long des grandes voies de circulation vers les campagnes.

Les villages autrefois éloignés sont chose quasi révolue. Les municipalités se sont développées en se rapprochant les unes des autres, de sorte que les banlieues contigues créent des problèmes connexes qui doivent être résolus en commun par les municipalités adjacentes. En dépit des véritables grappes de localités que nous pouvons observer en consultant une carte géographique, les municipalités sont restées individualistes et sont en retard dans la solution des problèmes qui leur sont communs.

Le manque de coordination dans le développement de municipalités contigues est particulièrement désastreux et souvent irréparable quand il s'agit du tracé des rues, du lotissement et du zonage, sans compter la difficulté d'organiser les services municipaux à l'avantage de tous les citoyens de ces municipalités.

Un rapport de la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement dit à ce propos: "Des groupes de municipalités qui, ensemble, constituent une région urbaine, devront faire face à leurs problèmes comme des partenaires régionaux". De son côté, M. W. Harold Clark dit, dans une étude sur l'urbanisme: "Les gouvernements devront prendre des dispositions en vue d'assurer une nouvelle forme d'administration régionale, qui assumera toutes les obligations en matière d'urbanisme dans la région qui relève de son autorité et, peu à peu, libérera les municipalités dans son orbite des fonctions à remplir pour assurer l'expansion de toute la région.

Comme on le constate, la science de l'urbanisme n'a pas dit son dernier mot. Il importe aujourd'hui que nous nous dotions de législations qui nous permettront d'assurer le développement de nos localités de telle sorte qu'il nous plaira de les reconnaître comme l'expression de notre culture et de telle sorte aussi que nous en tirions le maximum d'avantages.

Jean-Paul LEGARE

La compagnie...

(Suite de la page 5)

Percé, vous vous trouverez tout naturellement au Centre d'Art et aussi, le plus naturellement du monde, au nouveau quai, car Percé possède depuis cette année un quai que les pêcheurs réclamaient depuis longtemps. Le quai de Percé, comme celui de tous les petits ports de pêche, est le rendez-vous quotidien obligatoire, c'est le lieu de promenade par excellence. Une fois épuisé le plaisir des "tours de bateau" que vous proposent les propriétaires de barques, il reste le plaisir inépuisable du spectacle toujours étonnant que compose le retour de la flottille de pêche.

A côté du quai, vous découvrirez une ancienne barque bien ancrée sur la grève, nantie d'un toit, transformée en boutique et baptisée par Micheline Loranger, sa propriétaire, du nom de **La Caloge**. Une caloge c'est dans la région de Fécamp et du Havre, en France, tout bâtiment gros ou petit muni d'un toit et fabriqué le plus souvent avec une ancienne barque de pêche.

La Caloge inaugure à Percé un type de boutique comme on en rencontre dans les petits ports de pêche de la côte du Maine et du Massachusetts, à Cape Ann ou encore à Cape Cod.

Le Centre d'Art de Percé va certainement continuer de drainer vers ce "finistère" de notre Québec artistes, peintres, écrivains, musiciens. Il est en tous cas déjà très engagé dans la réalisation de son idéal, idéal que Suzanne Guité et Alberto Tommi définissent ainsi:

"Nous croyons que tous les Gaspésiens ont de l'amour pour leur beau pays et que cet amour est accompagné de l'ambition de voir surgir en Gaspésie des oeuvres et des institutions qui accentuent la beauté de notre terre et qui aident notre évolution sociale.

"En créant un Centre d'Art à Percé pour tous les Gaspésiens et leurs hôtes, nous sommes sûrs d'avoir interprété et réalisé un rêve commun à vous et à nous. Nous espérons que dans le futur vous vous unirez à nous pour faire du Centre d'Art de Percé un véritable centre de beauté gaspésienne, car le Centre d'Art de Percé est une oeuvre morale qui appartient à nous tous".
(Le Devoir)

LES RAVAGES DE L'INQUIETUDE

L'inquiétude peut causer des accidents, de l'insomnie, des maladies. S'inquiéter de sa santé, de ses problèmes domestiques ou financiers, de ses troubles d'affaires, peut distraire un conducteur d'automobile, gêner ses réactions et son jugement en cas d'urgence, saboter le travail d'un mécanicien ou d'un chimiste. Souvent il est bon de confier ses inquiétudes à un ami fidèle ou à un conseiller industriel. Lorsqu'il s'agit d'une question de santé, le médecin de famille est le meilleur confident.

LIBRE COMME L'AIR

Par les jours ensoleillés, un tissu brillant imprimé, en acétate Chemcell et coton, est tout indiqué pour les loisirs de vacances au bord de la mer ou dans les endroits de villégiature. La robe à encolure carrée, est à jupe large retenue par un ceinturon en tissu contrastant. Offert en un choix de couleurs pastelles scellées scientifiquement, l'imprimé résiste au froissement et ne requiert que peu tume à brodé de nid d'abeille, exécuté repassage.

MA POUPEE ET MOI

Ce bambin vêtu d'un élégant costuté à la main, est bien sage et silencieux. Sa barbotteuse à petit col Claudine et manches bouffantes, est à la fois jolie et pratique. Elle est en tissu à mélange d'acétate qui se lave facilement et sèche comme par magie. Offerte en teintes pastelles, elle résiste à des années d'usage.

Mariage Voyer-Roy

En l'église de Bic, le 10 août 1957, M. le chanoine Zénon Soucy, curé de l'endroit, bénissait le mariage de Mlle Thérèse Roy, fille de M. et Mme Vital Roy, de Bic, avec M. Pierre-Paul Voyer, fils de M. et Mme Pierre Voyer, du même endroit.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de tulle bleu pâle, longueur sept-huitièmes. Son court voile en tulle de même teinte était retenu par un petit béguin perlé. Elle tenait une jardinière de fleurs à la main.

M. Pierre Voyer servait de témoin à son fils, le marié. La mère de la mariée portait une robe de teinte gris foncé, avec chapeau de velours noir et accessoires de cuir verni noir. Des reines-marguerites formaient son bouquet de corsage. La mère du marié portait une robe bleu marine avec chapeau de paille blanc et accessoires de cuir blanc.

Le choeur était orné, pour cette occasion, de fleurs saisonnières. Un programme de chant fut exé-

cuté par Mlle Danielle Thériault, M. Victor Moyen et les enfants de Marie. A l'orgue, Mme Samuel Gagnon.

Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception à l'hôtel Normandie, de Rimouski-Est. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage au Lac St-Jean.

Pour le voyage, la mariée portait une robe de lainage vert foncé, avec un chapeau de plumes et accessoires de cuir brun.

Assistaient au mariage, de l'extérieur: le R.F. Odaric Roy, du collège Worcester, Mass., Mme Lorenzo Longchamp et ses deux filles, de Chapleau, M. et Mme Vitalien Roy, M. et Mme Yvanhoe Roy, MM. et Mmes Adelpus et Alphonse Roy, de Montréal, M. et Mme Armand Pelletier, de Val-Brillant, M. et Mme Jean-Marie Leclerc, de Rimouski.

A leur retour, les nouveaux époux résideront à Bic.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

LE "LAC A SANDE"

son histoire...

Nous devrions conserver à cette belle nappe d'eau son nom véritable: le "lac à Sandé" et non pas le lac Sandy. J'écris "Sandé" avec 2 "S" afin de souligner, de faire mieux comprendre la prononciation de ce mot. Ecrivons Sandé en supprimant le deuxième "S", mais prononçons le mot à la française et non pas Sandy, à l'anglaise. Sandé Larrivée, duquel le lac tire son nom, s'est toujours appelé Sandé prononcé à la française et non pas Sandy, à l'anglaise. Pourquoi tenir tant que cela à la vieille appellation? Par amour pour la petite histoire et rien de plus. Nous avons déformé trop de nos vieux noms! Dans ce cas-ci, tout étant frais à notre mémoire, restons donc dans le vrai.

Il y a environ cent ans, au début de la colonisation des troisième et quatrième rangs de Ste-Flavie, on disait le "lac du Gros Ruisseau", parce que, en fait, la décharge forme un gros ruisseau. Ce n'est que quelques années après que Sandé eut acquis le moulin à farine de Samuel Joubert et une certaine étendue de terrain l'entourant, que l'on commença à dire le lac à Sandé. Le nom s'accrédita vite et il y a bien au moins cinquante ans qu'on ne parle plus que du lac à Sandé. On dit bien le lac à Malcolm, le lac à Paquet, le Lac-au-Saumon, le lac à la truite, le lac des baies, le lac des Aigles! Pourquoi ne pas dire le lac à Sandé? C'est autrement plus beau que le lac Sandy: cela sonne mieux. Adolescent, j'y ai pris, en compagnie de mon grand-père Pelletier, de la fameuse truite. On prenait aussi, dans le grand bois d'alentour, du vison dont le bon vieux vendait les peaux \$2.50 pièce. Si vous croyez que ce n'était pas de l'argent, cela, vous faites erreur.

Dans sa chute de 75 pieds, avant d'atteindre les terres planes du deuxième, le gros ruisseau fournissait le pouvoir à trois petites industries: la meunerie, une des plus considérables du temps, le moulin à cardes et la petite scierie de M. Elzéar Deschênes. Tout cela est disparu: il n'en reste plus que le souvenir. Le site demeure, cependant, et il n'est pas banal. Il y a là des cascades, de fameuses gorges, d'abruptes pentes boisées, enfin une nature sauvage qui vaut la peine d'être vue. Tout ce coin de pays, à partir du sanatorium jusque chez Xavier Côté, la première maison de Ste-Luce, est d'ailleurs très beau. A certains endroits le point de vue est superbe. Que le lac perpétue le nom de Sandé, je crois que c'est heureux; car ce vieux garçon, sans avoir accompli des exploits dignes des romans de chevalerie, mérite cependant qu'on se souvienne de lui. Et ce n'est pas ce qui se produira si nous continuons de dire "lac Sandy", "lac Sannedy" ou même "lac cendré", tel que cela est déjà arrivé. De cette façon, tombant de déformation en déformation, le nom ne sera qu'un mot banal n'ayant plus aucune signification historique. Alors faisons de belles régates sur le lac à Sandé, pêchons dans le lac à Sandé, construisons de beaux chalets alentour du lac à Sandé et disons toujours tout le temps le lac à Sandé. Le vieux meunier, dans l'autre monde, sera content, et moi aussi.

Joseph BEAULIEU

Résultats de la Campagne en faveur de la Croix Rouge

Les résultats de la dernière campagne de souscription en faveur de la Croix Rouge, dans les localités du secteur de Rimouski se lisent comme suit:

Biencourt: directeur, M. Gérard Lagacé	\$130.55
St-Eugène de Ladrrière: directeur, M. Joseph Berger	15.15
St-Guy: directeur, M. Léon Beaulieu	49.58
Lac-des-Aigles: directeur, M. Lionel Leblond	82.57
Ste-Luce: directeur, M. Adéodat Dechamplain	75.02
Luceville: directeur, M. Ls-Philippe St-Laurent	85.00
N.-D. du Sacré-Coeur: Mlle Anne-Marie Rouleau	110.65
St-Valérien: M. Paul-Emile Beauré	15.50
St-Fabien: M. Bte JGaudreau et M. Alphonse Morais	132.55
Pointe-au-Père: M. Armand Lajoie et Mlle Desrosiers	88.83

La direction de la Croix Rouge attend les rapports des localités suivantes: Bic, Ste-Blandine, St-Charles Garnier, Les Hauteurs, St-Médard, St-Narcisse, Trinité-des-Monts, Esprit-Saint et St-Marcellin.

LE CENTRE D'ART DE PERCE

"La Compagnie de l'Escale"

La troupe dramatique du Centre d'Art de Percé devant donner un spectacle à Rimouski, le 3 septembre, on lira avec intérêt la description du cadre dans lequel il évolue à Percé.

par Jean VALLERAND

Aux environs de 1765, deux ans après le Traité de Paris qui avait fait du Canada une colonie anglaise, un huguenot français du nom de Charles Robin, qui avait été exilé à l'île Jersey, vint s'établir à Percé. Il y construisit entre autres bâtiments un immense entrepôt qui subsiste encore.

Les charpentiers de l'époque savaient bâtir et ils avaient instinctivement le sens de la forme et des proportions. La charpente de l'entrepôt de Charles Robin est une merveille d'élégance et de simplicité fonctionnelle. Les poutres et les décharges équarries à l'herminette ont pris, avec le vieillissement, une couleur d'acajou qui fait rêver d'un passé peuplé de trois-mâts aventureux, de piraterie et de voyages impossibles dans les murs du sud.

Cette grange était abandonnée depuis près de vingt-cinq ans quand Suzanne Guité et son mari Alberto Tommi en firent l'acquisition, l'an dernier, pour y loger

le Centre d'Art qu'ils avaient fondé l'année précédente. Suzanne Guité et son mari se sont connus à Florence où Suzanne Guité a étudié et d'où le peintre Alberto Tommi est originaire. De retour au pays depuis huit ans et installés à Percé, la patrie de Suzanne Guité, ils renaissent tous deux de fonder un centre d'art comme il y en a en Europe afin d'apporter aux Gaspésiens la possibilité d'un contact avec les arts et avec l'arrière-pensée, bien sûr, de développer en Gaspésie un artisanat autonome.

Grâce à l'acquisition de l'ancienne grange de Charles Robin, grâce à la possibilité de loger toutes les disciplines enseignées dans un seul local qui serve de foyer de rayonnement, cet idéal a dépassé le stage expérimental et il s'est installé d'emblée dans la réalité concrète. Le Centre d'Art est désormais aussi essentiel à Percé, il fait autant partie de Percé que son célèbre rocher. Une pensée artistique vit déjà à Percé et s'est intégrée à la vie quotidienne.

Suzanne Guité et Alberto Tommi se sont d'abord attelés à la tâche gigantesque d'aménager le bâtiment où est logé leur Centre d'Art. Ce qu'ils ont accompli dépasse l'imagination. Ils ont réussi à dégager toute la beauté artisanale de l'édifice et à y installer autres des salles de cours, deux grandes salles d'exposition, une librairie, une boutique, un atelier de céramique et un théâtre.

La saison du Centre d'Art va du 1er juillet au 15 septembre. On y donne des cours de peinture, de céramique, de ballet et l'on prévoit pour l'an prochain des cours d'art dramatique et peut-être aussi des cours de musique. Les cours de peinture sont confiés à Alberto Tommi. Ce peintre, né à Florence, a fait ses études à l'École des Beaux-Arts de sa ville natale, à l'École d'Art Médiéval et Antique d'Arezzo ainsi qu'au Mexique où il étudia la technique de la murale avec Diego Rivera. Les cours de ballet sont donnés par Micheline Loranger, des Studios Elizabeth Leese, de Montréal. Quant aux cours de céramique, ils sont sous la direction de Paulo Guité.

Abstraction faite de l'idéal culturel du Centre d'Art et sur un plan plus pratique, c'est surtout sur les cours et l'atelier de céramique que Suzanne Guité et son

mari comptent pour faire accéder les Gaspésiens à l'expression artistique. Les élèves viennent de tous les coins de la Gaspésie, de Chandler, de Gaspé, de Paspébiac. Ils travaillent sur une glaise gaspésienne, souple et onctueuse et admirablement adaptée au travail artisanal.

Grâce au Centre d'Art, la Gaspésie aura d'ici quatre ou cinq ans sa céramique comme Saint-Jean-Port-Joli a ses figurines de bois sculpté. Il est étonnant de constater la joie primitive et profonde que les enfants mettent à façonner des objets usuels, assiettes, coupes, bois. Je dit bien : "les enfants", car le Centre d'Art les accepte dans ses cours aussi bien que les adultes.

Grâce à son local, le Centre d'Art de Percé a pu réaliser cette année un autre rêve, celui d'une saison théâtrale. Quelques comédiens de Montréal ont constitué une troupe, La Compagnie de l'Escale, et donnent dans le théâtre du Centre quatre spectacles par semaine. La troupe est formée de Denise Pelletier, Denise Provost, Lucille Cousineau, Guy Provost, Georges Groulx et Louis Cusson. Le répertoire : **La Fleur à la bouche**, de Pirandello; **Un Caprice**, d'Alfred de Musset; **Feu la mère de madame**, de Georges Feydeau;

L'Homme au Parapluie, de Morum et Dinner et **Le Printemps de la Saint Martin**, de Noël Coward.

Le petit théâtre du Centre d'Art contient cent cinquante-trois places. La Compagnie de l'Escale y joue presque toujours à guichets fermés. En raison de son intimité, le théâtre du Centre d'Art est charmant et le public réagit avec spontanéité à toutes les intentions des textes qui acquièrent, grâce au talent des comédiens et grâce à l'ambiance, une présence extraordinaire.

La vie à Percé a donc été complètement transformée par le Centre d'Art qui constitue le pôle attractif vers lequel convergent tous les visiteurs. Quelle aventure sympathique que de retrouver au Centre d'Art un ami perdu de vue depuis des années et aussi de lier de nouvelles amitiés! En baptisant sa troupe de théâtre Compagnie de l'Escale, le Centre d'Art a défini en somme le nouveau climat humain qui règne à Percé. Une escale, ce n'est pas un port inconnu où l'on débarque pour une nuit ou deux, c'est l'endroit où, après la fatigue du voyage, on trouvera un peu de cette fraternité sans laquelle l'exil est insoutenable et les vacances, une artificielle évasion. Une heure après être arrivés à

(Suite à la page 4)

LA COMPAGNIE DE L'ESCALE

PRESENTE

AUX LOISIRS ST-GERMAIN, DE RIMOUSKI,

MARDI, LE 3 SEPTEMBRE

3 PIECES EN UN ACTE

FEU LA MERE DE MADAME

DE GEORGES FEYDEAU

LA FLEUR A LA BOUCHE

DE PIRANDELLO

UN CAPRICE

D'ALFRED DE MUSSET

Venez en foule voir vos acteurs préférés de la TV et de la radio.
A LA SALLE DES SPECTACLES DU CENTRE DES LOISIRS ST-GERMAIN
DE RIMOUSKI, MARDI LE 3 SEPTEMBRE

Sièges réservés en vente chez Léon CARON Enr.
et au Centre des Loisirs.

ADMISSION : \$2.00, \$1.50, \$1.25

UNE PRESENTATION

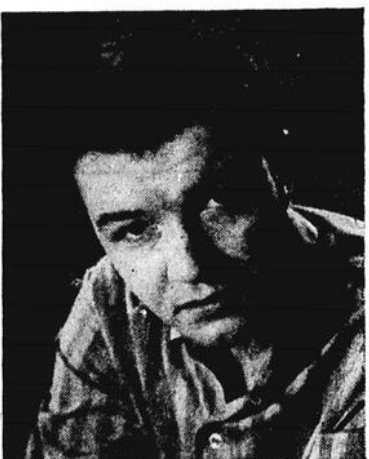
Les Chevaliers de Colomb



Lucille Cousineau



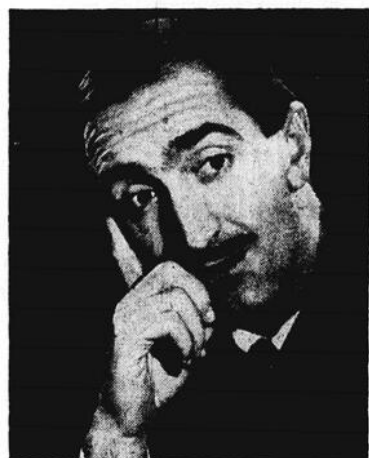
Denise Provost



Louis Cusson



Denise Pelletier



Georges Groulx



Guy Provost



VOTRE HOROSCOPE

pour la semaine du 1er au 7 septembre 1957,
pour vous qui êtes né sous le signe :

DU BELIER (21 mars-20 avril) Vous devez vous attacher à chercher à consolider votre situation actuelle plutôt que d'apporter des changements dans vos affaires, car ces derniers ne seraient pas favorables à vos intérêts.

DU TAUREAU (21 avril-20 mai) Vous êtes dans d'excellentes conditions pour traiter d'affaires financières ou professionnelles nécessitant une solution urgente : démarches et transactions faciles surtout en fin de semaine.

GEMEAUX (21 mai-21 juin) Veillez à ne pas vous laisser prendre par des retards dans vos affaires et soyez prudent dans vos déplacements en fin de semaine. Consolidation d'amitiés et d'affections.

CANCER (22 juin-23 juillet) Le moment est favorable aux voyages et aux déplacements d'affaires. Vous bénéficiez de meilleures possibilités d'entente dans les discussions d'intérêts avec autrui, ce qui facilite le dénouement des complications et l'aplanissement des conflits. Bonnes nouvelles.

LION (24 juillet-23 août) C'est dans la vie intime, sentimentale et au foyer que vous pouvez obtenir le plus de satisfactions au cours de cette semaine : profitez-en pour resserrer les liens familiaux et amicaux.

VIERGE (24 août-23 septembre) Une semaine importante pour vous, ne gâchez pas vos chances de réalisations financières et professionnelles en vous montrant hésitant, indécis. Soyez prudent dans vos déplacements.

BALANCE (24 septembre-22 octobre) Une semaine intéressante et agréable, durant laquelle vous pourrez voir vos plans et vos projets se cristalliser lentement à la faveur de circonstances inattendues : déplacements agréables ou utiles.

SCORPION (23 octobre-21 novembre) Vous pouvez demander l'appui d'amis ou de relations d'affaires pour faciliter certaines démarches en vue de réaliser des opérations de grande envergure sur le plan financier. Ne négligez pas vos intérêts personnels et intimes pour autant.

SAGITTAIRE (22 novembre-20 décembre) Les soucis et les obstacles s'atténuent et vous pouvez disposer d'amitiés et d'affections précieuses décidées à vous aider et à vous seconder utilement dans vos entreprises. Projets de voyages et de déplacements d'agrément. Retards possibles dans les affaires.

CAPRICORNE (21 décembre-20 janvier) Les décisions et les engagements matériels, financiers et commerciaux que vous pourrez prendre cette semaine contribueront à la stabilisation de votre situation générale. Soyez plus prudent dans le choix de vos amitiés et de vos relations.

VERSEAU (21 janvier-19 février) Vous êtes capable d'élargir le cercle de vos relations et de vos amitiés, et de vous assurer des appuis nouveaux dans vos affaires : votre situation va s'améliorer grâce à des efforts réguliers.

POISSONS (20 février-20 mars) Vous auriez avantage à ne pas vous lancer dans de nouvelles entreprises comportant des obligations ou des responsabilités pesantes. Démarches, déplacements plus coûteux qu'utiles, soyez prudent et circonspect dans toutes les questions d'intérêts.

W. H. HIRSIG

Hygiène et Santé

VOTRE UNITE SANITAIRE
présente
les activités de la semaine
par M.-A. Dion, E.-H.

Séances d'immunisation et de vaccination :

St-Médard : mardi 3 septembre.
St-Eugène : mardi 3 septembre, dans l'après-midi.
St-Fabien : mercredi 4 septembre.
St-Guy : mercredi 4 septembre.
Rimouski-Est : jeudi 5 septembre, à 10 heures a.m.
Ste-Odile : vendredi 6 septembre, à 10 heures a.m.
Rimouski : vendredi 6 septembre, de 2 à 4 heures p.m.

Clinique antituberculeuse :

Rimouski (U.S.) : mardi 3 septembre, de 2 à 4 heures p.m.
Mont-Joli (hôtel de ville) : mercredi 4 septembre, de 2 à 4 p.m.

Clinique dentaire (sur rendez-vous) :

Rimouski (U.S.) : mercredi 4 septembre, à 9 heures a.m.

Clinique par le camion radiologique :

Sacré-Coeur : mardi 3 septembre, dans l'avant-midi.
St-Valérien : mardi 3 septembre, dans l'après-midi.

LA VUE DES ENFANTS

Les enfants, même très jeunes, ont souvent besoin de lunettes. Les enfants ne se rendent pas compte que leur vue n'est pas normale et ne s'expliquent pas pourquoi ils ne voient pas les petits objets, ni pourquoi la plupart des images sont embrouillées. A moins que cet état de choses ne soit découvert avant que l'enfant atteigne l'âge scolaire, le pauvre petit passera pour peu brillant et lent à apprendre. Au moindre signe de faiblesse de la vue chez leurs enfants, les parents doivent consulter un oculiste ou demander conseil à la clinique pour enfants.



GRANDE VENTE

Commençant

JEUDI

29 AOUT, 9 A. M.

PYJAMAS flanellette

Pour fillettes

Première qualité, coupe ample dans une grande variété de styles et couleurs. Tailles 8 à 14. Valeur régulière \$1.98.

Spécial 1.67



PYJAMAS

2 morceaux pour garçons. En flanelle lavable. Taille 10 à 16.

Spécial 1.99

ROBES

Grande variété, en plaid de coton et flanelle, pour enfants. Nouvelles nuances d'automne. Tailles 3 à 6.

Spécial 1.09

CHEMISES

En doeskin pour garçons. Magnifiques chemises solides. Derniers modèles et nuances. 8 à 16.

Spécial 1.27

BLOUSES

Pour fillettes

Popeline de soie, plis sur devant, manches longues, collet Peter Pan garni d'une boucle. Blanc seulement. Tailles : 5, 6, 6x. Valeur régulière \$1.49.

Spécial .99

COUVERTURES

Offre spéciale

Cypress de qualité Esmond. Grandeur 40 x 80. Plusieurs teintes au choix.

Spécial 3.97



NYLONS

Entièrement diminués

Garantis première qualité. Deux assortiments au choix, 51-15, en mesh entièrement diminués, nylon unis entièrement diminués. Nouvelles teintes d'automne. Pointures 8½ à 11. Les deux groupes à un seul prix d'épargne.

.57 la paire

CHEMISES et BOUCLES

Pour garçons

Jolies chemises en broad-cloth mercerisé et sanforisé. Boucle appareillée et poignets. Tailles 3 à 8. Val. rég. \$1.98.

Spécial 1.09



SACS D'ECOLE



Presque tous ces sacs avec courroie et poignée. Tous confectionnés de matériel durable ou de cuir véritable. Choix de couleurs.

1.98 à 3.98

Beaucoup d'autres spéciaux vous sont offerts

AU

PEOPLES

154 St-Germain

RIMOUSKI, P. Q.

Mariage Guimond-Fournier



Le samedi 17 août, en la cathédrale de Rimouski, M. l'abbé Alcide Côté a béni le mariage de M. Ulric Fournier, fils de Mme Arthur Fournier, de Bic, avec Mlle Rolande Guimond, fille de M. et Mme Arthur Guimond, de Rimouski. Un programme d'orgue fut exécuté au cours de la cérémonie. Le chœur était orné de corbeilles de fleurs. Des boucles de rubans ornaient les bancs de la nef.

Après la cérémonie nuptiale, une réception eut lieu à la demeure du marié et les nouveaux époux partirent ensuite en voyage. (Photo M.-L. Pelletier)

3,500 élèves inscrits à la Commission Scolaire de Rimouski, pour septembre

La Commission Scolaire de la Ville de Rimouski comptera, dès l'ouverture de l'année scolaire, le 3 septembre prochain, 141 titulaires, dont 126 enseigneront dans les 126 classes sous sa juridiction. Avant même l'inscription générale, le jour de la rentrée des classes, on constate une augmen-

tation sensible de la gent écolière sur l'an dernier. Le nombre des garçons et filles qui fréquenteront, en septembre, les 126 classes de la ville de Rimouski, de la Commission Scolaire, atteint déjà 3,500, comparativement à 3,181 l'an dernier.

Couvents et collèges ne suffisent déjà plus dans St-Robert. La Commission Scolaire a aménagé un local pour deux ans dans une maison privée de la paroisse.

BACCALAUREAT EN PIANO



Mlle Raymonde Lévesque, diplômée, en juin dernier, au couvent des Ursulines de Rimouski, a obtenu avec grande distinction le baccalauréat en piano. Elle est la fille de M. et Mme Arthur Lévesque, de St-Marcellin.

Un village grandeur d'enfant

La ville de Coïmbre, au Portugal, qui s'enorgueillit d'une des plus anciennes universités d'Europe, possède également un "jardin d'enfants" d'un type entièrement nouveau : c'est un village modèle où tout est construit à l'échelle des moins de dix ans. On y trouve des boutiques, des maisons, des fermes, des églises, des écoles et même des théâtres, qui sont tous des modèles réduits d'édifices publics des différentes provinces portugaises. Cette ville en miniature est un terrain de jeux idéal où les enfants peuvent jouer et s'instruire à leur guise.

Chaque construction est parfaite en ses détails : on admire les oits de tuiles roses, les sculptures des cloîtres, les tours des églises avec leurs cloches de bronze, les rues pavées de minuscule mosaïques, et le fer forgé si typiquement portugais. A l'intérieur des maisons, on trouve des reproductions de tableaux et de sculptures célèbres, ainsi que des meubles fabriqués spécialement pour les enfants.

Des variétés naines d'arbres et de fleurs, provenant de toutes les régions du Portugal, ont été plantées dans les jardins, tandis que les fermes sont peuplées de jeunes animaux.

Des groupes d'enfants de la région de Coïmbre, accompagnés de leurs maîtres, viennent fréquemment au "village" et apprennent ainsi à connaître l'art, l'architecture, la flore et la faune de leur pays. Leurs réactions font également l'objet d'études pour les éducateurs, car le village de Coïmbre est destiné à servir de terrain d'expérience pour les nouvelles méthodes pédagogiques. (Unesco)

Chute mortelle de J.-G. Tremblay

Un employé de la Provincial Engineering Co., à Baie-Comeau, M. Jean-Guy Tremblay, 22 ans, a succombé, à l'hôpital, à la suite d'une chute de 60 pieds du haut d'un convoyeur à godets sur lequel il travaillait en compagnie de M. Jean-Baptiste Verreault, 30 ans.

Un Québécois trouvé sans vie dans son véhicule, à St-Fabien

Le Service de Transfusion de Sang de la Croix-Rouge canadienne a reçu, en 1956, les donations volontaires de 385,690 bouteilles de sang.

Les hôpitaux avant-postiers et postes infirmiers de la Croix-Rouge canadienne ont desservi 92,303 Canadiens en 1956.

L'accident survint lorsque le convoyeur fut heurté par un autre suspendu à une grue. M. Verreault subit des blessures.

M. Pierre Dansereau, 31 ans, voyageur de commerce, de Québec, a été trouvé inanimé, dans son automobile, en bordure de la route à St-Fabien, précisément sur le sommet de la "Côte à Gendreau". Personne ne fut témoin de l'accident. Il semble que M. Dansereau se soit endormi au volant de son automobile. Le véhicule reposait sur un talus en bordure de la route.

ROGER LECLERC

Ebeniste

Manufacturier de meubles

Spécialité : meubles sur commande

8 St-Denis

RIMOUSKI

Tél. RA 3-2675

Un doigt... ça suffit!

Avec une BERNINA automatique c'est tout ce qu'il faut.



BERNINA

1957 TOUCH SHIFT

Du premier coup vous faites des merveilles avec le BERNINA

Vous serez conquise par la BERNINA portable dès votre premier contact... par sa simplicité et les travaux superbes qu'elle vous donne. Elle fait tous les travaux de couture... depuis les boutonniers, le reprisage et le raccommodage jusqu'aux points de broderie à 2 et 3 aiguilles; et c'est automatique... à la pression du doigt. Même la tension s'ajuste automatiquement.

Venez la voir à votre centre de couture Necchi-Bernina ou téléphonez pour obtenir une démonstration gratuite à domicile.

Fabriquée avec précision par des artisans suisses GARANTIE A VIE :

Modèles Necchi-Bernina à partir de

\$109.00

Un vaste choix de meubles superbes et de finis magnifiques vous est offert

A VOTRE SERVICE :

A chaque instant notre centre de couture NECCHI-BERNINA est prêt à vous offrir un service complet, non seulement sur votre merveilleuse nouvelle NECCHI ou BERNINA mais aussi sur toute autre machine de n'importe quelle marque.

CENTRE DE COUTURE DE RIMOUSKI

S. GAUTHIER

26, rue Léonard

RIMOUSKI, P. Q.

Tél.: RA 3-5067

SEMINAIRE DE RIMOUSKI

L'INSCRIPTION DES EXTERNES aura lieu JEUDI, 5 septembre de 9 heures A. M. à midi et l'après-midi de 2 à 5 heures.

L'INSCRIPTION DES PENSIONNAIRES aura lieu VENDREDI, 6 septembre de 9 heures A. M. à midi

et dans l'après-midi de 1.30 à 6 heures.

LE DIRECTEUR

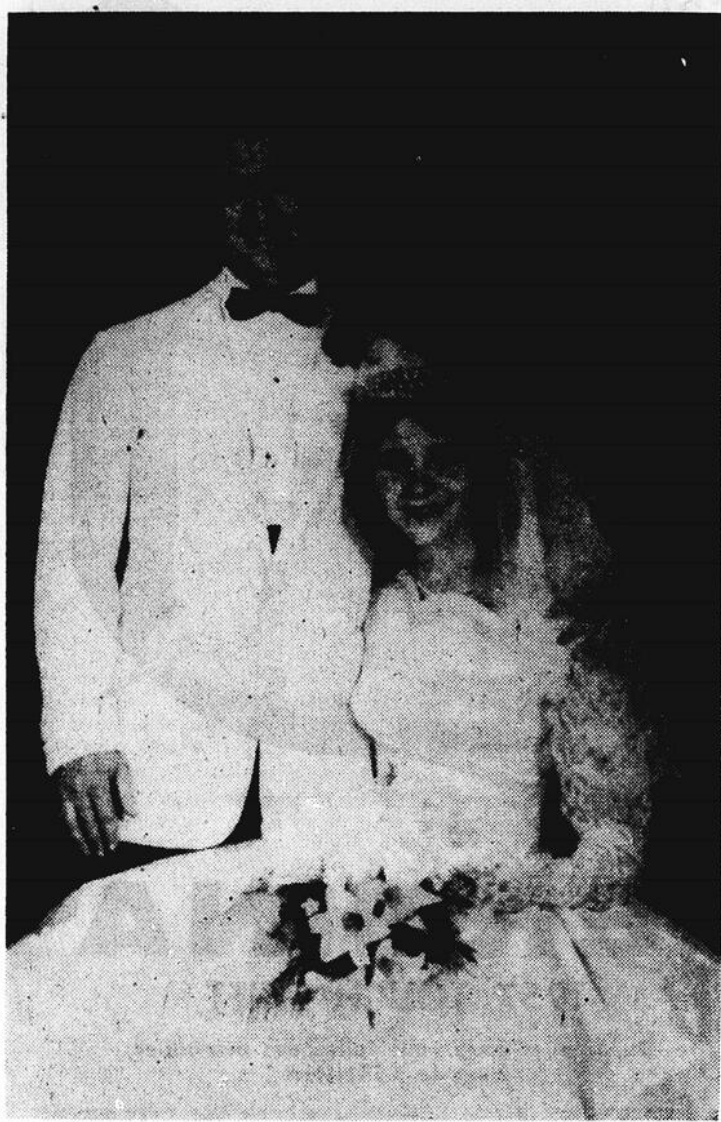
Bénédition du restaurant Ste-Marie



Samedi, le 24 août, à 3 heures p.m., avait lieu la bénédiction du nouveau "Restaurant Ste-Marie", par M. l'abbé Alcide Côté, curé de Ste-Agnès. Outre les officiers de "St Mary Dairy Products", cette cérémonie groupait nombre de dignitaires et de personnalités dont MM. Elzéar Côté, maire de Rimouski; Gérard Legaré, M.P., député de Rimouski à la Chambre des Communes; Albert Dionne, député de ce même com-

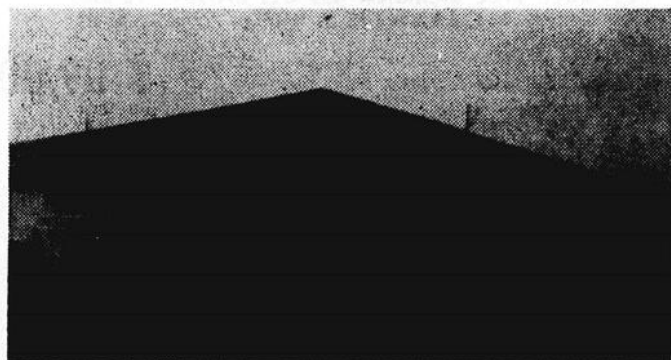
té à l'Assemblée législative, ainsi que MM. Léonard et Louis Bouillon, co-propriétaires de cet établissement.

La bénédiction de ce nouveau restaurant, situé boulevard Jessop et ouvert au public depuis quelques semaines déjà, marquait aussi l'ouverture officielle d'un établissement qui s'est vite affirmé l'un des plus populaires de notre ville.



En l'église de Notre-Dame-de-la-Défense, à Montréal, a été célébré, récemment, le mariage de Mlle Laurence Lechasseur, de Rimouski, fille de feu M. et Mme Jean Lechasseur, d St-Gabriel, avec M. Armand Prillo, de Montréal. A l'issue d'une réception, les nouveaux époux sont partis en voyage dans la Gaspésie.

A VENDRE



MAISON NEUVE située à Sacré-Coeur dans le centre résidentiel. Grandeur 57 x 27. Terrain 77 x 127. Bonnes conditions de paiement. Chauffage à l'huile. Téléphone : RA 3-5278

L'Office National du Film s'installera à Rimouski

Bureau régional aux Loisirs St-Germain

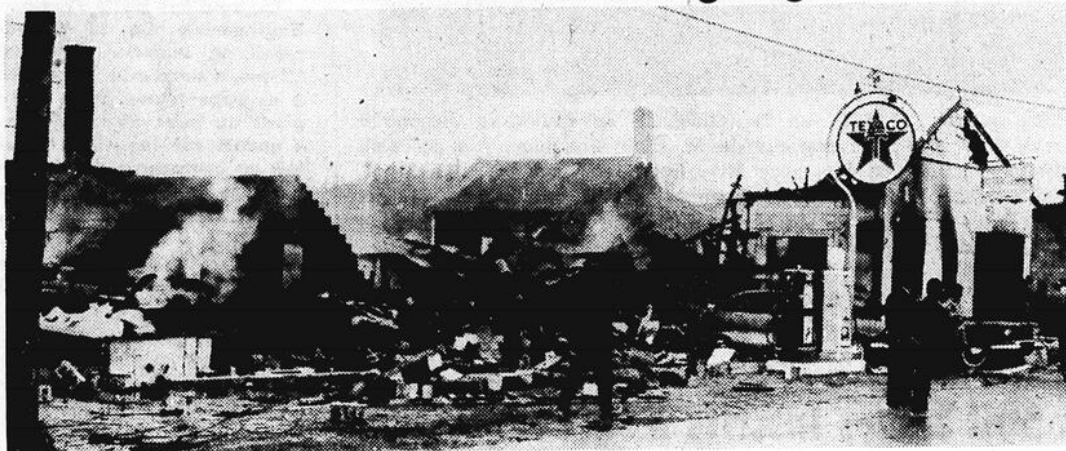
L'Office National du Film établira sous peu un bureau central à Rimouski. Voilà ce que nous communique M. Gérard Legaré, député de Rimouski aux Communes.

L'ONF possède déjà un bureau

à Montmagny qui dessert le territoire Rivière-du-Loup à Beauce.

Un représentant de l'ONF était à Rimouski, récemment, où il a fait les démarches pour la location d'un bureau au Centre des Loisirs St-Germain.

Perte de vie dans l'incendie d'un garage, à Matane



NAISSANCE

Lucette et Lise Bérubé, enfants de M. et Mme Léonard Bérubé (Marguerite Landry), de Ste-Agnès, annoncent la naissance de leur petit frère, le 19 août, baptisé sous les prénoms de Jacques-Yvan. Parrain, M. Oscar Landry; marraine, Mlle Lucienne Landry, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Céline Landry, tante.

Trois...

(Suite de la 1ère page)

Mme Dionne par S.H. le maire de Mont-Joli, M. Benoît Gaboury, et à Mlle Sinclair par M. Gérard Legaré, M.P., de Rimouski.

Les quatorze autres concurrents de la soirée étaient : Claude Bélisle, pianiste, de Mont-Joli; Cécile Beaulieu, comédienne, de Lac-des-Aigles; Georgette Sinclair, pianiste, d'Amqui; Carmen Tremblay, danseuse, de Rimouski; Jean-Maurice St-Pierre, imitateur, de Bic; Alain Gagnon, pianiste-compositeur, de Rimouski; Maurice Soucy, danseur à claquettes, de Rimouski; Louise Lebel, soprano, de Québec et Rimouski; Paul Bossé, violoniste, de Rimouski; Carol Desrosiers, comédien, de Rimouski; Catherine Labrie, chanteuse de genre, de Rimouski; André Lizotte, ténor, de Val-Brillant; et Rosaire Deroy, chanteur de genre, de Ste-Thérèse du Colombier, Côte Nord.

Le concours La Couronne d'Or, commandité par la brasserie Dow, a pour but de rechercher les jeunes talents de la province de Québec. Les jeunes artistes de six catégories peuvent y participer, soit : chant classique ou populaire, instruments : classique ou populaire et comédiens et variété.

Les trois gagnants de Rimouski, de même que ceux des autres centres de la province, auront l'avantage de participer à une émission télévisée, puis à une grande finale de gala, à la télévision aussi (canal 2 et réseau du Québec). Un premier prix d'une valeur de \$5,000 sera attribué à chacun des grands gagnants dans chacune des catégories.

A Rimouski, les gagnants ont reçu une épingle à l'effigie de "La Couronne d'Or" et un chèque de \$25, gracieuseté du commanditaire régional de la Brasserie Dow, M. Charles Théberge.

Un homme a perdu la vie, un autre a été gravement brûlé quand une explosion a allumé un incendie au garage Langlois & Frère, de Matane, lundi matin. La victime est M. Léonidas Thibault (Bozo) qui aurait été atteint par l'explosion et qui est mort sur les lieux.

Le co-propriétaire du garage, M. Cléophas Langlois, qui travaillait

depuis minuit avec M. Thibault, a été gravement brûlé et il est actuellement hospitalisé.

Une maison voisine du garage, appartenant à M. Anicet Caron, ferblantier, a aussi été incendiée. Trois automobiles neuves qui se trouvaient dans le garage sont une perte complète.

Les pertes totales s'élèvent à plusieurs milliers de dollars.

M. Stéphane...

(Suite de la 1ère page)

dard Beaulieu, de Rivière-Blanche.

Le défunt était le neveu de M. et Mme juge Jean Denis, de Joliette, et de Mlle Laure Lepage, de M. et Mme Arthur Roy, de Price, M. et Mme Ludger Barr, de Québec, M. et Mme Ernest Lepage, de Québec, M. et Mme Polydore Bernier, de Rivière-Blanche; M. et Mme Aimé Beaulieu, de Rivière-Blanche. Il laisse en plus plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles avaient lieu en la cathédrale de Rimouski, mercredi matin, à 9 heures. Le service était chanté par M. le chanoine Antoine Gagnon, supérieur du petit Séminaire, assisté de MM. les abbés Jean-Marie Chamberland, assistant-directeur à l'Ecole Technique, et de M. l'abbé Grégoire Rioux, du Séminaire.

La croix était portée par M. Maurice Proulx et les porteurs d'honneur étaient le capitaine Ouellet, M. Onésiphore Cantin, M. Antoine

St-Amand, M. Maurice Lamontagne, M. Marius Gosselin et M. J.-Paul Vézina.

Au choeur, on remarquait : Mgr Lionel Roy, P.D., MM. les chanoines René Roy et Zénon Soucy, curé du Bic, M. l'abbé Léopold Côté, curé de la cathédrale, MM. les abbés L.-D. D'Auteuil, curé du Sacré-Coeur, J.-W. Dionne, aumônier des Servantes de Jésus-Marie, J.-Marie Roussel, aumônier de l'Institut Mgr Courchesne, Adrien Tremblay, de l'Ecole Technique, Philippe Anetel, curé de Luceville, Euclide Fournier, curé de Trinité-des-Monts, Charles Morin, Léo Lebel, G. Bélanger, R. Thériault, L. Pineau, A. Parent, du Séminaire, Pierre Bélanger, directeur des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, M. l'abbé Lamontagne, du Séminaire, et M. l'abbé Médard Anetel, de l'Ecole de Commerce.

M. l'abbé Ls-Philippe Roy touchait l'orgue.

L'inhumation se fit au cimetière de Rivière-Blanche.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

TULIPES — JONQUILLES — HYACINTHES

M. Rosaire D'Amours, pépiniériste

39, rue St-Jean-Baptiste. Tél: RA 3-5989

informe sa nombreuse clientèle qu'il recevra sous peu, directement de Hollande, une grande quantité de bulbes pour plantation d'automne tels que :

TULIPES - JONQUILLES - NARCISSE - CROCUS
LYS DE MADONE, Etc., Etc.

Ses prix défient toute compétition

Son Ex. Mgr C.-E. Parent bénit la pierre angulaire de l'église Ste-Agnès

Une cérémonie bien symbolique se déroulait, mercredi soir, à la devanture de la nouvelle église en construction de la paroisse de Ste-Agnès, alors que Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, procédait à la bénédiction de la pierre angulaire du nouveau temple. Mgr l'Archevêque était assisté de M. l'abbé Léopold Côté, curé de St-Germain, et du Rév. Père Ferland, curé de Pointe-au-Père. Un grand nombre de prêtres et une foule de fidèles assistaient à la cérémonie.

M. l'abbé Alcide Côté, curé de Ste-Agnès, prit la parole avant la cérémonie pour dire toute sa joie

et celle de ses paroissiens à la première visite officielle de Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, qui venait bénir la pierre angulaire de l'église et "donner ainsi une âme aux matériaux" de cette maison de prière. M. l'abbé Côté a expliqué le contenu du récipient en cuivre qui serait scellé dans la pierre angulaire. On y a en effet déposé le procès-verbal de la cérémonie et l'historique de la paroisse, de même que des pièces de monnaie de l'année. L'historique rappelle que c'est le 28 octobre 1956 qu'un décret annonçait la fondation de la paroisse de Ste-Agnès formée de détachements de 173 familles de la

paroisse St-Germain et de 160 familles de la paroisse de St-Yves.

Mgr l'Archevêque

Son Ex. Mgr Parent a ensuite commenté le sens de la cérémonie, rapprochant le symbolisme de la pierre angulaire au Christ, fondement et tête de l'Eglise. La bénédiction de cette pierre, dit-il, s'étend à toutes les autres, de même qu'aux matériaux de l'église. Mgr l'Archevêque a ensuite demandé aux paroissiens de remercier Dieu de ses grâces, de vivre une vie paroissiale intense dans la plus entière collaboration entre eux et leur curé.



Le curé de Ste-Agnès est un homme d'initiative. Alors que d'autres organisent des parades aux flambeaux, lui, il a organisé une parade aux marteaux. Ses paroissiens se sont rendus nombreux au chantier de leur église pour arracher des clous...

"Pistonnez, mais ne rouspettez pas", copie d'un discours de S.H. le maire de Rimouski.

Le nouvel hôtel de ville de Mont-Joli serait inauguré officiellement dans la deuxième moitié de septembre et il n'est pas impossible que le premier ministre Duplessis soit présent à la cérémonie...

Le maire Gauthry, de Mont-Joli, n'a pas détesté se faire appeler "Elzéar" par Michel Normandin.

Rencontrés à Rimouski, des policiers provinciaux, revenant de Murdochville, nous ont dit en toutes lettres: "le calme est revenu depuis que nous sommes partis de là-bas".

Vainqueurs des régates du lac à Sandé



"Mlle REGATES 1957"

Cette photo fut prise lors de la remise des trophées aux vainqueurs des régates du lac à Sandé. Nous reconnaissons sur la photo: M. Léonard Thériault, de Rimouski; M. Réal Lebel, de Rimouski; M. Laval Verreault, de Rimouski; M. Robert Monnier, de Rivière-du-Loup; M. Jacques Pomerleau, de Rivière-du-Loup; M. David-Omer Heppell, de Rimouski; M. Bernier, de Mont-Joli; M. Adélaïde Charest, de Rimouski; M. Wilfrid Castonguay, de Rimouski; M. Jacques Santerre, de Baie-des-Sables; M. Noël Ouellet, de Rimouski; M. Desrosiers, de Rimouski. M. Réal Hébert, commodore du Club Nautique de Rimouski, est aussi photographié avec les gagnants de trophées.

(Photo M.-L. Pelletier)



Mlle Carmen MICHAUD, de Price, est couronnée par Mme Gérard Legaré, de Rimouski, après avoir été proclamée "Mlle REGATES 1957" lors des régates du lac à Sandé. On reconnaît aussi sur la photo, M. Gérard Legaré, M.P.

Un accident...

(Suite de la 1ère page)

secours des victimes et l'on transporta les blessés à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski. Le Dr Forbes aurait des côtes fracturées et sa fillette, une double fracture du crâne. L'autre fillette s'en est tirée avec quelques contusions.

L'enquête du coroner, qui devait avoir lieu lundi soir, à la suite de la mort des deux victimes, fut ajournée à jeudi soir, sous la présidence du Dr Raoul Bélanger, coroner du district.

Mme Dr Forbes laisse dans le deuil, outre son époux, le Dr Gérard Forbes, ses trois enfants: Marlita, Robert et Rénéald; ses parents, M. et Mme Joseph Dubois, de Matane; ses frères, MM. Léo Dubois, de Rimouski, et Lionel Dubois, de Baie-Comeau; ses soeurs, Mme Raymond Garrett (Alice), du Nouveau-Brunswick; Mme Richard Buchanan, de Verdun, Qué.; Mme Gérard Hall (Margaret), de Timmins, Ont.; Mme DeGoumois (Rita), de Québec; ses beaux-parents, M. et Mme Jimmy Forbes, de Matane; ses belles-soeurs, Mme Léo Dubois, de Rimouski; Mme Lionel Dubois, de Baie-Comeau.

Funérailles

Ses funérailles eurent lieu en l'église de St-Robert, mercredi matin, à 9 heures. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ernest Simard qui chanta aussi le service.

assisté de M. l'abbé Léonard Gosselin, du grand Séminaire, comme diacre, et de M. l'abbé Réal Lamontagne, comme sous-diacre.

On remarquait au chœur: MM. les abbés Pascal Parent, Ludger Rioux, du Séminaire; J.-Marie Roussel, aumônier de l'Institut Mgr Courchesne; Léonard Parent, assistant aumônier de l'hôpital St-Joseph, ainsi que M. l'abbé R. Labrie.

La croix était portée par le Dr Guy Bérubé et le cercueil, par le Dr Langis Lamontagne, le Dr Gaëtan Bérubé, le dentiste Jos. Bellavance, le Dr Jacques Ringuet et le Dr Gérard Dion.

Deux landaus de fleurs suivaient le cortège funèbre formé d'une foule très considérable.

Un Libera fut chanté à Matane, où l'inhumation eut lieu.

Nos sincères condoléances à M. Forbes et à la famille en deuil.

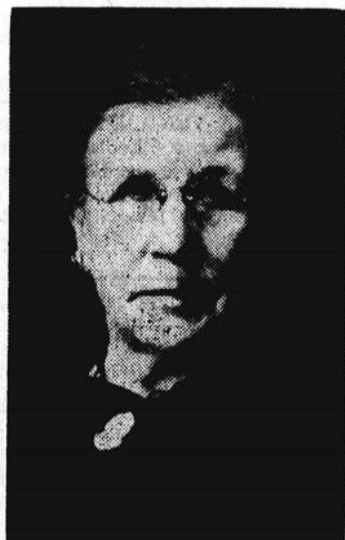
SAINTE-LUCE

Va-et-vient.— Mlle Irène Pelletier est actuellement en vacance à Amqui.

— Mlle M.-Jeanne Gagnon, de Ste-Rose, et ses parents visitaient M. et Mme Pierre Aubin, dernièrement.

— Mme Lydia Fréchette et Mme Yvonne Comeau, de Lawrence, Mass., visitaient M. André Tremblay et M. et Mme Alphonse Burton.

— M. et Mme Philippe Paquet visitent leurs parents et amis de Pentecôte.



Mme Alexis Desrosiers (Marie-Louise Lavoie), décédée à l'hôpital St-Joseph, le 13 juillet, à l'âge de 79 ans. (Voir page 23).

CEUX dont on parle

M. Albert Dionne, m.a.l., aura une lourde tâche, au milieu de septembre, alors qu'il devra accueillir ses confrères propriétaires d'autobus de la province, à leur congrès de Rimouski.

MM. Philippe Castonguay et Michel Roy ont été réélus présidents des deux fédérations de l'U.C.C. de notre diocèse.

M. Paul Lapointe, gérant des opérations à Québecair, ferait prochainement un voyage en Hollande.

M. Jean Marion, du service de la publicité, à Québecair, recevait les journalistes de Rimouski à dîner, ces jours derniers.

M. Roméo Crevier a été réélu président de Québecair pour un 4e terme.

Pierre Brillant, premier compteur du club d'Indianapolis, retournera avec ce club, l'hiver prochain.

M. Paul Lepage a été promu lieutenant-colonel du Service de la Police de Rimouski.

Milles Huguette Michaud, Gabrielle Sinclair et Mme Gauthry-Dionne ont remporté la palme au concours "La Couronne d'Or".

M. J.-M. Leblanc agira comme président de la campagne de souscription au profit de l'église de Ste-Agnès.

M. Michel Normandin était à Rimouski comme maître de cérémonie au concours La Couronne d'Or, de Dow.

MM. Louis et Léonard Bouillon ont bien fait les choses lors de l'inauguration du Restaurant Ste-Marie, samedi dernier.

MM. Charles et Jean Théberge, dépositaires Dow, ont collaboré au succès du concours La Couronne d'Or, à Rimouski.

ANGLAIS UN COURS D'ANGLAIS

Débutera le 3 septembre pour se terminer le 20 février 1958.

Ce cours portera sur la grammaire, la conversation et la traduction.

Pour plus de détails, signalez RA 3-5481

A VENDRE

Ave. Cathédrale, maison 25 x 28, 2 étages, dehors finie brique et amiante, 8 appartements, système de chauffage dans les plinthes, eau chaude, à l'huile, cave en ciment, terrain 60x90, dans la nouvelle paroisse.
Rue St-Laurent, maison de 36 x 36 x 28, genre bungalow, 7 appartements, système de chauffage, eau chaude, à l'huile, cave en ciment, terrain 60x128.
Rue St-Jacques, maison de trois logements, système de chauffage eau chaude (payé), à l'huile. Terrain 55 x 92, payé.
Rue Blais, 3 maisons de 2 logements chacune, deux de 30 x 32, l'autre de 24 x 26.
Boulevard Jessop, maison (genre Bungalow) 32 x 52, et 42, 8 appartements. Système de chauffage, eau chaude, à l'huile, cave en ciment, terrain 77.1 x 228 d'un côté et 191 de l'autre, payé. Garage 15 x 18, pelouse, etc.
Rimouski-Est, route nationale, maison 26 x 55, 2 étages, 12 appartements. Système de chauffage à air climatisé, à l'huile, terrain 50 x 100, payé.

AUBAINES!
J'ai aussi quatre maisons à partir de \$3,500.00, \$4,500.00. Un montant comptant et la balance comme un loyer.
COMMERCES
Gros restaurant des plus modernes, situé dans la paroisse de Rimouski-Est, avec la bâtisse et tout l'ameublement. Restaurant 27 x 50, système de chauffage central à l'huile, cave en ciment. Gros chiffre d'affaires.
ENTREPOT — Situé sur l'Avenue de la Cathédrale, 30 x 60, terrain 50 x 95, zone commerciale.
Station de service et garage situés en la paroisse de Rimouski-Est, avec tout l'équipement, terrain 162 x 52 avec droit de passage. Coin de rue. En opération présentement.

TERRES
A St-Anaclet, St-Simon, Lac-des-Aigles, toutes ces terres sont cultivées, livrables immédiatement pour acheteur sérieux. Bonnes conditions.

JACQUES MARTIN
COURTIER EN IMMEUBLES
143, Cathédrale Tél. RA 3-2426
RIMOUSKI

A VENDRE

Propriétés

A VENDRE: maison située à proximité du couvent du St-Rosaire et de la gare; 10 pièces. S'adresser à Mlle Jeanne Côté, 135 St-Joseph, Rimouski. Tél. RA 3-2660. (1)

BUNBALOW A VENDRE. S'adresser à 10, rue de la Fabrique, Ste-Odile. Tél. RA 3-6159. (1)

MAISON A VENDRE: dans la 8e rue, numéro 120. Maison de un étage, 7 pièces, chauffée. Fondation en ciment. S'adresser à 120, 8e rue, Rimouski. (1)

POUVEZ-VOUS DISPOSER DE \$7,000? Achetez maison à deux logements au centre de la ville, revenu de \$1,800 par année; garantie de deux ans. Balance du prix de vente à \$85 par mois. S'adresser à tél. RA 3-3103. (1)

A VENDRE: maison neuve, système de chauffage, au centre de la ville. Avec comptant et paiements mensuels. Terrain payé. Deux logements. Tél. RA 3-4564, midi et soir. (1)

A VENDRE: commerce de chaussures, cause de santé. Comprenant chaussures de 11 à 5 points pour enfants, bottes de travail de toutes grandeurs, harnais pour travail de chantier. S'adresser à Léon Bérubé, 71 de l'Évêché, Rimouski.

MAISON A VENDRE, 5 pièces, 1½ étage, située à 432 St-Germain. Tél. RA 3-4076. (1)

A VENDRE: propriétés, comprenant magasin, deux hangars d'entreposage, situés face à l'église. Cause de santé. S'adresser à M. Napoléon Poirier, Ste-Blandine. (1)

RESTAURANT MODERNE A VENDRE: bonne clientèle; situé angle des rues St-Jean-Baptiste et Rouleau. Gros revenus. S'adresser à 63-A, St-Jean-Baptiste. Tél. RA 3-2536. (1)

Terrains

TERRAIN A VENDRE: rue St-Laurent (lot 421-122-5), grandeur 50 x 90. S'adresser à Magasin Robitaille, 27 St-Laurent, Rimouski.

PETITES ANNONCES

Minimum 0.25 pour 25 mots et 0.02 le mot additionnel — 0.03 le mot en dehors de la région

Les annonces doivent nous parvenir avant 5 heures p.m., le mardi

PAYABLE AVANT PUBLICATION

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT — TEL. RA 3-4231 — 160-B, ST-GERMAIN

A VENDRE: terrain 90 x 90, près de l'avenue de la Cathédrale, sur la 4e rue. S'adresser à 122, 3e rue, Rimouski. (1)

TERRAIN A VENDRE, situé à l'entrée ouest de la ville, face au panneau de bienvenue (95 pieds de front). S'adresser à RA 3-3835. (1A)

TERRAIN A VENDRE OU A LOUER: eau courante. S'adresser à Albert Parent, 101 rue Tessier, près de l'église de Ste-Odile. (1A)

A VENDRE: à Ste-Luce-sur-Mer, terrain de grève et autres; aussi vaste espace pour construction de motels, ayant double accès à la mer. Bernard Baril. (1A)

TERRAINS A VENDRE: situés à environ 1000 pieds à l'ouest du nouvel hospice, à Sacré-Coeur. Côté nord de la route nationale avec vue sur fleuve. Termes faciles: 10% comptant, balance 3 ans pour payer, sans intérêt. S'adresser à RA 3-3109. (1A)

A VENDRE: terrain à St-Robert, près de l'église et du couvent. S'adresser à J.-B. Lévesque, 62 Tessier. Tél. RA 3-3402. (1A)

Autos

A VENDRE: Austin 1951, très propre, en parfait ordre. S'adresser à Bertrand Ross, 62 Thibault, Mont-Joli. Tél. PR 5-3430. (2)

AUBAINES A CHOISIR — Chevrolet 8 cylindres, modèle 1956, 28,000 milles: \$1,800, ou sédan de livraison Ford, 13,000 milles, modèle 1956: \$1,500. S'adresser à T.-L. Côté, 165 St-Jean-Baptiste, Rimouski. Tél. RA 3-5366. (2)

Divers

A VENDRE: poêle électrique modèle 52, marque Frigidaire. Très propre, à prix d'aubaine. S'adresser à RA 3-4192. (3)

A VENDRE: lits fer \$6; matelas feutre, \$5; ressorts, \$10; bassinettes, petits matelas feutre et ressorts, chaises, tables de salon, bancs de coiffeuses, fauteuils, etc. Au magasin Sylvio Bellavance, 381 St-Germain. Tél. RA 3-6569. (3)

A VENDRE: bicyclette CCM à vendre, remise à neuf. S'adresser à 69 St-Laurent. Tél. RA 3-3741. (3)

A VENDRE OU A LOUER: boutique de forge, outillage nécessaire pour travailler, bonne clientèle, avec logement compris. S'adresser à 42 Notre-Dame. Tél. RA 3-4501. (3)

BON PIANO A VENDRE: en parfaite condition. Aussi beau moïse, bon marché. S'adresser à RA 3-5075. (3)

LIVRES A VENDRE: livres qui peuvent servir à l'École de Commerce aux élèves de 10e, 11e ou 12e années et aux élèves de 9e et 10e années chez les SS. du St-Rosaire. S'adresser à 58 St-Joseph. Tél. RA 3-6300. (3)

A VENDRE: bon poêle à bois, poêle électrique 220, set de salon. Prix satisfaisant pour acheteur sérieux. S'adresser à tél. RA 3-5173 ou 3-4110. (3)

A VENDRE: bois de chauffage mêlé, bois franc et bois mou. S'adresser chez Adélarde Garon, 104, St-Germain, tél. RA 3-3410, Rimouski (3)

A VENDRE: génératrice de 5,000 watts, 110 volts, 60 cycles, actionnée par un moteur de 4 cylindres refroidi à l'eau. S'adresser à J.-L. Guérette, 142 ave de la Cathédrale, Rimouski. Tél. RA 3-4488. (3)

PIQUETS DE CEDRE de différentes grosseurs et longueurs à vendre. S'adresser à M. J.-Adélarde Garon, 104 St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-3410 ou 3-5283. (3)

PUITS ARTESIENS, de 6 et 8 pouces de diamètre. Eau garantie. Prix défiant toute compétition. Consultez F. Marcheterre fils, 597 rue St-Germain, Rimouski-Est. Tél. RA 3-5828. (3)

A VENDRE: grande variété de lessiveuses Connor, L'Islet et Beatty. Usagées, mais remises à neuf. A voir chez J.-Adélarde Garon, 104, rue St-Germain, Rimouski, tél. RA 3-3410. (3)

ATTENTION! ATTENTION! Entrepreneurs en construction, bois de construction à vendre de toutes dimensions, parfaitement sec. S'adresser à 108, Cathédrale. RA 3-3219. (3)

POELES A VENDRE: choix considérable de poêles émaillés usagés mais en bon état. Marques Findlay, Bélanger, L'Islet, Beach, etc., etc. Tous genres et tous prix chez J.-ADELARD GARON, 104, rue St-Germain, Rimouski, téléphone RA 3-3410. (3)

A VENDRE: bicyclettes CCM neuves, ordinaires ou à vitesses, ainsi que bicyclettes CCM usagées en très bonne condition. Nous faisons aussi la réparation. Rimouski Sportif Enr. Marc Vaillancourt, propriétaire, 264, St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-3104. (3)

A VENDRE: lot de poêles émaillés de seconde main, en parfait état: L'Islet, Bélanger, Renfrew, etc., etc. L'assortiment est très bon. Venez faire votre choix c. Robert Dessureault, 322, rue St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-3216

A VENDRE: lot de laveuses électriques: Blackstone, L'Islet, Connor, etc., etc., usagées mais en bon état de service. Chez Robert Dessureault, marchand de meubles, 322 rue St-Germain, Rimouski. tél. RA 3-3216. (3)

A VENDRE: ameublement de magasin et outillage de bouquinerie. S'adresser à Albert D'Anjou, 38 rue St-Pierre. Tél. RA 3-3421. (3)

A VENDRE: deux bicyclettes CCM presque neuves. S'adresser au Salon de Barbier Levasseur. Tél. RA 3-3203. (3)

ARTICLES DE MENAGE à vendre dont un frigidaire. S'adresser à Mme Roland Leblanc, 320 St-Germain. Tél. RA 3-2754. (3)

A VENDRE: poêle à bois l'Islet, en bonne condition. S'adresser à tél. RA 3-4777. (3)

A VENDRE: jeep en très bonne condition. S'adresser à Gérard Gagné, 5, rue Langevin. Tél. RA 3-3814. (3)

A VENDRE: prix d'aubaine sur coupons de cotonnades de toutes sortes et autres lignes. Aussi spéciaux sur laine Pingouin, quatre plis, irrétrécissable, pour tricot, chantail, etc. S'adresser à Mme Paul Gagné, St-Anaclet. (3)

LETTREGE: TOUS GENRES DE LETTRAGE COMMERCIAL ET AU SCOTCHLITE. ADRESSEZ-VOUS A EMILIE ALAIN, 13 rue St-Robert. Tél. RA 3-3277. (3)

AUBAINE: meubles neufs ou usagés. Vente et service télévision "Electrohome". Vendons et 6 changements meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché, aux Enchères Cherrier, 105, St-Germain. Tél. RA 3-4373.

A LOUER

A LOUER: chambre avec entrée privée. S'adresser à Tél. RA 3-5218

CHAMBRE A LOUER: usage du bain et téléphone; eau chaude et froide. S'adresser à Mme J.-Bte Côté, 109 Notre-Dame. Tél. RA 3-4106. (4)

CHAMBRE ET PENSION. A louer, deux grandes chambres, au centre de la ville; meublées, usage du téléphone. Pension si désirée. S'adresser à Florian Dubé, 100-C, Cathédrale, Rimouski. (4)

A LOUER: chambre. S'adresser à 5 Jean Brillant. Tél. RA 3-3657. (4)

CHAMBRES A LOUER. S'adresser à 7 Lepage, Rimouski. (4)

CHAMBRE A LOUER, à 29 St-Paul. Tél. RA 3-5203. (4)

A LOUER: chambre et pension, à 272 St-Germain. Tél. RA 3-4081. (4)

CHAMBRES A LOUER: meublées et chauffées, conviendraient pour étudiants ou employés de bureau. Pour information, s'adresser à tél. RA 3-3219. (4)

CHAMBRES A LOUER: usage du bain, téléphone, télévision. 135 St-Pierre. Tél. RA 3-4593. (4)

A LOUER: grande chambre. S'adresser à 60 St-Pierre. Tél. RA 3-2487. (4)

A LOUER: chambre meublée, chauffée, éclairée. S'adresser à 36 Notre-Dame ouest, ou appeler RA 3-5363. (4)

CHAMBRE A LOUER, à 15 St-Louis. Tél. RA 3-4881. (4)

A LOUER: grande chambre meublée donnant sur un balcon. Lavabo avec eau chaude. Pour jeune fille. S'adresser à 68 St-Pierre. Tél. RA 3-3741. (4)

A LOUER: grande chambre meublée, chauffée, eau chaude, chambre de bain privée, pour locataire. Libre de suite. Convient pour monsieur ou bureau. Sortie privée sur rue St-Germain. A Rimouski, s'adresser à tél. RA 3-5862 ou écrire à 1374 Sherbrooke Est, apt 1, Montréal. (4)

Logements

A LOUER: logement de 4 pièces. S'adresser à tél. RA 3-3201, 87 rue de l'Évêché, Rimouski. (5)

A LOUER: logement 2 pièces, chauffé. S'adresser à tél. RA 3-4893.

A LOUER: bureau 3 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Mme Arthur Pelletier, 87 de l'Évêché. Tél. RA 3-3201. (5)

A LOUER: magasin situé à 328 St-Germain. S'adresser à M. Adélarde Ouellet, 328 St-Germain. Tél. RA 3-3623. (5)

A LOUER: 2 appartements chauffés. S'adresser à RA 3-4149. (5)

A LOUER: chalet au Rocher-Blanc. S'adresser à H. Lepage, RA 3-3344. (5)

MAGASIN A LOUER: dans le centre des affaires, sur la rue St-Germain; près des grands magasins. Plancher terrazzo, fluorescents, vitres Thermo-Plate, grandeur 30 à 79. Pour informations, s'adresser à C. P. 291, ou téléphoner à RA 3-3410 ou 3-5289. (5)

A LOUER: entrepôt pour ménage et stationnement pour automobiles. S'adresser à J.-A. Ouellet, 594 St-Germain, Rimouski-Est. Tél. RA 3-6787. (5)

A LOUER: pour monsieur, grande chambre chauffée, eau chaude, chambre de bain attenante, meublée ou non. Rez-de-chaussée. Sortie privée sur la rue St-Germain ouest, au centre des affaires. S'adresser à tél. RA 3-2112. (5)

MAISON A LOUER: à Bic, 7 pièces plus chambre de bain. S'adresser à RA 3-5711, Rimouski. (5)

A LOUER: à Pointe-au-Père, logement de 4 pièces avec chambre de toilette; prêtart compris. Convientrait pour couple sans enfant. S'adresser à tél. RA 3-5440. (5)

A LOUER: grand logement chauffé, chambre de bain complète, pour couple sans enfant ou pour une couturière ou salon de coiffure. Tél. RE 9-4618, Luceville. (5)

A LOUER: logement 4 pièces, libre immédiatement. S'adresser à l'hôtel Château de la Mer, Pointe-au-Père. (5)

A LOUER: logement 4 pièces plus chambre de bain, solarium pouvant servir pour l'été. S'adresser à Charles Poirier, St-Anaclet. Tél. RA 3-2985. (5)

A LOUER: local de salon de coiffure avec ameublement et outillage nécessaire pour le travail désiré. S'adresser à 42, Notre-Dame, Rimouski. (5)

A LOUER: logement de 4 pièces plus chambre de bain. S'adresser à 144 de la Cathédrale. Tél. RA 3-4488. (5)

A LOUER: logement de 4 pièces, à Luceville. S'adresser à tél. RA 3-2170, M. Gérard Fiset. (5)

LOGEMENT A LOUER: 4 appartements pour couple sans enfant. Libre pour le 1er septembre. S'adresser à RA 3-2091. (5)

A LOUER: logement de 4 pièces, conviendrait pour couple ou petite famille. S'adresser à 15 Lamoureux, Rimouski. Tél. RA 3-6601. (5)

A LOUER: logement de 4 pièces; résidence et poste de commerce. S'adresser à 594-A, St-Germain. Tél. RA 3-6787. (5)

ON DEMANDE

ON DEMANDE: aide dans une famille de 2 personnes. Lavages à l'extérieur. Ecrire à case postale 110, dépt. XX, Rimouski. (6)

ON DEMANDE une dame ou une demoiselle qui aimerait rendre de légers services à une dame seule quelques heures durant le jour. S'adresser à 24 St-Joseph. Tél. RA 3-6284. (6)

PUITS ARTESIENS, 5 à 12 pouces de diamètre. Nous faisons le sondage. Votre puits assuré contre avaries pour huit saisons. Tracteur à votre disposition pour tout genre d'ouvrage. Consultez Willie D'A-mours, 258 Notre-Dame ouest, Trois-Pistoles. Tél. 233. (6)

ETES-VOUS CETTE PERSONNE? Nous préférons des personnes, hommes ou femmes, sans expérience mais désireux d'apprendre la vente. Revenu au-delà de \$75 par semaine. Travail permanent. Assurance-groupe. Pour appointment, écrivez: case postale 162, Trois-Rivières. (6)

ON DEMANDE deux bonnes dans une famille française dans le Connecticut, Etats-Unis. S'adresser à 195 Washington Street, Norwich, Conn. (6)

ON DEMANDE une bonne pour famille de Rimouski. S'adresser à 175 St-Pierre, 1er étage. Tél. RA 3-4911. (6)

MAISON—Trois logements au centre des affaires, rue St-Germain coin Jean-Brillant. Terrain 174 x 71 pieds.

MAISON — Deux logements. 15 Lamooureux. Très avantageux.

AGENTS D'IMMEUBLE DESROSIERS ENR.

Téléphone : RA 3-5278. SACRE-COEUR, Rimouski.

MAISON — 2 étages et demie, avenue des Erables, Luceville. Grandeur 28 x 30. Beau terrain.

MAISON — Deux étages, 41 rue Léonard. Très avantageux.

Petites annonces

ON DEMANDE jeunes filles pour travail dans un restaurant. S'adresser au Restaurant Au Gourmet, 282 St-Germain. Tél. RA 3-3800. (6)

ON DEMANDE un logement dans la ville de Rimouski, 5 pièces, pour septembre ou octobre. S'adresser à tél. RA 3-2336, l'avant-midi. (6)

ON DEMANDE à acheter du bois de chauffage de 4 pieds de longueur. S'adresser à RA 3-6787. (6)

DIVERS

TERRE NOIRE ET TOURBE à céder pour paiement, chargement et transport. Gérard Claveau, Ste-Luce. Tél. RE 9-4698. (7)

HOROSCOPE — Une vieille Indienne peut vous dire, par votre écriture, votre caractère et vos chances en amour, travail, affaires avenir. Envoyez votre âge, 6 questions et \$1.00. Mme Marguerite Bailly, Indian Reserve, Pointe Bleue, Lac-St-Jean. (7)

PLOMBIER — Pour tous vos travaux de plomberie et de chauffage en général, adressez-vous avec confiance à Jean Yockell, entrepreneur en plomberie, 22, rue Tessier, Rimouski. Tél. RA 3-3769. (7)

VITRERIE BELANGER ENR., Roland Belanger, propriétaire. Fabrication de miroirs. Vitres de tous genres. Encadrement à votre choix. Vitre d'autos, etc. Poissons, serins, perruches, nourriture et accessoires. 43 rue Rouleau, Rimouski. Tél. RA 3-3253. (7)

?

Votre propriété est-elle en vente? Etes-vous à la recherche d'une propriété?

Plusieurs propriétés actuellement disponibles, telles que bungalow, maisons à plusieurs logements. Très belles opportunités.

CONSULTEZ



J.-F. BOLDUC

Bureau : RA 3-3127
Résidence : RA 3-6170

AVIS AUX BUCHERONS! L'agence des scies à chaîne Homelite est maintenant située à 594 St-Germain, face au bureau de l'Anglo Pulp. Tél. RA 3-3637. Tous renseignements vous seront donnés gratuitement. Pouvez bénéficier des services d'un mécanicien diplômé de Québec Chain Saw. Avons en main toutes pièces nécessaires à la réparation; faisons vérification gratuite de vos appareils. Gérant : Paul Rouleau. (7)

CULTURISTES, ATTENTION!

Demandez nos catalogues sur accessoires de culture physique pour \$0.10 pour frais de poste. Santé, Beauté et Force Enr., 206 St-Germain, B. P. 123, Rimouski. (7)

STE-LUCE-SUR-MER, terre noire et tourbe pour les cultivateurs. Appelez Bernard Baril, RE 9-422. (7)

VOUS MANQUEZ D'APPETIT! Essayez le Porter Brading... il est délicieux! Pas trop sucré, juste à point. Utilisé avec confiance depuis des années. (7)

COIFFEUSES! ATTENTION! Un très beau salon de coiffure vous est offert à prix d'aubaine, à Montréal. Bonne clientèle et bons revenus. S'adresser à tél. DV 7-7163 ou Salon Jarry, 193 Est, rue Jarry, Montréal. (7)

ATTENTION! JEUNES FILLES qui désirez suivre des cours. Un léger emploi vous est offert durant le jour, ce qui vous aidera à défrayer votre cours du soir. Personne éloignée pourra coucher ici, si désiré. S'adresser à 24, St-Joseph, Rimouski. Tél. RA 3-6284. (7)

ERNEST BOIS, 26 Fiset, Rimouski, tél. RA 3-2707. Réparation de bicyclettes. Peinture. Laveuses. (7)

ESTAMPES EN CAOUTCHOUC tous genres : sceaux, dateurs, numéroteurs, gravures, etc. Service de réparation. Qualité, service rapide, bas prix. Spécial pour l'entrée des classes : estampe et tampon indélébile pour marquer lingerie. Service d'Estampe Côté Enr, 24 Taché, C. P. 877, Baie-Comeau, Québec. (7)

ATTENTION PARENTS! Cours privés aux enfants de 4 à 5 ans donnant un équivalent d'une première année scolaire. S'adresser à tél. RA 3-5173. (7)

A LOUER: logement chauffé, situé au sous-sol, 4 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser à 152, rue St-Pierre. Tél. RA 3-4002. (5)

LAC-HUMQUI

Bénédictio solennelle d'école.—Dimanche, le 18 août, en présence d'une nombreuse assistance de dignitaires, de parents et d'élèves, eut lieu la bénédiction solennelle

ANGLAIS

Cours d'anglais pour adultes deux fois par semaine : Inscriptions jusqu'au 30 août au COLLEGE COMMERCIAL MONDOR, 7, Avenue Michaud Rimouski.

de l'école No 5 du rang des Etangs, par M. le curé J.-M. Michaud.

M. le député Clovis Gagnon et l'inspecteur Raymond Guité n'assistaient pas à la cérémonie pour

M. le curé a d'abord adressé la parole en termes élogieux et donna des conseils pratiques aux parents et aux enfants et, toujours spirituel, il sut déridier la foule. M. J.-H. Tremblay, conseiller municipal, agissant comme maître de cérémonie, succéda à M. le curé comme orateur. Il insista auprès des enfants sur la chance qu'ils ont de pouvoir étudier dans une école moderne et aux couleurs gaies, en opposant son temps de séminaire où l'on devait casser la glace dans les dortoirs, en hiver, pour obtenir de l'eau afin de se laver. Il recommanda aux jeunes de la garder belle aussi longtemps que possible.

M. Zénon Michaud, sec.-trés., prit la parole à son tour et donna un aperçu du problème ardu et onéreux ainsi que les chiffres que la Commission Scolaire fut dans l'obligation de déboursier pour procurer aux enfants la facilité de s'instruire. M. Gérard Michaud, professeur, traita de l'instruction et demanda aux jeunes de faire des sacrifices afin de profiter de ses bienfaits et de devenir quelqu'un plus tard. Vint ensuite M. le maire qui se dit heureux d'avoir pu contribuer à cette belle réussite et remercia l'assistance nombreuse. M. Gonzague Carré, président de la Commission scolaire, vint ensuite exprimer ses remerciements à la foule pour l'aide précieuse qu'elle leur a apportée dans leur dure tâche.

Bénédictio nd'un livre d'or.—Lors de la bénédiction de l'école No 5, dimanche le 18 août, un beau livre d'or gracieusement présenté par M. le maire Maurice Chamberland, fut béni par M. le curé, en présence d'une nombreu-

se assistance de parents et d'élèves. M. le curé donna la signification d'un livre d'or, livre dans lequel on inscrit les faits remarquables de la vie d'une paroisse et qui contient les signatures des personnages de marque qui nous rendent visite.

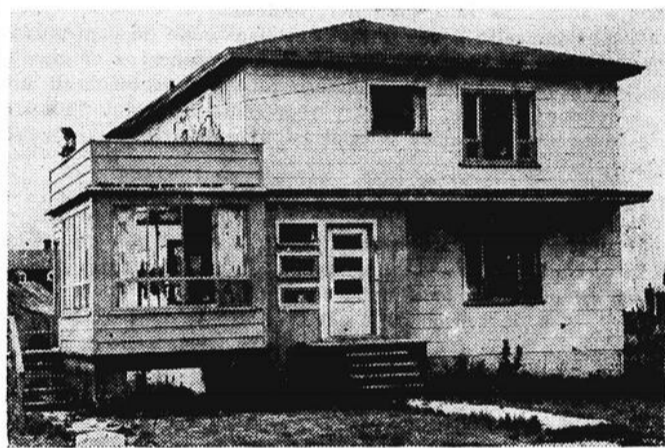
Dans ce livre, on a inscrit également l'histoire de la fondation de la paroisse ecclésiastique depuis ses débuts, depuis l'arrivée de son premier curé, les péripéties de sa vie municipale et scolaire (mentionnant tous ses maires et présidents, jusqu'à nos jours.

M. J.-H. Tremblay fit la lecture de l'histoire des trois mouvements paroissiaux du Lac-Humqui, dont les familles St-Gelais et Gagnon furent les pionniers.

Parmi l'assistance nous remar-

quons : M. le curé, M. le maire et Mme la mairesse, M. Gonzague Carré, président de la Commission scolaire, et Mme Carré, M. Fernand Carré, commissaire, et Mme Carré, M. Jos. Canuel, commissaire, et Mme Canuel, M. Albert Bélanger, régisseur, et Mme Bélanger, M. Théo. Bérubé, conseiller municipal, et Mme Bérubé, M. Zénon Michaud, secrétaire-trésorier, M. et Mme Jos. Vadnais, M. et Mme Art. Perron, M. et Mme Jean Carré, M. et Mme Victorin Carré, M. et Mme Adrien Laferté, M. et Mme Armand Chicoine, M. et Mme Jean-Bte Huet, M. et Mme Gérard Roussel, M. Gérard Michaud, professeur, M. et Mme Claude Dechamplain, M. et Mme J.-H. Tremblay, MM. Pierre Perron, Paul-Emile Carré, Mme Jos. Roy et plusieurs autres. Tous furent invités à signer le livre d'or.

A VENDRE



Boulevard Jessop, maison de 30 x 35, 2 étages, 2 logements, système de chauffage eau chaude, à l'huile, terrain payé, 75 x 125.

JACQUES MARTIN

143 de la Cathédrale RIMOUSKI Tél. : RA 3-2426

SENSATIONNEL...

A VENDRE

61 TERRAINS

\$500.00 chacun

Nous en avons 80... Il ne nous en reste plus que 61. **HATEZ-VOUS**, car vous ne pourrez trouver meilleure aubaine.

CONDITIONS DE PAIEMENT TRES FACILES
JUSQU'A TROIS ANS POUR PAYER SANS INTERET

Pour détails supplémentaires ou entrevues
APPELEZ

J.-F. BOLDUC

Bureau : RA 3-3127
Rés. : RA 3-6170

E. LEVESQUE

RA 3-4418

2 victoires du Rimouski contre Price, dim.



SPORTS

DE LA SEMAINE

avec RAYMOND BOUCHARD

VICTOIRES IMPORTANTES AU BASEBALL

Les deux victoires remportées par le Rimouski, dimanche, aux dépens du club Price, pourraient avoir une importance capitale en ce qui concerne le championnat de la ligue. En effet, à date, Rimouski détient une avance d'une partie complète sur le Sayabec, trois parties sur les clubs Amqui et Causapsal et 5 parties sur Price, qui est hors du détail. Reste un fait, toutefois, et c'est que Rimouski dispute ses 4 dernières parties à l'extérieur.

Durant ces deux joutes de dimanche, celle jouée à Rimouski a été presque parfaite: de beaux coups de bâton, de beaux attrapés, deux double-jeux du Rimouski, une brillante tenue des deux lanceurs, un pointage intéressant et du jeu rapide, qui a été assombri, toutefois, par une discussion trop longue au début.

Celle de Price, eh bien! le coach du Rimouski, Vic Corbin, en a tout simplement volé la vedette. Faisant face à une équipe de frappeurs gauchers, Vic, lui-même un lanceur gaucher, leur a servi une grande courbe assez régulière; ceci, ajouté à un bon changement de vitesse, lui a assuré une victoire très facile et une performance de 4 coups sûrs. Il faut souligner, toutefois, la tenue défensive du Rimouski dans cette partie autant que dans celle de l'après-midi. A noter que Vic n'en était qu'à sa deuxième présence au monticule, cette saison, et que c'était la première fois qu'il commençait une partie. Comme Réginald Tremblay représente un point d'interrogation à cause de son mal de bras, il fait bon de constater que Vic est encore capable!

AU SUJET DES REGATES DU LAC A SANDE

Nous ne pouvons écrire beaucoup autre choses que des félicitations aux organisateurs, aux concurrents et aux amateurs, qui ont fait de cet événement sportif un des mieux réussis. Pour un début, il n'y a pas de reproches à adresser car le tout a très bien marché et l'assistance a été pleinement satisfaite. Nous n'avons pas personnellement assisté à cette journée sportive, mais les commentaires entendus ont tous été élogieux et nous ont permis de nous faire une juste idée de ce qu'a été la journée!

Comme nous le disions dans notre rubrique de la semaine dernière, des régates de ce genre représentent un cachet particulier, peut-être dû au fait qu'on en voit une couple de fois l'an, et comme ceci a un caractère régional, nous sommes positifs que les succès de cette année assureront une nouvelle présentation, l'an prochain et aussi pour les années à venir. Tout comme la course cycliste d'Amqui, ces régates pourront amener à notre région une très bonne publicité!

CHOSSES ET AUTRES!

- En tous cas, on ne peut dire qu'il n'y a pas de sport dans la région! Prenez dimanche, par exemple: régates à Mont-Joli, baseball à Rimouski, Price et Sayabec, tournois de tennis régional à Rivière-du-Loup. Tout en n'oubliant pas le grand tournoi de gold invitation du club Boule Rock, à Métis Beach!
- Parlant tennis, nous sommes portés à croire que Roger Doucet, de Rimouski, va conserver son titre de champion régional, à Rivière-du-Loup. Il s'agirait-là d'une quatrième conquête consécutive!
- Un autre exploit digne de mention est celui russi par Mlle Françoise Bouchard qui a remporté les honneurs du tournoi de tennis féminin des Utilités Publiques, pour une troisième saison consécutive!
- Nous avons jaser avec Vic Corbin à la fin de la partie de dimanche après-midi et à ce moment il n'était pas question pour Vic de commencer la partie à Price au monticule! Il songeait à faire lancer le receveur Georges Tremblay, qui a déjà lancé, d'ailleurs, et qui possède un des plus puissants bras de toute la ligue!
- Nous avons vu à l'oeuvre tous les clubs de la ligue et Rimouski possède certainement la meilleure défensive! Il faudra cependant que le club pratique au bâton, car ce n'est pas en jouant seulement une fois le dimanche qu'on va prendre l'oeil au bâton! Ceci pourrait être très utile dans le détail!
- Gérald Deschênes, de Price, est un des lanceurs de la ligue à posséder un changement de vitesse qui ennuie beaucoup les frappeurs! Toutefois, nous nous demandons s'il ne prend pas un peu trop de temps entre chaque lancer!
- Jacques Pomerleau, de Rivière-du-Loup, n'est certainement pas un conducteur débutant! A preuve, ses 4 victoires aux régates de dimanche!
- Nous souhaitons un prompt rétablissement à Jules Blais, présentement hospitalisé à Rimouski!
- Il faut avouer qu'il y a un petit manque dans les organisations sportives régionales et ceci est presque général. Voici où nous voulons en venir: avant la présentation d'un événement quelconque, on nous fournit toute la matière nécessaire aux fins publicitaires. Pour notre part, nous nous rendons généralement à toutes les demandes. Toutefois, lorsque les événements ont eu lieu, on se soucie peu de nous fournir les rapports même si ceci est très important! Il nous semble qu'il n'est pas logique que nous soyons dans l'obligation de faire des démarches pour obtenir les renseignements nécessaires, surtout quand nous avons prêté notre concours à la publicité!

Au baseball, le club local a enlevé toute chance au club Price de participer au détail de la ligue de baseball du Bas St-Laurent, en défaisant ce club deux fois consécutives par des comptes de 5 à 1 à Rimouski, dans l'après-midi, et par 13 à 1, à Price, dans la soirée.

A RIMOUSKI, le jeune Réal Garneau, secondé par un jeu parfait de ses coéquipiers à la défensive, a tenu le Price en respect en ne lui accordant que 7 coups sûrs et un seul point, compté à la neuvième et dernière manche. Garneau a également brillé à l'offensive avec un double. L'offensive

du Rimouski a été dirigée par le diminutif Réal Desrosiers qui a frappé deux fois en lieu sûr. Par contre, Wilson Janelle et Réal Desrosiers ont brillé à la défensive tout comme les autres joueurs d'intérieur, d'ailleurs, soit Daigneault, Champagne et Bee Desrosiers. A noter que Rimouski a réussi deux magnifiques double-jeu. Pour le Price, c'est Gérald Deschênes qui a officié au monticule, étant débité de la défaite, même s'il fut relevé par Nil Roy à la septième. Dupont a été le meilleur frappeur du Price.

A PRICE, Rimouski, ne pouvant compter sur le lanceur Réginald

Tremblay, incapable de lancer à cause d'un mal de bras, Vic Corbin, qui n'avait fait que deux présences sur l'alignement du club, a décidé de commencer la partie au monticule et il a mystifié les frappeurs gauchers du Price, en ne leur distribuant que 4 coups sûrs et un point, pendant que ses coéquipiers, tout en jouant avec beaucoup de brio à la défensive, bombardaient les offrandes de Nil Roy pour 14 coups sûrs et 13 points, permettant ainsi une deuxième victoire du Rimouski et enlevant toute chance au Price de participer au détail.

Succès des régates régionales au lac à Sandé



Dimanche, avaient lieu, au lac à Sandé, près de Mont-Joli, des régates organisées conjointement par le Club Nautique de Rimouski et la Chambre de Commerce des Jeunes de Mont-Joli. Une foule assez considérable a été témoin des épreuves à l'affiche et fut satisfaite du spectacle offert.

Il convient de signaler dès le début que c'est la ville de Rivière-du-Loup qui a obtenu le plus de succès durant cette journée sportive. En effet, le fameux conducteur Jacques Pomerleau a remporté pas moins de 4 courses, soit dans les courses pour bateaux munis de moteurs à 7½ forces, 10 forces, 20 forces et, finalement, 25 forces.

Un autre coureur de Rivière-du-Loup, Robert Monier, y est allé d'une victoire dans la course avec moteur de 60 forces, et aussi dans la classe ouverte.

Antoine Deschênes a causé une certaine surprise avec une brillante victoire dans les courses pour bateaux à 15 forces de moteur.

C'est à Noël Ouellet, de Rimouski, qu'est revenu l'honneur de la victoire pour les 18 forces pendant que B. Bernier, de Mont-Joli, prenait la meilleure position pour les 30 forces et Gaston Thibault, également de Mont-Joli, pour les 35 forces.

Dans une autre course à l'affiche, le bateau de Léonard Thériault, conduit par Réal Lebel, a été le vainqueur chez les 40 forces.

Dans un match en canots, Adé-lard Charest, de Rimouski, a triomphé de Paul Dionne, aussi de Rimouski, en courant le demi-mille en 7.17 minutes.

Il y avait également concours de ski aquatique et c'est Wilfrid Castonguay, de Rimouski, qui a été proclamé vainqueur par suite de la décision des juges.

Après ces agapes, il y eut remise des trophées à l'hôtel Gaspésiana. Les concurrents et organisateurs furent aussi les invités de M. et Mme Gaston Lepage.

A noter que c'est Mlle Carmen Michaud, de Price, qui a été élue Miss Régates '57 par suite d'un concours de popularité qui consistait en la vente de tags day. Elle reçut cependant une forte opposition de Mlle Madeleine Heppell, de Rimouski.

En terminant, nous félicitons les organisateurs du travail considérable qu'ils ont accompli pour en arriver à ce beau succès et nous espérons qu'ils nous reviendront encore la saison prochaine.

Grand succès au tournoi du Club de Golf de Métis, dimanche dernier

MM. Clifford Crawford, de Napanee Ontario, le Dr. Denis Boucher, de Mont-Joli et M. Jean Otis, de Bic, remportent la palme dans leurs classes respectives soient A, B, et C.

En dépit d'un ciel plutôt menaçant, le Field Day tenu au Club de Golf de Métis a remporté un succès éclatant où pas moins de 90 golfeurs s'étaient enregistrés.

Un nouveau venu, du nom de Clifford Crawford, a joué du golf de toute beauté pour s'emparer de la première place et se voir mériter le trophée Pino Gaz Propane. Ce dernier a terminé la ronde de 18 trous avec un 72. En plus de

gagner pour le meilleur brut, il a aussi le meilleur net, soit 67. Pour le meilleur net, suivaient de près, M. Brown, de Toronto, et Claude Watters, de Matane.

Dans la classe B, le brillant golfeur de Mont-Joli, le Dr Denis Boucher, s'est emparé de la première place en jouant un brut de 82. Par sa brillante victoire sur ses nombreux concurrents, le Dr Boucher s'est vu attribuer le trophée

British American Oil offert par son représentant Philippe Dubé.

Dans la classe C, qui comptait de nombreux concurrents, un jeune du nom de Jean Otis s'est fait valoir en obtenant un 88. En plus de remporter les honneurs, il s'est vu décerner le trophée donné par le pro Bob Smith, du club local.

Après le tournoi, tous les participants et spectateurs se sont rendus au Slub Jolly Roger où la distribution des trophées et de nombreux autres prix fut faite. Le tout s'est terminé dans une atmosphère de gaieté et d'amitié. Sincères félicitations aux organisateurs et aux participants de cette journée.

Tournoi de golf pour le championnat masculin et féminin du Bas St-Laurent

Dimanche, le 1er septembre, au Boule Rock Golf Club, de Métis.

Dimanche, le 1er septembre, sera disputé le championnat de golf du Bas St-Laurent pour hommes et dames.

Pour la circonstance, les dames inscrites au premier tournoi pour le championnat régional joueront une ronde de 9 trous. D'après les renseignements demandés pour l'événement, on s'attend de voir

un très grand nombre de dames. De nombreux prix seront offerts aux gagnantes et le tournoi se jouera avec "handicap".

Tous les joueurs de golf de la région sont cordialement invités à participer à cet événement. Il y aura championnat pour les trois classes A, B et C. C'est donc dire que tous les joueurs, bons et moins bons, auront une chance de se faire valoir dans leurs classes respecti-

ves. Pour les hommes, de même que pour les dames, il y aura un trophée pour chaque gagnant et de nombreux autres prix.

Tous les joueurs et joueuses sont priés de se rendre sur le terrain pour 1 heures p.m. La distribution des prix aura lieu au "Jolly Roger" à 7 heures p.m. Tout le public est cordialement invité à suivre les joueurs et l'entrée sur le terrain sera gratuite.

AU GRAND TOURNOI DE TENNIS REGIONAL

Le tournoi régional de tennis se tient, cette saison, à Rivière-du-Loup. En effet, il a débuté en fin de semaine et les rondes éliminatoires ont toutes été disputées de même que les quarts de finale.

Voici donc les résultats de ces quarts de finale :

Roger Doucet, champion depuis trois ans, a triomphé de Léonard Deschênes par 6-3, 6-3;

J.-M. Bouchard, aussi de Rimouski, a disposé de Hervé Nadeau par 6-4 et 6-3;

Rodolphe Jutras l'a emporté sur Marius Guénette par 6-0 et 7-5;

Rosaire Bouchard a eu le meilleur contre Roger Heppell, de Rimouski, par 6-3 et 6-4;

Bernard Garneau a disposé difficilement de Al. Savard par 4-6, 6-4 et 6-4;

Léonard April a eu gain contre Rodrigue Gagnon avec des comptes de 6-3, 5-7 et 6-4;

Jacques Ricahrd a perdu aux mains de Claude Jutras par 6-0 et 6-4, et Roger Boutin, joueur numéro 1 de Rivière-du-Loup et un sérieux concurrent pour Doucet, à ce que l'on dit, a défait Claude Jutras par 6-0 et 6-0.

En seconde ronde, Roger Doucet a défait Jean-Marc Bouchard par 6-4 et 6-3, alors que R. Jutras passait en semi-finale grâce à une victoire par 6-2 et 7-5 sur Rosaire Bouchard.

Comme vous pouvez le constater, plusieurs concurrents se disputent la palme et donnent beaucoup d'intérêt à ce tournoi, le plus important de la région.

Lutte à Tr.-Pistoles

Le promoteur Adrien Côté présentera un autre intéressant programme de lutte à l'aréna de Trois-Pistoles, dimanche, le 1er septembre, à 2 h. 30 p.m.

FINALE
2 de 3 — 90 minutes
Don EAGLE et M. LAPOINTE
vs
Mike PADOUSIS et M. VACHON

SPECIAL — 30 minutes
Gerry DUGAS
vs
Red LYON

PRELIMINAIRE
Don MUELLER
vs
Tarzan TOURVILLE

Ne manquez donc pas ce programme, à 2 h. 30, dimanche, à Trois-Pistoles.

Le Fonds de Secours aux Enfants Handicapés Infirmes, administré par la Croix-Rouge de la Jeunesse, a procuré des traitements à 2,053 enfants en 1956.

Retour de Don EAGLE contre Maurice VACHON

au Colisée de Rimouski



Don Eagle, qui avait été blessé dans l'arène, voilà trois mois, fera un retour au matelas à Rimouski, la semaine prochaine. Eagle se sent bien rétabli, il a repris l'entraînement, de sorte qu'il ne craint aucunement l'adversaire qu'on lui a proposé, Maurice Vachon. Cette finale de 2 de trois à finir promet des sensations fortes.

Semi-finale
Mike PADOUSIS vs Red LYON

Spécial
Don MILLER vs Emile DUPRE

Préliminaire
Tarzan TOURVILLE vs Gérard DUGAS

ST-GABRIEL

Va-et-vient.— Lundi, le 19 août, quelques paroissiens se rendirent à Amqui pour assister à un congrès de l'U.C.C. Notons : M. l'abbé Roger Lebel, vicaire, M. et Mme André-Albert Caron et leur fille Rachel, MM. Alfred Banville, Adolphe Sirois, Omer Dubé et Pierre Castonguay. Tous en revinrent très enchantés.

— M. Adélar Ouellet, de Montréal, est de passage chez ses frères, MM. Patrice et Pantaléon Ouellet.

Accident.— Dimanche après-midi, le 18 août, alors que M. Paul Guimond, de Luceville, se rendait en automobile à son travail, à l'hôtel des Peupliers, un pneu de son véhicule éclata soudainement et le fit dévier de la route. Le véhicule alla s'écraser dans le champ de M. Isidore Caron, de Fleuriault, causant des dommages pour environ \$500. Heureusement, les occupants s'en tirèrent qu'avec des blessures plutôt légères et un choc nerveux.

Saint-Donat

Va-et-vient.— M. et Mme Lauradin Lévesque ont rendu visite à leurs parents et amis de Trois-Rivières, Montréal, Nashua et Boston, la semaine dernière.

— M. et Mme Alfred Demers, de St-Donat, ainsi que leurs filles Maud et Ginette ont visité, la semaine dernière, M. et Mme Marius Dionne, de Montréal, Mme Wilfrid Lévesque et sa fille Lorraine, de Nashua, ainsi que leurs amis de Boston.

Mariage Rioux-Rioux



Le 10 août, à Rosemont, Montréal, le Rév. Père Wilfrid Rioux bénissait le mariage de Mlle Cécile Rioux, fille de M. et Mme Antonin Rioux, de St-Jean de Dieu, avec M. Fernand Rioux, fils de M. et Mme Alphonse Rioux, de Bic. Les nouveaux époux demeureront à Montréal. Nos meilleurs vœux de bonheur.

CHARS USAGES

BAS PRIX D'AUTOMNE

MAINTENANT AU

Garage Wilfrid Levesque Inc.
DE MONT-JOLI

VASTE CHOIX D'AUTOS ET CAMIONS
AVEC GARANTIE ECRITE

- FORD 1956**
Hard Top, 2 tons, automatique, radio, chaufferette, Power Steering.
- MERCURY 1956**
Hard Top, 2 tons, automatique, radio, chaufferette.
- METEOR 1956**
Bleu, Sedan, radio, chaufferette.
- OLDSMOBILE 1956**
Sedan, 2 tons, radio, chaufferette, automatique.
- PLYMOUTH 1956**
Sedan, noir, radio, chaufferette.
- FORD 1955**
Sedan, noir, radio, chaufferette.
- CHEVROLET 1953**
Belair 2 tons, radio, chaufferette, automatique.
- CHEVROLET 1955**
Sedan, radio, chaufferette.
- FORD 1955**
Sedan, rouge, radio, chaufferette.
- PONTIAC 1953**
Sedan, vert, radio, chaufferette.
- FORD 1952**
Sedan, bleu, radio, chaufferette.
- PONTIAC 1951**
Coach, bleu, radio, chaufferette, automatique.
- OLDSMOBILE 1951**
Sedan 98", radio, chaufferette, automatique.
- CHEVROLET 1950**
Sedan, noir, radio, chaufferette.
- STUDEBAKER 1949**
Sedan, vert, radio, chaufferette.

Devant la Commission d'Urbanisme 24 DEMANDES DE PERMIS ESTIMES A \$53,075

Assemblée de la Commission d'Urbanisme, mercredi, 21 août 1957, à l'hôtel de ville. Sont présents: MM. André Casgrain, Dr Alfred Quimper, Eliud Pelletier, André Hébert, Roger Lebel, inspecteur des bâtiments.

Sous la présidence de M. André Casgrain, cette Commission étudie les demandes suivantes:

Plaintes contre Mme Albert Gagné, 121 rue St-Joseph, qui garde des volailles sur le terrain de sa propriété, rue St-Joseph; un délai de dix jours lui est accordé pour se conformer aux exigences du règlement et s'il n'y a pas de changement après ce délai le cas sera transmis au procureur de la Ville de Rimouski.

Demandes de permis

Par Louis Amiot, 28 rue Lavoie, pour faire des divisions intérieures à son édifice sis sur le lot 364-6-7, angle des rues Lavoie et St-Jacques, zone C-5, au coût estimé de \$1,000. Le projet est refusé dû à l'éclairage extérieur insuffisant dans les appartements et aussi dû au manque de ventilation pour la chambre de toilette et le nombre de sorties.

Par J.-B. St-Pierre, 26 rue St-Jacques, pour une addition à leur atelier sis sur le lot 211-247 N.S., zone A-2, rue Rouleau, au coût estimé de \$1,500.

M. Léo Lebel, 621 rue St-Germain, pour construire une habitation unifamiliale sur le lot 208-15-86, zone R-26, 12e rue, au coût estimé de \$12,000.

M. Ernest Bois, 26 rue Fiset, pour réparer l'escalier donnant accès au deuxième plancher de sa demeure sise sur le lot 2-22, zone R-14-A, au coût estimé de \$400.

M. Auguste Bernard, 44 Dubé, pour recouvrir la toiture de sa demeure sise sur le lot P-212-90, rue Dubé, zone R-5, au coût estimé de \$150.

M. P.-Emile Lebel, 641 rue St-Germain, pour construire une habitation bifamiliale sur le lot 212-18, rue Dubé, zone R-5, au coût estimé de \$10,000. La demande sera étudiée lorsque des plans plus complets auront été fournis.

M. Léonard Lechasseur, 109, 2e Rue, pour construire un garage privé sur le lot 207-104-15, 7e Rue, zone R-22, au coût estimé de \$400.

M. Rhéo Pinault, 112, 6e Rue, pour lambrisser en clapboard et faire une galerie sur l'arrière et l'avant de sa demeure sise sur le lot P-206-99, zone R-22, au coût estimé de \$400.

M. Yvon Catellier, 17 rue de l'Eglise, Nazareth, pour réparer la toiture de son hangar sis sur le lot 211-189, rue St-René, zone R-5, au coût estimé de \$200.

Par André-Albert Rioux, 53, rue Ste-Marie, pour construire un garage privé sur le lot 367-1, zone R-8, rue Ste-Marie, au coût estimé de \$300.

Par M. Narcisse Côté, 163 rue St-Jean-Baptiste, pour lambrisser sa demeure sise sur le lot 131-2, zone C-8, au coût estimé de \$400.

M. Isidore Blais, 115, rue de l'Evêché, pour une addition à son garage sis sur le lot 249-5, zone R-11, au coût estimé de \$150.

Par M. Lucien Rouleau, 35 avenue Michaud, pour aménager un deuxième logement dans sa demeure sise sur le lot 212-183, zone C-9, au coût estimé de \$800. Le permis est accordé à condition que les deux sorties donnant de chaque côté de la maison soient complètement renfermées.

M. Antoinette Lizotte, Val-Brillant, pour réparer les galeries de sa demeure sise sur le lot 430-2, zone R-11, rue de l'Evêché, au coût estimé de \$800.

M. Fernando Bélanger pour J.-L. Demers, 85, rue de la Cathédrale, pour construire un entrepôt sur le lot 236-5-2, zone C-3, au coût estimé de \$2,400.

M. Damien Boulanger, Amqui, pour réparer la galerie arrière et faire une galerie au deuxième en avant de sa demeure sise sur le

lot 586-23, zone C-5, rue Notre-Dame, au coût estimé de \$400. Le permis pour la réparation des galeries est accordé mais un permis ne peut être accordé pour la construction d'une galerie au deuxième en avant parce que l'alignement exigé ne serait pas respecté.

M. Edouard Michaud, 114 rue Notre-Dame, pour la démolition d'un hangar sur le lot 217-1, zone R-19, rue Notre-Dame.

Albert Michaud Inc., 26 rue Lavoie, pour une addition à leur magasin sis sur les lots 410-2-1, zone C-5, rue Lavoie, au coût estimé de \$12,000.

M. Fernand Lepage, 140 rue St-Pierre, pour construire une habitation bifamiliale sur le lot 206-64-81, zone R-22, 13e Rue, au coût estimé de \$7,000.

M. Valier Bouchard, 41 rue Ste-Thérèse, pour construire un garage privé sur les lots 188-71-1, 188-71-3, 188-116, zone R-24-B, au coût estimé de \$500.

M. Jos.-Pierre Rioux, 97, rue Notre-Dame, pour réparer la galerie de sa demeure sise sur le lot 455-

2, zone C-5, au coût estimé de \$250. M. Marcel Bouillon, 22 rue Gagnon, pour réparer le lambris et la toiture de sa demeure sise sur le lot P-186-7, zone R-18-B, au coût estimé de \$1,500.

M. Edmond Noël, 117, 4e Rue, pour construire un garage privé sur le lot P-206-71, 206-72, zone R-22, au coût estimé de \$150. Le permis est refusé parce que la construction déjà commencée présente l'aspect d'un taudis.

M. Joseph Côté, 54 rue Dubé, pour faire un solarium du côté ouest de sa demeure sise sur le lot 212-94, zone R-5, au coût estimé de \$75. Le permis est refusé parce que l'alignement de la cour latérale du côté ouest n'est pas respecté. Et comme la construction est déjà faite, si M. Côté n'a pas régularisé sa situation le 31 août, des procédures en démolition seront alors prises contre lui par l'avocat de la Ville.

Il a été porté à la connaissance de cette Commission que M. Jean-Louis Desrochers, 47 rue St-Pierre, est à faire des réparations à sa demeure sans avoir fait une demande de permis.

M. Jean Thibault, 3 rue de l'Evêché, pour construire un garage privé sur le lot 519-69, rue de l'Evêché, au coût estimé de \$300. Le permis est accordé à condition que

l'alignement de 7 pieds soit respecté du côté ouest du lot.

Cette Commission prend connaissance d'une lettre adressée au géant de la Ville par M. Romuald Bouillon, 120 3e rue, qui refuse de se conformer aux dispositions du règlement d'urbanisme en ce qui a trait aux escaliers sis au côté de sa demeure. Les avocats de la Ville devront donc continuer les procédures légales contre M. Bouillon.

Matapédia

Va-et-vient.— M. et Mme Paul Racine ainsi que M. et Mme André Beaulieu sont présentement à Old Orchard Beach où ils passent leurs vacances.

— M. et Mme J.-E. Poirier sont actuellement à Québec, chez leur fils Paul-Emile.

— M. et Mme Roger Dubé et leurs enfants ont quitté avec regret leurs parents et amis de Matapédia pour se rendre à Ottawa où ils résideront.

— M. Laurent Blaquière a assisté à l'Amicale des Anciens Patients du sanatorium de Mont-Joli, la semaine dernière.

— Mlle Eléonore Beaulieu, de Montréal, visitait se sams de Matapédia, la semaine dernière.

— M. et Mme René Laroche et leurs enfants Linda, Caroll-Ann, Marjorie et Paul sont actuellement en vacances chez Mme Rosario Alard.

— Mlle Jacqueline Bujold passe ses vacances à Montréal.

— M. et Mme Cameron Fraser et Mlle Mona Haley passent que quinzaine chez leur père, M. James Haley.

— Mlle Fernande Lévesque, de Causapsal, passe quelques jours chez Mme Jacques Barrette.

— M. Rodrigue Deschênes, de Lac-au-Saumon, était de passage à Matapédia, cette semaine, où il était l'invité de M. Jacques Bujold.

— M. et Mme Georges Hébert, de St-Hugues, et M. et Mme Edmond Savoie, de New-Richmond, ont passé une semaine chez leurs parents, M. et Mme Octave Galant.

— M. et Mme Paul Couturier sont de retour d'un voyage à Montréal où ils ont visité leurs parents et amis.

La Croix-Rouge canadienne a affecté une somme de \$118,308, en 1956, pour procurer des secours d'urgence aux victimes canadiennes de 1,360 sinistres d'ordre secondaire.

MESDAMES VENEZ VOIR NOS BAS PRIX

AU SUPER MARCHÉ

LEBEL

2, rue Bellavance
Tél. RA 3-2241

SOYEZ SATISFAITES

POIS VERTS 3 BOITES **.49**

KONTRY KREST

GRAISSE LA LIVRE **.53**

SHORTENING

ANANAS 2 BOITES **.59**

TRANCHEES

TIDE AVEC VAISSELLE FORMAT GEANT **.85**

TIDE FORMAT FAMILIAL **1.53**

ACHETEZ CHEZ NOUS

POMMES 5 LIVRES **.43**

NOUVELLES

PRUNES LE PANIER **.89**

ROUGE ET BLEU

CAROTTES 3 LIVRES **.23**

FRAICHES

VIANDE DE CHOIX

POULET 4 à 5 LIVRES **.59**

VIDE

VEAU LA LIVRE **.39**

ROTI

BOLOGNA LA LIVRE **.29**

FUME

EPARGNEZ — ECONOMISEZ — ACHETEZ A BAS PRIX

PRESIDENTS 4-H



Mlle Odette POIRIER, de Lac-au-Saumon, nouvelle présidente provinciale des Clubs 4-H du Québec.



M. Gilles LAFONTAINE, de Baie-Comeau, élu, récemment, président provincial des Clubs 4-H du Québec.

AVIS

M. Yves NORMAND, n'est plus notre représentant comme agent d'assurance-vie.

Royal Insurance Company Ltd

Entrée des classes
VENTE **JOSEPH ANTOINE**
Santerre

UNIFORMES :

Pour les institutions dirigées par les
Rév. SS. du St-Rosaire

EN ALPINE bleu-marine

- 6 à 14 ans \$7.95
- 10 à 14X pour les grandes \$8.95
- Collet et poignets pour ces uniformes SS.
St-Rosaire \$0.98



TUNIKES :

Pour les institutions dirigées par les
Rév. SS. de la Chatiré.

EN ALPINE gris

- 6 et 6X \$2.98
- 7 à 12 \$3.98
- 10 à 14X pour les grandes \$4.98
- Sous-vêtements à compter de \$0.49
- Bas, à compter de \$0.39
- Slips Nylon, à compter de \$1.98
- Souliers lacés bruns, à compter de \$3.49

BLOUSES

De marque "LONDON" poignets doublés en coton mercerisé.

- 6 à 14 ans \$3.98
- 12 à 20 ans \$4.98

BLAZER bleu marine
à devant croisé et boutons dorés

- Grandeurs
24 à 28, flanelle \$ 9.95
- 34 à 42 \$14.95

Autres modèles en serge de laine
\$14.95 à \$24.95

- CRAVATES rouge vin \$1.00

PANTALON GRIS réglementaire

- 24 à 28 \$4.95
- 30 à 36 \$6.95

- Souliers garçons dans le brun et le noir
\$3.98 et plus.

VALISES spécial \$9.89



LES MAGASINS

JOSEPH ANTOINE
SANTERRE
MATANE • BAIE DES SABLES • MONT-JOLI • RIMOUSKI

Campagne de souscription pour l'église de Ste-Agnès

Une campagne de souscription au profit de l'église de Ste-Agnès sera lancée, le 1er septembre, dans la ville de Rimouski. On sait que cette nouvelle paroisse, détachée récemment des paroisses de St-Germain et de St-Yves, est présentement à se construire un magnifique temple en pierres. Le comité de cette campagne de souscription sera sous la présiden-

ce de M. Jean-Marie Leblanc, marguillier. Les autres membres du comité seront MM. Léopold Francoeur, Gustave Thériault, Léopold Garon, Gérard Roy, Léo Lachance et Robert Sénéchal.

Les souscriptions pour l'église de Ste-Agnès pourront être faites par versements annuels consécutifs et s'étendre sur une période de cinq ans.

Jubilé d'or de M. et Mme Samuel Caron, de Luceville



Le 22 juillet 1957, en l'église de Notre-Dame-de-la-Paix, de Luceville, M. et Mme Samuel Caron renouvelèrent leurs promesses de mariage, pendant une messe d'action de grâce qui fut célébrée par M. le curé Ls-Philippe Anctil.

Après la messe, les parents et amis se rendirent à l'hôtel Au Bec Fin, à Ste-Luce-sur-Mer, pour la réception qui réunissait près d'une centaine de convives. Son Honneur le maire de Rimouski agissait comme maître de cérémonie et M. Charles Gingras, de Québec, exécuta à l'orgue plusieurs pièces musicales et fit l'accompagnement des chants.

Mlle Estelle Caron fit la lecture de l'adresse aux jubilaires; Mlle Hélène Fournier présenta une gerbe de fleurs et Alain Fournier offrit une bourse bien garnie de la part de tous les parents et amis. Pendant la fête, les petits-enfants des jubilaires exécutèrent de gentilles saynètes et interprétèrent quelques chants. Le tout se termina par une soirée à la maison paternelle, résidence de M. et Mme Etienne Caron, de St-Donat.

Parmi ceux qui assistaient à cette belle fête on remarquait M.

l'abbé Ls-Philippe Anctil, curé de la paroisse, M. l'abbé Léopold Desrosiers, vicaire à la cathédrale de Rimouski, Mmes Joseph Dubé et Pierre Langis, de Rimouski, sœurs de Mme Caron; son frère, M. Joseph Claveau, de Val-Brillant, Mme Camille Caron, de St-Anaclet, Mme Hervé Caron, de Luceville, M. et Mme Ernest Dubé, agronome, de Québec, M. et Mme Ls-Philippe St-Laurent, M. et Mme Robert St-Laurent, M. et Mme Elie Desrosiers et leur fille Madeleine, M. et Mme Lorenzo Desrosiers, tous de Luceville, Mme Léopold St-Laurent, d'Amqui, M. et Mme Louis Saucier et Mme Pierre Beaulieu, de Val-Brillant. Les enfants des jubilaires, M. et Mme André-Albert et Gérard Caron, de St-Gabriel, M. Donat Caron, de Luceville, M. et Mme Etienne Caron, de St-Donat, M. et Mme Adéodat Caron, de Rimouski, M. et Mme Jean-Baptiste Michaud, de Cacouana, le Dr et Mme Paul Roy (Madeleine), de Brooklyn, N.-Y., M. et Mme Antonin Fournier (Jeanne), de Sherbrooke, Thérèse, é.i., de Québec. Parmi les 36 petits-enfants: Sr St-Fernand, des SS. du St-Rosaire, et le Rév. Frère Yvon, des Frères du Sacré-Coeur.

Plus de 2,000 pèlerins du monde rural, à Sully



Jamais encore une foule si considérable de pèlerins, particulièrement du Témiscouata, n'avait afflué au sanctuaire de la Vierge de Sully, dont les gardiens sont les Clercs de St-Viateur. S. Ex. Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, et de nombreux membres du clergé, assistèrent au pèlerinage annuel rural diocésain qui se tint à Sully et auquel prirent part plus de 2,000 personnes durant cette journée de piété.

ECHOS MONDAINS

— Mme Adéodat Lamontagne (Marie-Luce Poirier), de Giffard, et Mme W. Ahern, de Québec, ont passé quelques jours chez des amis à Notre-Dame-du-Portage et à Rivière-du-Loup.

— Hlle Marie-Louise Harton, de Timmins, Ont., était en visite chez ses parents, M. et Mme Napoléon Harton, de Nazareth, dernière-ment.

— M. et Mme Arthur Dubé et leur fille Pierrette, de Timmins, Ont., ont passé quelques jours chez M. Félix Dubé, de Rimouski.

— Un groupe d'amies ont fêté Mme Casimir Arsenault à l'occasion de son départ prochain, à l'hôtel Rocher-Blanc, vendredi dernier. Elles lui offrirent en souvenir 8 magnifiques pièces de verre taillé.

— Mme Joseph Leclerc et sa fille Huguette sont revenues d'un voyage de quelques jours à Montréal.

— M. et Mme Maurice Proulx, M. et Mme Aurèle Laplante assistaient, en fin de semaine dernière, à la clôture des activités des Jeunesses Musicales au Mont Orford, à Magog.

— M. et Mme Henri-E. Lavoie sont allés à Montréal, assister au mariage Maillé-Arbour, célébré en l'église Notre-Dame de Grâces par Mgr Raymond Limoges, d'Ottawa.

— M. et Mme Roland Bourbonnais et leur fille Claire sont allés à Québec assister au mariage de M. Jacques Bilodeau, frère de Mme Bourbonnais.

— M. et Mme Ovila Brillant et leurs enfants, de Chapleau, Ont., ont visité des parents à Rimouski et dans la région.

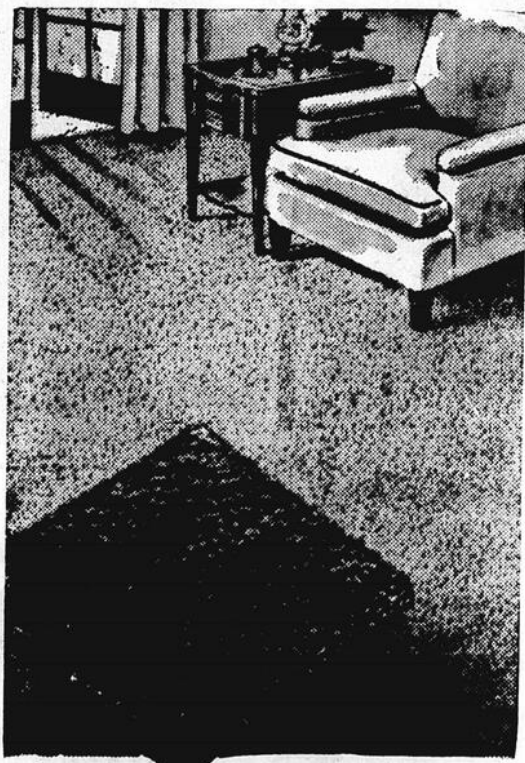
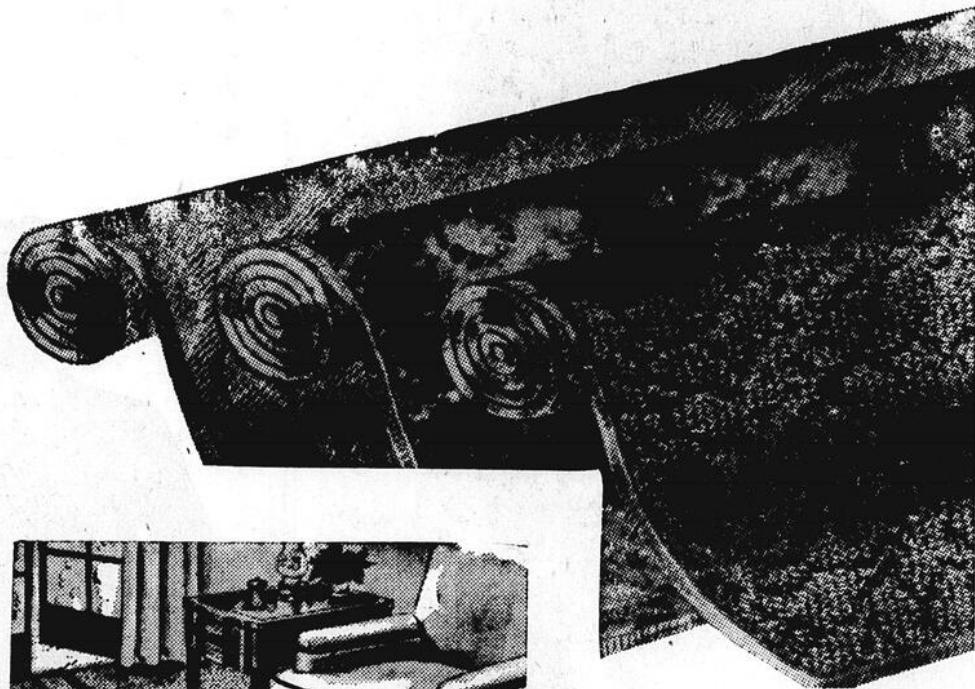
MARIAGE DUBE-GAUMOND



Samedi, le 10 août, en l'église de Nazareth, M. l'abbé Elphège Bouchard bénissait le mariage de Mlle Huguette Dubé, fille de M. et Mme J.-Eudes Dubé, de Nazareth, avec M. René Gaumond, fils de M. et Mme F.-X. Gaumond, également de Nazareth. Après la messe nuptiale, une réception réunit les invités au Manoir St-Laurent, de Luceville, après quoi les mariés partirent en voyage pour Québec et Montréal. Depuis leur retour, ils demeurent à Nazareth. Nos meilleurs vœux de bonheur.

ARRIVAGE DE
chez
Bertin & Fils, Enr.

TAPIS



Tapis Broadloom

Venez passer quelques instants dans la grande salle d'échantillons de tapis aux couleurs et textures variées. Vous pourrez choisir votre tapis sur les rouleaux même et non pas seulement sur les échantillons.

PRIX à partir de

4.95

la verge

Bertin
& FILS ENR.

Congrès provincial d'urbanisme dans la région du Bas St-Laurent

Rimouski, siège principal du congrès—Visite de la Côte Nord en avion—Réceptions à Mont-Joli—Participation souhaitée de toutes les municipalités du Bas St-Laurent—Présence du Ministre des Affaires Municipales, l'hon. Paul Dozois.

EXPOSITION D'URBANISME ET D'HABITATION

La région du Bas St-Laurent recevra, les 13, 14 et 15 septembre, le congrès provincial du Québec de l'Association Canadienne d'Urbanisme. Selon sa coutume, l'Association veut englober toute la région dans son congrès annuel. On se souvient que, l'an dernier, c'était le Royaume du Saguenay qui était l'hôte des congressistes. Cette année, c'est le Bas St-Laurent.

Bien que Rimouski soit le siège principal du congrès, son caractère régional sera bien marqué, alors que l'après-midi de la deuxième journée, soit le samedi, 14 septembre, les délégués et toutes les personnes de la région intéressées feront une visite en avion des principaux centres de la Côte Nord, jusqu'à Bersimis. Au retour de cette visite aérienne, les congressistes seront reçus à une réception suivie d'un buffet froid, à l'hôtel de ville de Mont-Joli.

Tous les représentants des con-

seils municipaux, des comités d'urbanisme et des corps publics de la région sont invités au congrès. Il ne s'agit pas, en effet, d'un congrès de spécialistes. L'Association d'Urbanisme est un mouvement d'éducation populaire qui est susceptible de grouper toute personne intéressée au progrès et au bon aménagement de sa ville.

Le congrès sera sous la présidence de M. C.-E. Campeau, directeur du Département de l'Urbanisme de la Ville de Montréal et président de l'Association Canadienne d'Urbanisme. On attend aussi la présence au congrès du ministre provincial des Affaires Municipales, l'hon. Paul Dozois.

Exposition d'urbanisme

En même temps que le congrès se tiendra à l'hôtel de ville de Rimouski une exposition d'Urbanisme et d'Habitation. Le public en général est invité à visiter cette exposition éducative, les 13, 14 et 15 septembre.

Sept-Iles et Forestville auraient leur "Jeune Commerce"

On envisage la fondation d'un Jeune Commerce à Sept-Iles et à Forestville, déclare M. Guy Bellemare, publiciste du Jeune Commerce de Baie-Comeau. On a considéré ce projet, à la suite du congrès régional, comprenant des représentants de Matane, de Rimous-

ki, de Mont-Joli, etc., réunis, en juin dernier, à Baie-Comeau.

A Baie-Comeau

Les activités reprendront en septembre, sous la direction du nouveau président, Me Henri Larue.

Le secrétaire, M. Paul Morasse, qui vient de suivre des cours de secrétariat donnés à Montréal, par la Chambre de Commerce des Jeunes, est bien préparé pour son travail.

Le Jeune Commerce, qui offre des soupers-causeries, conjointement avec la Chambre senior — il a reçu récemment S. E. Mgr Gérard Couturier, le carnaval d'hiver, un concert au printemps, etc. Bref, la saison prochaine s'annonce active.

NOMINATIONS ECCLESIASTIQUES

Par décision de Son Ex. Mgr l'Archevêque :

M. l'abbé Hermann Roy, curé de Sully, est nommé curé de Saint-Paul-de-la-Croix;

M. l'abbé Louis-Philippe Anctil, curé de Luceville, est nommé à St-Léon-le-Grand;

M. l'abbé Albert D'Astous, curé d'Albertville, devient curé de Luceville;

M. l'abbé Wilfrid Huard, curé de St-Paul-de-la-Croix, est nommé curé-fondateur de la partie de la ville de Mont-Joli située au nord du chemin de fer C.N.R., partie qui sera connue sous le nom de Ste-Bernadette-Soubirous;

M. l'abbé Paul-Roland Belzile, aumônier au monastère des Ursulines, est nommé curé de Sully;

M. l'abbé Thomas Sirois, curé de St-Thomas de Cherbourg, est nommé curé d'Albertville;

M. l'abbé Adrien Demeules, curé de N.-D. de l'Isle-Verte, est nommé à St-Thomas de Cherbourg;

M. l'abbé Médard Anctil, directeur spirituel à l'Ecole de Commerce, est nommé aumônier au monastère des Ursulines de Rimouski;

M. l'abbé Roland Lebel, desservant de St-Pierre de Lamy, est nommé curé de N.-D. de l'Isle-Verte;

M. l'abbé Léonard Gosselin, économiste au Grand Séminaire, est nommé directeur spirituel à l'Ecole de Commerce;

M. l'abbé Gabriel Langlois, vicaire à Price, est nommé desservant à St-Pierre de Lamy;

M. l'abbé Omer Aubut est nommé vicaire à St-Eusèbe;

M. l'abbé Emmanuel Gagnon, professeur au Séminaire, est nommé vicaire à la cathédrale;

M. l'abbé Rodier Voisine est nommé vicaire à Ste-Rose-du-Dégelis;

M. l'abbé Léopold Boulanger, vicaire à la cathédrale, est nommé assistant du directeur diocésain de l'Action catholique, aumônier diocésain des Guides et de l'A.J.C., directeur spirituel de l'école Secondaire. Langevin;

M. l'abbé Raymond Gagnon, aumônier de l'A.J.C. et adjoint du directeur diocésain de l'A.C., ira à Rome en congé d'études;

M. l'abbé Jean-Baptiste Bérubé, professeur au Séminaire, est nommé vicaire à St-Ulric;

M. l'abbé Denis Lavoie, professeur au Séminaire, est prêté au diocèse du Golfe St-Laurent;

M. l'abbé Guy Aubut, vicaire à St-Ulric, est nommé professeur au Séminaire;

M. l'abbé Paul-Emile Paré est nommé professeur au Séminaire;

M. l'abbé Noël Bélanger, vicaire à Ste-Rose-du-Dégelis, est nommé professeur au Séminaire;

M. l'abbé Rosaire Dionne, nouveau prêtre, est nommé vicaire à l'Isle-Verte;

M. l'abbé Eugène Ruest, nouveau prêtre, est nommé professeur au Séminaire;

M. l'abbé Maurice Griffin, nouveau prêtre, est nommé professeur au Séminaire;

Sur présentation de son Supérieur, le Rév. Père Paul-Emile Ferland est nommé curé de la Pointe-au-Père.



Avez-vous besoin de

- Factures
- Enveloppes
- Papier à lettres
- Circulaires
- Reçus
- Etat de compte
- Cartes d'affaires
- Cartes d'invitation
- Affiches
- Brochures
- Programmes

Votre secrétaire notera la diminution de votre stock de papeterie, puis vous confierez votre commande le renouvellement à

L'IMPRIMERIE

C.P. 110

TEL: RA 3-4231

160-B ST-GERMAIN



Générale

de RIMOUSKI Limitée

CRISTAL
DE FRANCE

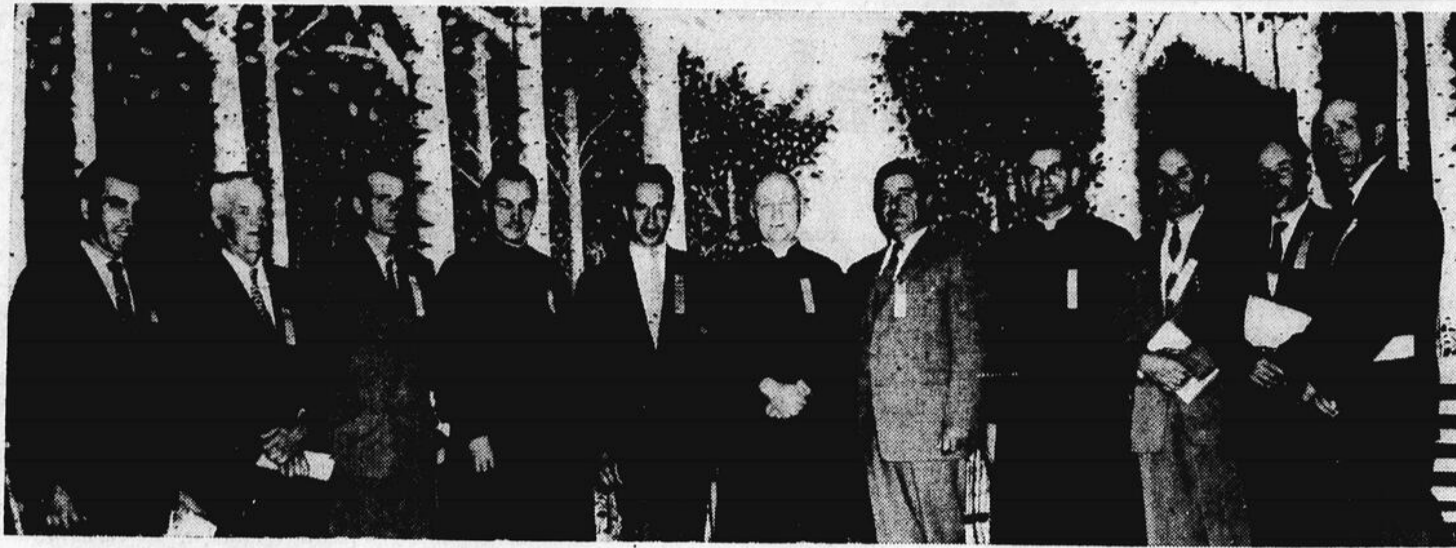
Daum



248, St-Germain RIMOUSKI Tél: RA 3-2736

- CADEAUX
- VAISSELLE
- VERRERIE DE CHOIX

EMBALLAGE DE FANTASIE
LIVRAISON et EXPEDITION ASSUREE



Cette photo fut prise lors du congrès de l'U.C.C. de Ste-Blandine. Apparaissent ci-dessus les principaux officiers de cette association qui sont, de gauche à droite: M. Gilles Bossé, directeur, de St-Eusèbe; M. Jos. St-Pierre, directeur, de Ste-Odile; Laurent Rioux, directeur, de Trois-Pistoles; le Rév. Père Engelbert Lacasse, s.j., assistant-

aumônier général de l'U.C.C. et aumônier général des bûcherons; M. Michel Roy, président diocésain de l'U.C.C. Ouest, de Notre-Dame-du-Lac; Mgr Eu-

dore Desbiens, v.g. du diocèse; M. Jules Montour, 2e vice-président général de l'U.C.C., de Trois-Rivières; M. l'abbé Lucien Rioux, umônier diocésain;

M. Georges Chénard, vice-président régional de l'U.C.C., de Bic; M. Sylvio Côté, directeur, de Cacouna, et M. Chs-Eugène Belzile, directeur, de St-Clément.

(Photo M.-P. Pelletier)

Quatre blessés dans une collision, à Nazareth

Mercredi dernier, vers 11 h. 30, un grave accident survenu à l'intersection des routes de Rimouski et Nazareth, conduisit à l'hôpital de Rimouski quatre blessés dont l'état inspire des craintes.

Les victimes sont: MM. Daniel Rioux, de Rivière-Trois-Pistoles; sa fiancée, Mlle Béatrice Rioux, du même endroit, dont le mariage devait être célébré en fin de semaine; MM. Fernand Drolet, de

L'Ancienne-Lorette, et Paul Alard, employé de Québec, à Québec. Les autres occupants du véhicule de M. Rioux, Mlle Georgette Caron, de St-Paul-de-la-Croix, et M. André Leclerc, de Rivière-Trois-Pistoles, furent légèrement blessés. Les deux automobiles sont hors d'usage.

M. le curé Elphège Bouchard, de Nazareth, fut mandé sur les lieux et prodigua les secours à quelques-uns des blessés, M. Rioux et Mlle Rioux, dont l'état était très sérieux.

APPARTEMENTS à louer

Meublés et chauffés. Poêle électrique et frigidaire. S'adresser à

Station de service

LAVOIE et BOUCHER

Angle Cathédrale-Evêché
Tél: RA 3-3554



AUBAINES MACHINERIES

- Unité 466: TD-9 équipé avec chargeur Bucyrus-Erie \$ 9,000
- Unité 751: TD-14A large, équipé avec angledozer Smith \$ 8,000
- Unité 679: TD-18A équipé avec angledozer Smith \$ 6,000
- Unité 517: TD-18A équipé avec angledozer Smith (complètement rebâti à neuf) \$14,200
- Unité 752: TD-18A équipé avec angledozer Smith et winch \$ 9,500
- Unité 672: TD-24' équipé avec angledozer hydraulique et winch \$21,000
- Unité 242: Moteur diesel Lister (rebâti à neuf) \$ 700

Chas Cusson Ltée

57 Evêché Tél. RA 3-4821
RIMOUSKI

Le saint patron de la publicité

La Sacrée Congrégation des Rites vient de choisir saint Bernardin de Sienna comme patron de la publicité. Franciscain de stricte observance, Bernardin de Sienna voyagea pendant trente ans en prêchant aux foules italiennes. Au cours d'une campagne qu'il avait lancée contre les jeux d'argent, un fabricant de cartes à jouer lui reprocha de lui faire perdre son gagne-pain: le saint l'autorisa à poursuivre sa fabrication s'il faisait mettre au dos de chaque carte le monogramme du Christ: I.H.S.

Coupons pour agrandissement GRATIS

avec chaque rouleau de FILM DEVELOPPE film développé

Grandeur régulière

- Rouleau de 8 poses35
- Rouleau de 12 poses50
- Réimpressions04

Grandeur Jumbo

- Rouleau de 8 poses45
- Rouleau de 12 poses60
- Réimpressions05

PHOTO IDEAL

Boîte postale 271
SHERBROOKE, P. Q.

le préféré des Canadiens

ALOUETTE

ALOUETTE

Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS

UN PRODUIT DE S. BROSSÉ & C. SHERBROOKE

BOULANGERIE A VENDRE

Boulangerie à vendre A PRIX D'AUBAINE, pas de capital initial requis. Payable sur base de loyer. Située dans un centre industriel de la Côte Nord. Équipement entièrement automatique. Production actuelle 90 poches par semaine, susceptible d'augmentation vu le développement considérable de la région.

Pour information:

Gérard Drapeau, Courtier en Immeubles,
Case postale 758 ou Tél: 474, 540 ou 1240,
BAIE COMEAU, Qué.

46e Année: Du 30 Août au 8 Sept. (inclus)

L'Événement Provincial Annuel le plus IMPORTANT

L'Année de la "SECURITE ROUTIERE"

- COURSES - 5 Matinées 7 Soirées
- CARNAVAL (Midway) - Plus de 100 Attractions
- SPLENDIDES EXHIBITS: - Agriculture - Artisanat - Beaux-Arts - Industrie et Commerce - Forces Armées - Automobiles - Machinerie.

PALAIS DU COMMERCE et PAVILLON de L'INDUSTRIE
Ouverts chaque jour - Dim. inclus

- Vastes stationnements - Autos, 50c
- Entrée: Adultes, 50c - Enfants, 15c

COLISEE

Première fois au Canada

Spectacle KALANAG

"Sim Sala Bim"

avec GLORIA de VOS

Comédie - Musique - Magie

CHAQUE SOIR du 30 août au 8 sept.: 8 h. 15 - MATINEE: 1, 2, 5 et 8 Septembre.

Profitez des Taux d'Excursion et visitez votre EXPOSITION
Achetez le Programme-Souvenir et GAGNEZ la "MAISON FAMILIALE" meublée de \$30,000.

- PARADES - ILLUMINATION
- DEMONSTRATIONS chaque jour EXHIBITS et CONCERTS par les 3 Forces Armées
- Igloo du Grand Nord - Chuck Wagon
- Parade d'Animaux Primés
- Vente à l'Enchère de Bovins

QUEBEC

VENDEURS des fameux camions INTERNATIONAL

GARAGE ALBERT COTE

37, de l'Evêché,

RIMOUSKI

TEL: RA 3-3726

neufs et usagés toujours en mains

Camions

SEANCE DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE RIMOUSKI

Procès-verbal de la session régulière des commissaires d'écoles, du 20 août 1957, à laquelle sont présents : MM. Ls-Ph. Laliberté, J.-Bte Labbé, Irenée Gendreau et Léopold Francoeur, tous commissaires d'écoles, formant quorum. Le secrétaire-trésorier et le directeur des études sont aussi présents.

La prière ouvre la séance et les minutes de la dernière assemblée sont lues et approuvées.

En l'absence de M. le président, il est proposé par M. J.-Bte Labbé et résolu que M. Ls-Ph. Laliberté préside l'assemblée.

Comptes approuvés

Proposé par M. Léopold Francoeur et résolu d'approuver et de payer les comptes suivants :

A M. Edmond Michaud, peintre, la somme de \$1,475, suivant contrat école Sacré-Coeur.

A Rimont Construction Ltée, la somme de \$1,860 pour plancher à l'école Dominique-Savio, suivant contrat.

A la Compagnie de Construction Mitis Ltée, la somme de \$50,261.85 pour travaux de construction à l'école Secondaire Langevin, suivant le certificat No 7 du surveillant des travaux.

Emprunt temporaire

En attendant la perception des cotisations scolaires, il est proposé par M. Irenée Gendreau et unanimement résolu d'autoriser sous

le seing du président et le contre-seing du secrétaire-trésorier, un ou des emprunts temporaires pour une somme ne dépassant pas cinquante mille dollars (\$50,000.00), de la Banque Canadienne Nationale ou autres prêteurs, à un taux d'intérêt n'excédant pas 5 1/4 % l'an, pour une période n'excédant pas trois mois, et que demande soit faite à la Commission Municipale de Québec de ratifier la présente résolution.

Acceptation école Elisabeth Turgeon

Proposé par M. Irenée Gendreau et résolu que la nouvelle école Elisabeth Turgeon, dans la paroisse St-Pie X, soit acceptée, faisant suite à la recommandation des surveillants des travaux, MM. Albert Leclerc, architecte, et Georges Santerre, ingénieur conseil, sans toutefois dégager les entrepreneurs, MM. Hervé Boulanger et Camille Rioux, faisant affaires en société sous le nom de Rimont Construction Ltée, de leur responsabilité en vertu du contrat, suivant les plans et devis et garanties et à condition qu'ils fassent et terminent ce qui suit :

Extérieur de l'école : poser les grillages des fenêtres du côté de la cour; finir les perrons et les plafonds des marquises; faire le roulé du solage; poser les moustiquaires.

Intérieur de l'école : poser les

quelques diffuseurs, "fixtures" qui manquent; poser la porte de la chambre à fournaies, poser les deux brûleurs et installer le réservoir à eau chaude; faire le plancher de cette chambre; poser les pharmacies dans les cellules des religieuses; quelques prélatrs devront être retouchés à la satisfac-

tion de MM. les commissaires.

Soumission gaz propane :

Ecole Secondaire Langevin
Sur proposition de M. Léopold Francoeur, il est résolu d'accepter la soumission de la Plomberie de Rimouski Ltée au montant de \$1,484; les conduits seront des tuyaux en cuivre soudés à l'argent, réservoir inclus, le tout en conformité avec la soumission du 20 août 1957.

Engagement d'institutrice

Il est proposé par M. J.-Bte Labbé et résolu d'engager Mme Annette Gagnon-Bérubé, pour l'année scolaire 1957-58, au salaire déterminé par la convention collective du 5 juin 1956.

Démission

Il est proposé et résolu d'accepter la démission de Mlle Jeannine voie, institutrice.

La prière clôt la séance.

Loi de Faillite

Dans l'affaire de la faillite de :

JEAN-BAPTISTE ST-LAURENT,
Service Shell,
Ste-Luce-sur-Mer,
Cité Rimouski, P. Q.

AVIS est par les présentes donné que Jean-Baptiste St-Laurent, de Ste-Luce-sur-Mer, a fait une cession le 19e jour d'août 1957 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour de septembre 1957 à 2 heures de l'après-midi, au bureau de Yves Dionne, le séquestre officiel, au Palais de Justice, en la ville de Rimouski, dans la province de Québec.

Daté de Rimouski, ce 23e jour d'août 1957.

Henri-A. MARTIN,
Syndic Licencié,
152-A, de l'Evêché,
RIMOUSKI, P. Q.

Rimouski Seat Cover

SPECIALITE : Housse de mouton

Distributeur (gros et détail) "H. Carson, d'Ottawa"

Prop. PAUL DIONNE

102, 1ère Rue RIMOUSKI Tél. RA 3-3380

REPARATION : sièges, intérieur de portes, appuis-bras, etc.

EN UNE JOURNEE, VOTRE AUTO RETROUVERA la fougue de sa jeunesse avec un **moteur refait** APPROUVE PAR **Ford**

OUELLET AUTOMOBILES INC.

337, ST-GERMAIN RIMOUSKI TEL: RA 3-3327

AUTOS A LOUER



En louant une voiture chez-nous vous n'avez, en cas d'accident, qu'un risque de \$50.00. De plus, nos voitures sont assurées pour dommages à autrui pour un montant de \$100,000. Donc, fins les ennuis. FAITES VOS VOYAGES EN SECURITE.

Continental Drive Yourself Inc.

TILDEN SYSTEM
172, St-Germain RIMOUSKI Tél: RA3-6565
ST-LOUIS CABANO RIV-DU-LOUP
Tél: 707 5-12 Tél: 200 Tél: 3432

Pour tous vos travaux DE PEINTURE EXTERIEURE et INTERIEURE CONSULTEZ

ROBERT DIONNE

Entrepreneur-Peintre

Qui se fera un plaisir de vous fournir des estimés sans aucune charges.

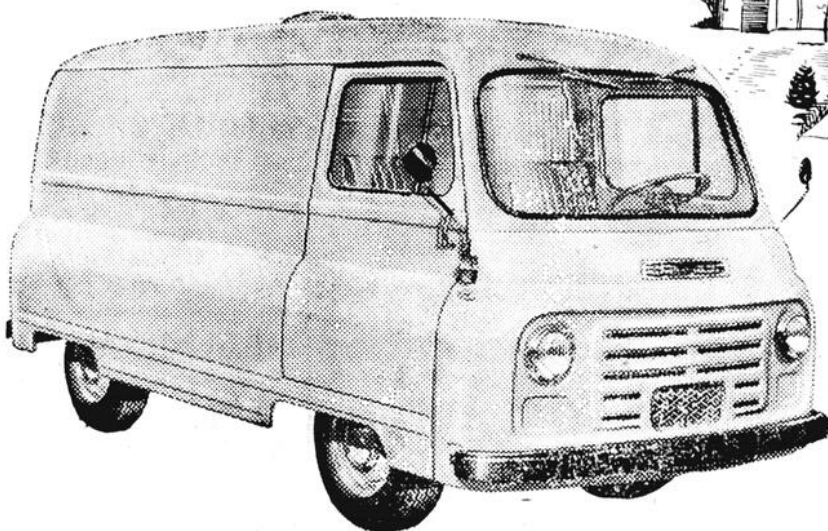
M. Dionne a à son service des hommes compétents dans ce domaine et vous assure d'une pleine et entière satisfaction.

TEL: RA 3-3848

RENDEZ-VOUS AU GARAGE ROLAND GENDRON

533, Lasalle, RIMOUSKI RA 3-4477

POUR LE MEILLEUR ACHAT DE CAMIONS DE L'ANNEE



LE NOUVEAU CAMION "AUSTIN" !

Seulement \$2,150, tout équipé

Portant garantie écrite du manufacturier pour 12 mois ou 12,000 milles.

C'EST BIEN CELA : La plus belle offre qui ne vous a jamais été faite. Cette nouvelle offre AUSTIN est sensationnelle non seulement par son coût d'achat inférieur mais aussi parce qu'ensuite vous épargnez plus d'argent par mille parcouru. VENEZ IMMEDIATEMENT et VOYEZ ces merveilleuses nouvelles performances. Il ne mesure que 14 pieds de longueur et peut prendre facilement une charge d'au moins 3/4 de tonne. Tourne dans peu d'espace et vous économiserez des dollars tout en vous assurant un confort inégalé ainsi qu'une visibilité parfaite. Voyez le vous même en faisant une visite chez votre VENDEUR AUSTIN le plus rapproché.

GARAGE ROLAND GENDRON

DISTRIBUTEUR
533, Lasalle RIMOUSKI, P. Q. Tél: RA 3-4477
GARAGE VIGNOLA **GARAGE DUFOR**
vendeur vendeur
ESPRIT-SAINT, P. Q. MONT-JOLI, P. Q.

Tous les garagistes du district de Rivière-du-Loup à Gaspé et Côte Nord qui seraient intéressés à vendre le AUSTIN, voudront bien communiquer avec le distributeur, le GARAGE ROLAND GENDRON, dont l'adresse apparaît ci-haut.

M. Frank Duquet, gérant de la base de Québecair, à Montréal



M. Benoît Ste-Marie, assistant du président de Québecair, dont le siège social se trouve à Rimouski, vient d'annoncer la nomination de M. Frank Duquet au poste de gérant de la base de Montréal et dont l'inauguration officielle du service aura lieu le 1er octobre prochain.

M. Duquet, né à Sudbury, Ontario, a fait ses études primaires et secondaires à Arvida. En 1943, il entra au service des Canadian Pacific Airlines où il demeura jusqu'à son entrée à ce qui était alors Rimouski Airlines, en 1947, et de-

venu, depuis, Québecair. Il a été tour à tour agent, chef des départs et assistant au gérant de l'opération.

Québecair possèdera des bureaux dans l'immeuble de l'aviation internationale, voisin de la gare Centrale, à Montréal, ainsi qu'un autre bureau à l'aéroport de Dorval. La compagnie inaugurera son service aérien le 1er octobre pour desservir ainsi Schefferville, Sept-Îles, Baie-Comeau, Forestville, Mont-Joli, Matane, Rimouski, Gaspé, Port Menier. De plus, Québecair possède un service régulier en direction de Québec. Le service est assuré par un parc aérien de DC-3 et, au début de 1958, deux avions de type F-27, fabriqués par Fairchild Aircraft, à Hagerstown, Maryland, entreront en opération entre ces divers points. Ces derniers appareils pourront accommoder 36 passagers.

Saint-Simon

Quarante-Heures et retraite.—Durant la semaine qui va du 18 au 25 août inclusivement, à lieu, à St-Simon, la retraite paroissiale, prêchée par le Rév. Père Pelletier, o.p.

La retraite débuta par les Quarante-Heures qui commencèrent lundi matin et qui se termineront mercredi. Tous les paroissiens participent aux nombreux exercices

de piété qui ont lieu durant cette semaine de prières.

Service anniversaire.— Samedi, le 17, eut lieu, en l'église de St-Simon, le service anniversaire de Mme Johnny Gaudreau (Céclie Gauvin).

Prochain mariage.— Samedi, le 7 septembre, aura lieu, à St-Simon, le mariage de Mlle Annette Bélanger, fille de M. et Mme Albert Bélanger, avec M. Albert Bernier, professeur, fils de Mme Vve Josaphat Bernier, de St-Simon.

IMMEUBLES

ACHAT, VENTE, ECHANGE, PRETS

Résidences, maisons à logements, maisons de chambres, fermes, industries, commerces, restaurants, hôtels, entrepôts, garages, postes de services, terrains résidentiels et industriels, terrains pour développements et terres à bois.

J.-E. MORAIS

506, blvd Jessop Tél. RA 3-5136 RIMOUSKI

ARPENTEURS

Is-Léo Doyon

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
CONSEIL

6, rue St-Jean — RIMOUSKI
Téléphone :
Bur. : RA 3-4324; rés. : RA 3-2640

Guy Leblanc

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER

160, de l'Evêché — C. P. 385
Téléphone :
Bur. : RA 3-3836; rés. : RA 3-4905

INGENIEURS

Leroux et Marquis

INGENIEURS-CONSEIL

Structures d'acier et béton armé
Aqueducs et égouts
Travaux maritimes
15, rue Rouleau
Rimouski, P. Q. Tél. RA 3-5027

JEAN-R. MENARD ET ASSOCIES

INGENIEURS-CONSEIL

Travaux maritimes et municipaux
Edifice : structure, ventilation, chauffage, etc.
Préparation de plans et devis
Rapports sur projets divers et études économiques
Rimouski — Baie-Comeau
Sept-Îles — Gaspé
138 St-Germain Tél. RA 3-3121 RIMOUSKI

Geo.-A. Santerre

INGENIEUR PROFESSIONNEL

Electricité, Plomberie, Génie municipal, Chauffage, Ventilation, Aqueducs et Egouts
310, St-Germain Tél. RA 3-4954 RIMOUSKI

LOUIS-GEORGES ROUSSEAU

SCULPTEUR

Agent de carrières

Spécialité :

MONUMENTS

marbre et granit

Vous faites affaire directement avec le manufacturier

ATELIER :

400 St-Germain Tél. RA 3-2678

RESIDENCE :

42 St-Valérien Tél. RA 3-6138

Cartes professionnelles

AVOCATS

CASGRAIN & CASGRAIN

Perrault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale

Tél. RA 3-3303-3304 RIMOUSKI

GAGNON & GAGNON

AVOCATS
P.-E. Gagnon, C.R.
Gilles Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon

Bureau :

EDIFICE CIE DE POUVOIR
Tél. RA 3-3179 RIMOUSKI

GENDREAU & BEULIEU

AVOCATS ET PROCUREURS
Bureau à 160, de l'Evêché RIMOUSKI

BUREAU A TROIS-PISTOLES
les 1er et 3e samedis de chaque mois, à l'HOTEL DESBIENS

ALPHONSE CHASSE, C. R.

AVOCAT

Téléphone : RA 3-2354

148, boul. de l'Evêché RIMOUSKI, Qué.

MAURICE TESSIER, L. L. L.

AVOCAT ET PROCUREUR

Téléphone : RA 3-4861-4862

76, avenue de la Cathédrale RIMOUSKI

ROSAIRE BERUBE, L. L. L.

AVOCAT ET PROCUREUR

152-A, boulevard de l'Evêché

Téléphone : RA 3-4715

C. P. 515 — RIMOUSKI

CHARLES H. D'ANJOU

AVOCAT

54, Cathédrale Tél. RA 3-2080

RIMOUSKI

ASSURANCES

R. Gendreau

C. d'A. A.

Courtier d'assurances générales

Automobile, feu, vie, accident, responsabilité

160, Evêché Tél. RA 3-5388

Rés. : 510 Jessop Tél. RA 3-3898

RIMOUSKI

J.-A. Drapeau

Courtier d'assurances générales

Vie, feu, automobile, accidents, maladie

BUREAU : 6, avenue Lepage

près du garage Dionne

Tél. RA 3-3775 — RIMOUSKI

Roland Heppell

Courtier d'assurance agréé

Téléphone :

Bur. RA 3-3570; rés. RA 3-6134

C. P. 246

Bureau : 54, ave de la Cathédrale

Feu, automobile, vie, accident, maladie

Tous services d'assurance en général

SYNDIC

Henri-A. Martin

SYNDIC LICENCIE

152-A, de l'Evêché — RIMOUSKI

Téléphone :

Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3456

MEDECINS

DOCTEUR

Benoît Michaud

CHIRURGIEN-DENTISTE

154, del 'Evêché Tél. RA 3-4320

Dr J. Bellavance

CHIRURGIEN-DENTISTE

141, de l'Evêché Tél. RA 3-3839

RIMOUSKI

CHIROPRACTICIENS

J.-M. Guay, D.C.

CHIROPRACTICIEN

14, Cathédrale Tél. RA 3-3653

RIMOUSKI

NOTAIRES

Joseph Bérubé

NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du notaire

Eudore Couture

160, de l'Evêché Tél. RA 3-2342

RIMOUSKI

Albert Goulet

NOTAIRE

Bureau à 114, boul. de l'Evêché

(édifice Gilbert)

Tél. RA 3-3485 RIMOUSKI

Bureau à Luceville à chaque soir,

du lundi au samedi, à sa résidence.

Téléphone : RE 9-4641

Ronaldo Raboin

NOTAIRE

Edifice Banque Canadienne

Nationale

RIMOUSKI, Qué.

COMPTABLE

Henri-A. Martin

COMPTABLE PUBLIC ENR.

151-A, de l'Evêché RIMOUSKI

Téléphone :

Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3450

Chartré, Samson, Beauvais, Belair, & Cie

COMPTABLES AGREES

Montréal—Québec—Rouyn—Rimouski—Val d'Or
54, ave. Cathédrale — Edifice Michaud — Rimouski

J.-Wilfrid Deschênes, C.d'A.A. Guy D'Anjou, B.A., LL.L.

Tél. Rés. PR 5-3204 Tél. Rés. PR 5-3585

J.-W. Deschênes & D'Anjou Enr.

Vie — Feu — Automobile — Responsabilité — Vol

Bijoux — Fourrures, etc

51, blvd Jacques-Cartier MONT-JOLI Tél. PR 5-4774

Maurice de Champlain inc.

Case Postale 429 — Téléphone : RA3 - 4841

Bureau : 135, Ave de l'Evêché

Rimouski, Qué.

Assurances Feu, Vie, Vol, Marine, Fidélité, Garantie, Accidents, Attelages, Ascenseurs, Plate-Glass, Automobiles, Bouilloires, Cautionnement, Responsabilité publique, Responsabilité des Patrons, Garantie d'Exécution de contrats etc.

Avant de confier votre risque, faites une visite à mon bureau ou appelez RA3 - 4841.

Henri-A. Martin, C.d'A.A. Emmanuel D'Anjou

Paul Martin, C.D'A.A.

Martin & D'Anjou Inc.

COURTIERS EN ASSURANCE

Téléphone : RA-3 2344—Case Postale 129

BUREAU: 152-A de l'Evêché

RIMOUSKI.

Spécialité : Assurance automobile

à des prix défiant toute compétition

Aussi: Assurance Feu, Vie, Accident et Maladie



GERARD LABRIE

ENTREPRENEUR GENERAL

12 St-Louis Tél. RA 3-5208

RIMOUSKI, P. Q.

La situation de l'emploi plus faible que l'an dernier

\$73,839.00 de prestations, en juillet

\$73,839.00 versés en juillet 1957 — 595 demandes d'emploi — 659 hommes et 263 femmes sans travail au 31 juillet — 80 placements au cours du même mois.

Quoique la situation de l'emploi soit bonne elle se compare défavorablement avec la même période en 1956. Le Service National de Placement à Rimouski avait en filière active à la fin du mois de juillet 922 applications pour emploi dont 659 hommes et 263 femmes.

Au 30 juin 1957, les demandes d'emploi se chiffraient à 171, soit 1215 hommes et 2456 femmes.

Au 31 juillet 1957 il y avait 717 applications dont 519 hommes et 198 femmes.

Dans le cours de juillet 1957, 595 demandes ont été enregistrées comparativement à 445 en juin 1957 et 307 en juillet 1956.

Le bureau a effectué 80 placements en juillet 1957 comparativement à 50 en juillet 1956 et 82 en juin 1957.

La Commission d'Assurance-Chômage de Rimouski a versé \$73,839 en prestations au cours de juillet 1957 à comparer avec \$51,629 en juillet 1956 et \$124,297 en juin 1957.

Il y a actuellement excédent de main-d'oeuvre dans les occupations suivantes : commis de toutes sortes, cuisiniers, serveuses, bûcherons, menuisiers, chauffeurs de camions, journaliers de bois et de construction.

SAINT-DONAT

Naissances.— M. et Mme Clément Lévesque font part de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Sabin. Parrain et marraine, M. et Mme Benjamin Caron, de La Rédemption, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Adélar Lévesque, grand-mère.

— M. et Mme Isidore Lechasseur font part de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Cécile. Parrain et marraine, M. et Mme René Couture, de St-Donat. Porteuse, Mlle Nicole Desrosiers.

Fiançailles.— Dimanche, le 18 août 1957, eurent lieu les fiançailles de Mlle Monique Beaulieu, de Ste-Angèle de Mérici, avec M. Louis-Georges Bérubé, de St-Donat.

— M. et Mme Albert Charest ainsi que leur famille ont quitté St-Donat pour aller demeurer à

La vérité sur les cigarettes à bout filtrant

Au dire des experts, c'est la quantité de goudrons et de nicotine dans la fumée des cigarettes qui compromet la santé.

Mais quand vous achetez des cigarettes à bout filtrant, impossible de savoir jusqu'à quel point ces éléments nocifs seront retenus par le filtre. Or, voici que SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous fournit ces renseignements sur 12 grandes marques canadiennes, en publiant les résultats des plus récents tests effectués en laboratoire.

C'est un article passionnant où les fumeurs trouveront enfin un rayon d'espoir. Ainsi, une marque de cigarettes à bout filtrant présente actuellement un progrès de 30% dans l'élimination des goudrons... et la proportion de nicotine dans sa fumée est réduite de 40%. De nouveaux filtres encore plus efficaces sont en bonne voie de réalisation.

Voilà un article dont on parlera, d'un bout à l'autre du pays! Ne manquez pas de le lire dans SÉLECTION!

SÉLECTION de septembre vous apporte encore 29 autres articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps. En vente aujourd'hui.

Montréal.

— M. et Mme Cyprien Bérubé ainsi que M. et Mme André-Albert Hallé sont allés visiter Baie-Comeau, ces jours derniers.

LE VOLANT, MIROIR DE SON CARACTÈRE

L'homme qui arrive à la maison en tempêtant parce que le dîner n'est pas prêt est probablement le même énergumène qui passe son temps à klaxonner aux intersections à la minute que les feux changent du rouge au vert pour presser les automobilistes en avant de lui. L'homme jaloux des succès des autres est probablement celui qui refusera de céder le passage. On peut reconnaître un peu le caractère d'une personne à ses

manières au volant dit la Ligue de Sécurité, de la province de Québec. Le gentilhomme est courtois au volant.

ECHOS MONDAINS

— Mme Henri-Paul Jutras et ses enfants, de Drummondville, ont passé une quinzaine à Rimouski, les invités de M. et Mme Elzéar Lavoie.

— Mlle Alice Deschênes, de Montréal, Mme Alphonse Deschênes et sa fille Bérangère, de Val-d'Or, Abitibi, sont de passage à Rimouski, en visite chez de nombreux parents, dont M. et Mme Richard Pineau.

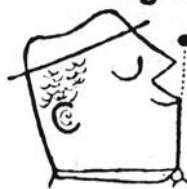
— M. et Mme Paul Deschênes, des Hauteurs, sont de retour d'un voyage à Montréal.

— M. et Mme René Russel, Mlle France Deschênes, de Mariville, étaient en visite, dernièrement, chez M. et Mme Richard Pineau.

— Mlle Madeleine Lechasseur, quelques semaines à Atlantic City. Elle est de retour d'un séjour de quel-

est actuellement l'invitée de ses parents, M. et Mme André Lechasseur; elle ira ensuite, pour quelques semaines, dans le Saguenay, l'invitée de M. Roch Lechasseur, de Mme Maurice Tremblay et de M. Gervais Lechasseur.

Soyez tranquille... HFC réglera vos soucis d'argent



Que vous ayez besoin de \$200, \$500 ou même \$1,000, c'est HFC que vous devez consulter. Vous y trouverez un service courtois, appuyé par 79 années d'expérience. La maison de prêts domestiques la plus importante du Canada vous fournit des fonds le jour même et vous offre un grand choix de modes de remboursement. Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.



HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada

J. G. Gagnon, gérant

52 avenue de la Cathédrale, deuxième étage, tél. RA 3-4818 RIMOUSKI, P.Q.

Réservé aux propriétaires de Buick

5 raisons de consulter votre dépositaire Buick aujourd'hui:



1. Moderne Dynaflo instantané. Vivacité de réaction, douceur incomparable... jamais aucun automobiliste n'a éprouvé une aussi agréable sensation de maîtrise, de sûreté, de sécurité pour lui-même, sa famille et les autres usagers de la route.



2. Fringant V8 à soupapes verticales. Ce puissant moteur, entièrement nouveau, allie une vigoureuse énergie à un fonctionnement silencieux. Voilà la combinaison la mieux au point de la cylindrée, du taux de compression, du rapport course-à-levage, de l'équilibrage.



3. Nouvelle suspension "blattie". Le tube classique d'arbre de transmission et la suspension à ressort à boudins Buick, logés dans la Buick au centre de gravité le plus bas, donnent le roulement le plus confortable de toute l'histoire de l'automobile.



4. L'un que di... action à rotule et les nouveaux freins rendent la conduite étonnamment facile, vous permettent des virages étonnamment savants, vous assurent un freinage sans plongeons. (Les puissants freins Buick arrêtent la voiture en ligne droite, plus rapidement, avec plus de sécurité.)



5. Élégante silhouette surbaissée. La 57 a des lignes nettes, classiques, dans la meilleure tradition Buick, une allure dont vous ne vous lasserez pas. La Buick a été surbaissée de 3.4 pouces; pourtant elle est plus logeable que jamais et les passagers assis au centre ont amplement d'espace pour leurs jambes.

P.S.: Les prix actuels de la Buick vous conviendront.

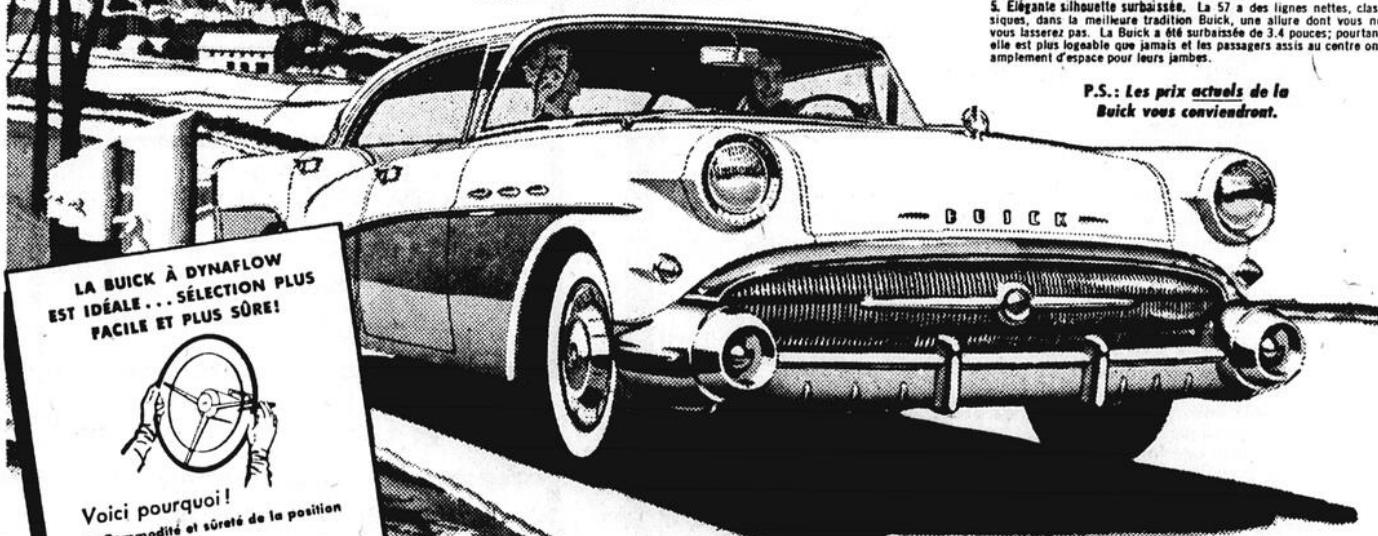


Si vous possédez une Buick d'un modèle antérieur à 1957, vous hésitez certainement à vous en séparer. Et qui pourrait vous en blâmer? Après tout, quels que soient le modèle ou l'année, rien ne vaut une Buick pour vous placer au-dessus du commun des mortels, pour vous donner un sentiment de confiance en soi.

Mais écoutez. Aussi excellente que soit votre Buick, nous pouvons vous donner au moins cinq bonnes raisons pour lesquelles vous devez vous intéresser à la Buick 1957. Cinq bonnes raisons pour lesquelles vous devez essayer aujourd'hui même cette voiture qui se conduit comme un rêve.

Lisez, vous verrez.

*La nouvelle Dynaflo améliorée à pas variable est la seule que Buick fabrique aujourd'hui. Standard dans les Roadmaster, Super et Century; facultative, moyennant léger supplément, dans la Special.



LA BUICK À DYNAFLOW EST IDÉALE... SÉLECTION PLUS FACILE ET PLUS SÛRE!

Voici pourquoi!

- Commodité et sûreté de la position "park"
- Le conducteur n'a plus à regarder ailleurs qu'en avant
- Les mains ne quittent pas le volant
- "Balancement" plus facile dans la boue et la neige

Buick les déclasse toutes

SPECIAL · CENTURY · SUPER · ROADMASTER et ROADMASTER 75

QUAND IL SE CONSTRUIRA DE MEILLEURES AUTOS, BUICK LES CONSTRUIRA

M-2757CF

Soucy Automobiles Inc.

145, RUE ST-GERMAIN,

RIMOUSKI

TELEPHONE.: RA 3-4815

Trois règlements de construction soumis aux propriétaires de Rimouski

ABOLITION DE LA REGIE DES LOYERS DEMANDEE POUR LA VILLE DE RIMOUSKI

Lundi le 19 août 1957, à une séance régulière du conseil de ville de Rimouski tenue à l'hôtel de ville, à 8 h 30 p.m., sont présents : Son Honneur le maire Elzéar Côté, MM. les conseillers Albert Dionne, Hormisdas Trépanier, Jean-Médard Dastous, Christophe Bérubé, Ls-Ernest St-Pierre et Albert Labbé formant quorum sous la présidence de Son Honneur le Maire.

La séance est ouverte par la récitation de la prière.

Le Conseil prend ensuite connaissance des communications suivantes :

Finance

La liste des comptes payables pour le mois de juillet 1957, au montant de \$55,989.98, lesquels comptes sont approuvés à l'unanimité pour paiement.

Le rapport des recettes pour le mois de juillet 1957, au montant de \$50,630.53 et des dépenses pour le même mois, au montant de \$41,032.77, lesquelles recettes et dépenses sont approuvés à l'unanimité.

Le rapport de l'état financier de l'emprunt effectué pour les sinistrés de Rimouski, arrêté au 31 juillet 1957, lequel accuse un déficit de \$79,703.21.

L'eau est de bonne qualité

Le rapport de l'analyse des échantillons d'eau prélevés au lac à l'Anguille le 17 juillet 1957, lequel indique que l'eau du système municipal d'aqueduc est de bonne qualité.

Souscription refusée

Lettre de la Société de Secours aux Enfants Infirmes de la Province de Québec, Inc., sollicitant une souscription à l'occasion de sa campagne annuelle, du 6 au 21 septembre.

Il est résolu à l'unanimité de ne pas donner suite à cette demande de souscription.

Abolition de la Régie des Loyers

Lettre de Louis Gagnon, 28-A rue Lasalle, suggérant au Conseil d'intervenir auprès des autorités du Gouvernement provincial afin d'obtenir l'abolition de la Régie des Loyers dans la ville de Rimouski.

Il est résolu à l'unanimité d'inclure telle demande dans le projet d'amendements à la charte de la Ville qui sera soumis lors de la prochaine session du Gouvernement provincial.

Vente de terrain

Attendu que le 27 juin 1951, suivant acte passé devant Me M.-A. Fillion, notaire, enregistré à Rimouski sous le numéro 91,471, la corporation municipale de la ville de Rimouski a vendu à Raoul Pinault un certain emplacement connu et désigné sous les numéros 548-8-1, 548-8-2, 548-25-1 et 548-57 au cadastre officiel révisé de cette partie de la paroisse St-Germain de Rimouski, maintenant comprise dans les limites de la ville de Rimouski;

Attendu que le 7 déc. 1953, suivant acte passé devant Me Ronald Raboin, notaire, et enregistré à Rimouski sous le numéro 97,423, la Ville de Rimouski a acquis ledit immeuble des successions U.-J. Tessier et als;

Attendu que la corporation municipale de la Ville de Rimouski a vendu ledit immeuble avant d'en avoir obtenu les titres, et qu'il y a lieu de légaliser cette situation;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Hormisdas Trépanier, secondé par le conseiller Jean-Médard Dastous et résolu à l'unanimité que la corporation municipale de la Ville de Rimouski cède, transporte et abandonne à Raoul Pinault le lot numéro UN de la resubdivision officielle du lot numéro VINGT-CINQ de la subdivision officielle du lot numéro CINQ CENT QUARANTE-HUIT

(548-25-1), les lots numéros UN et DEUX de la resubdivision officielle du lot numéro HUIT de la resubdivision officielle du lot numéro CINQ CENT QUARANTE-HUIT (548-8-1 et 548-8-2) et le lot numéro CINQUANTE-SEPT de la subdivision officielle du lot numéro CINQ CENT QUARANTE-HUIT, au cadastre officiel révisé de cette partie de la paroisse St-Germain de Rimouski, maintenant comprise dans les limites de la Ville de Rimouski.

Elargissement de la rue St-Germain

Il est proposé par le conseiller Christophe Bérubé, secondé par le conseiller Jean-Médard Dastous et résolu à l'unanimité que, en vue de permettre l'élargissement de la rue St-Germain, la corporation municipale de la Ville de Rimouski convienne avec J.-Alphonse Beaulieu de l'échange des terrains suivants :

1.— J.-Alphonse Beaulieu cède, transporte et abandonne définitivement à la corporation municipale de la Ville de Rimouski, avec garantie contre tous troubles et évictions, libre, franc et quitte de toutes charges, privilèges, hypothèques et empêchements quelconques, le lot numéro UN de la subdivision officielle du lot TROIS CENT DIX-HUIT (318-1) au cadastre officiel révisé de la ville St-Germain de Rimouski.

2.— En échange la corporation municipale de la Ville de Rimouski cède, transporte et abandonne

définitivement à J.-Alphonse Beaulieu selon les droits et titres de la Succession U.-J. Tessier tels que cédés à la Ville de Rimouski en vertu d'un acte de vente enregistré à Rimouski sous le numéro 97,423, les lots numéros ONZE et DOUZE de la subdivision officielle du lot numéro CINQ CENT QUARANTE-HUIT (548-11 et 549-12) au cadastre officiel révisé de cette partie de la paroisse St-Germain maintenant comprise dans les limites de la ville de Rimouski; la Ville n'ayant pas à fournir d'autres titres.

Le présent échange est consenti moyennant la somme de DEUX CENT DOLLARS (\$200) payable comptant par J.-Alphonse Beaulieu à la Ville. Chacun des échangistes pourra, à la signature du contrat, jouir pleinement de l'immeuble ou des immeubles reçus, comme de choses lui appartenant et en faire sa propre affaire.

Par les présentes ladite corporation municipale accorde à J.-Alphonse Beaulieu un droit de passage à perpétuité de SIX (6) pieds de largeur pour lui permettre d'avoir accès à la rue traversant le lot 548-10 en direction Nord-Sud, parallèlement à sa propriété: dit

droit de passage devant s'exercer à un endroit déterminé après entente entre le Conseil de ville de Rimouski et J.-Alphonse Beaulieu.

Il est proposé par le conseiller Albert Labbé, secondé par le conseiller Christophe Bérubé et résolu à l'unanimité que, en vue de l'élargissement de la rue St-Germain, la corporation municipale de la Ville de Rimouski convienne avec Philippe Fortin de l'échange des terrains suivants :

1.— Philippe Fortin cède, transporte et abandonne définitivement à la corporation municipale de la ville de Rimouski, avec garantie contre tous troubles et évictions, libres, francs et quittes de toutes charges, privilèges, hypothèques et

(Suite à la page 30)

ARCHITECTE

EDGAR COURCHESNE
B.A., A.S.A.

RIMOUSKI, P. Q.

7, rue St-Jean

RA 3-2598 ou RA 3-2509

MANUFACTURIER DU FAMEUX MATELAS MEDICAL

60
St-Anne
Riv.-du-Loup
Tél. 2304

Bertin

& FILS ENR.

DECORATEURS

382
St-Germain
Tél. RA 3-4417
Rimouski

Tapis, Rembourrage, Draperies, Meubles exclusifs

Automobilistes...

ACHETEZ MAINTENANT LES FAMEUSES GAZOLINES

STRATO

SUPER STRATO
HI-TEST GRADE 1
Valeur régulière .48 9/10

SPECIAL .42 9/10

SUPER STRATO
HI-TEST GRADE 1
Valeur régulière .46 9/10

SPECIAL .39 9/10

HUILE A MOTEURS

STRATO
EXTRA SPECIAL H. D.
100 % pure
Valeur régulière .65 pinte

.45 PINTÉ

STRATO
EXTRA SPECIAL H. D.
Premium 100 % pure
Valeur régulière .55 pinte

.40 PINTÉ

HUILE : Prix spécial à la caisse

NOUS AURONS DES PRIX TRES SPECIAUX DANS LES PNEUS ET ANTIFREEZE

OUVERT TOUS LES JOURS De 7 A.M. à 10 hres P. M. A VOTRE SERVICE

CHEZ

STRATO-PINO

111, St-Germain

RIMOUSKI

Face à l'Hôtel du Boulevard

OUVERT DIMANCHE



Venez vivre les **TROIS PLUS BELLES ANNÉES** de votre vie

Avant de choisir une carrière, tout jeune homme en bonne santé, et capable de réussir les examens requis devrait examiner les avantages exceptionnels que lui offre l'Armée canadienne aujourd'hui. Vous pouvez vous y bâtir un brillant avenir et une carrière à la taille de vos aspirations.

Trois ans dans l'Armée vous vaudront:

- ✓ D'avoir une occupation bien payée, stable, permanente et intéressante.
- ✓ De vivre une vie au grand air, en pratiquant les sports et la culture physique.
- ✓ De recevoir une formation précieuse afin d'être prêt à défendre votre foyer, votre famille, votre patrie.

Pour plus de détails adressez-vous sans tarder au **CENTRE DE RECRUTEMENT DE L'ARMÉE**

ou postez le coupon ci-dessous

• • • • •

• Centre de recrutement de l'Armée, •

•

• Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les carrières disponibles dans l'Armée canadienne. •

•

• Nom..... •

• Adresse..... •

• Prénom du père..... •

• • • • •

139 St-Jean-Baptiste — RIMOUSKI

Funérailles de Mme A. Desrosiers de Baie-des-Sables

A l'hôpital St-Joseph, le 13 juillet 1957, est décédée, à l'âge de 79 ans, Mme Marie-Louise Lavoie, épouse de M. Alexis Desrosiers, de Baie-des-Sables.

Ses imposantes funérailles eurent lieu en l'église de Baie-des-Sables, le 16 juillet, en présence d'un grand nombre de parents et d'amis. La levée du corps fut présidée par M. l'abbé Adélar Ouellet, curé de l'endroit, qui chanta abbés Léopold Beaulieu, curé des aussi le service, assisté de MM. les Boules, et de l'abbé Ouellet, de St-Ulric. La croix fut portée par M. Fernand Bélanger, de Baie-des-Sables. Portaient le cercueil : MM.

Maurice Desrosiers, petit-fils, Gilbert Beaulieu, petit-fils, de Baie-des-Sables, Alfred Paquet, Philippe Bernier, Lucien Dubé, Robert Jean, tous de Baie-des-Sables.

Le cortège funèbre était suivi par son époux, M. Alexis Desrosiers; ses fils : Jos., de St-Joachim, Antonin, de Pointe-au-Père, Léo, de Québec, Robert, des Boules, Yvon, de Montréal, tous accompagnés de leurs épouses. Les filles de la défunte suivaient aussi le cortège. Ce sont Mme Charles Roy (Jeanne), de Pointe-au-Père, Mme Albert Beaulieu (Oméride), de Baie-des-Sables, Mme Benoît Guilbeault (Olivette), de Montréal, Mme Jean-Marc Auger (Thérèse), de Montréal, Mme Charles Bujold (Rita), de Montréal, et Léona, également de Montréal; sa soeur, Mme J.-A. Castonguay (Marie-Luce), de Hearst, Ont., ses deux frères, Auguste, de Lac-au-Saumon, et Philippe, de Price, ainsi que plusieurs neveux et nièces et petits-enfants. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

toine Rioux, M. et Mme Théophile Thériault, M. et Mme Alfred Pouliot, tous de St-Gabriel; M. et Mme Honoré Rioux et Antoine Valcourt, d'Arvida; M. David Rioux, de St-Hyacinthe; MM. Jean Charette, Pantaléon Charest, également de St-Gabriel; M. et Mme Albert Charest et M. et Mme Emile Charest, des Hauteurs, Lionel, de St-Charles Garnier, Albert Parent, de La Rédemption, et Mme Onyfride Charette, de Rimouski; ses frères : Wilfrid, Joseph et Arthur Ouellet, de St-Gabriel, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

Le service fut chanté jeudi à 9 heures par M. l'abbé Ls-Philippe Berger, curé de la paroisse. La croix était portée par M. Onésime Leblanc. Portaient le corps, MM. J.-Baptiste Plante, Pantaléon Plante, Michel Valcourt, Auguste Coriveau, Thomas Litalien et Roméo Plante. Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par MM. Ferdinand Parent, Alfred Pouliot et M. Aimé Dionne.

Obsèques de M. Alcide Lepage d'Amqui

A l'hôpital St-Joseph de Rimouski, jeudi le 8 août, est décédé, après quelques jours d'hospitalisation, M. Alcide Lepage, d'Amqui, époux en premières nocces d'Yvonne Jean et en secondes nocces de Germaine Lavoie, qui lui survit.

Ses funérailles eurent lieu le 12 août, en l'église d'Amqui et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

M. Lepage était le père de la R.S. Rose-Aimée (Marie-Ange Lepage), des Soeurs de la Charité, qui a enseigné de nombreuses années au couvent de Rimouski, présentement au couvent de Cap St-Ignace, de MM. Roméo Lepage, marié à Elisabeth Pilon, Armand, marié à Cécile Boisclair, Elzéar, marié à Rita Courchesne, Mme Léo-E. Leblanc (Blanche), Mme Albert Gamache (Rose-Aimée), Mme Richard Poirier (Gilberte). Lui survivent aussi ses gendres et ses belles-filles, plusieurs petits-enfants,

neveux et nièces. Nos condoléances.

A VENDRE

Boulangerie bien équipée, située dans le comté de Montmagny, soixante-cinq (65) poches par semaine. Bâtisse en parfait ordre. Trois camions. Ligne établie. Bonne clientèle. Pour renseignements, s'adresser à :

RAYMOND LORTIE,
18, Palais de Justice,
C. P. 651,
MONTMAGNY, P. Q.

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

\$2.00 par année
représentant
ARMAND ARGUIN
Tél. RA 3-5804 RIMOUSKI
8-A, rue Léonard

LIMONADE



LA PRESSE

ABONNEMENT
de tous les jours
\$6.00 par année
\$3.00 pour 6 mois
\$1.75 pour 3 mois
MARCEL PARENT
RIMOUSKI

Tél. RA 3-3590 — C. P. 621

Décès de M. Ad. Ouellet

A St-Gabriel, est décédé subitement, à l'âge de 53 ans, M. Adélar Ouellet, époux en premières nocces de Bernadette Rioux et en deuxièmes nocces de Albertine Charette. Il laisse, pour pleurer sa perte, outre son épouse, ses cinq enfants : Marcel, Jean-Noël, Théo, Yvon et Carmen; une belle-fille, Mme Théo Ouellet; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Emile Rioux, M. et Mme Ferdinand Rioux, M. et Mme Jean Rioux, M. et Mme An-

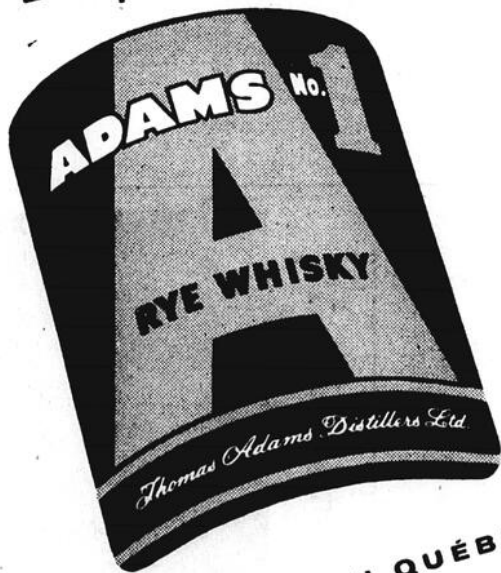
VOYAGEURS DEMANDES

Nous avons besoin de deux voyageurs, possédant une automobile et une apparence soignée.
Base : Salaire et commission.
Possibilité : \$150.00 par semaine après entraînement. Prospects fournis. Pas de porte en porte.

S'adresser à

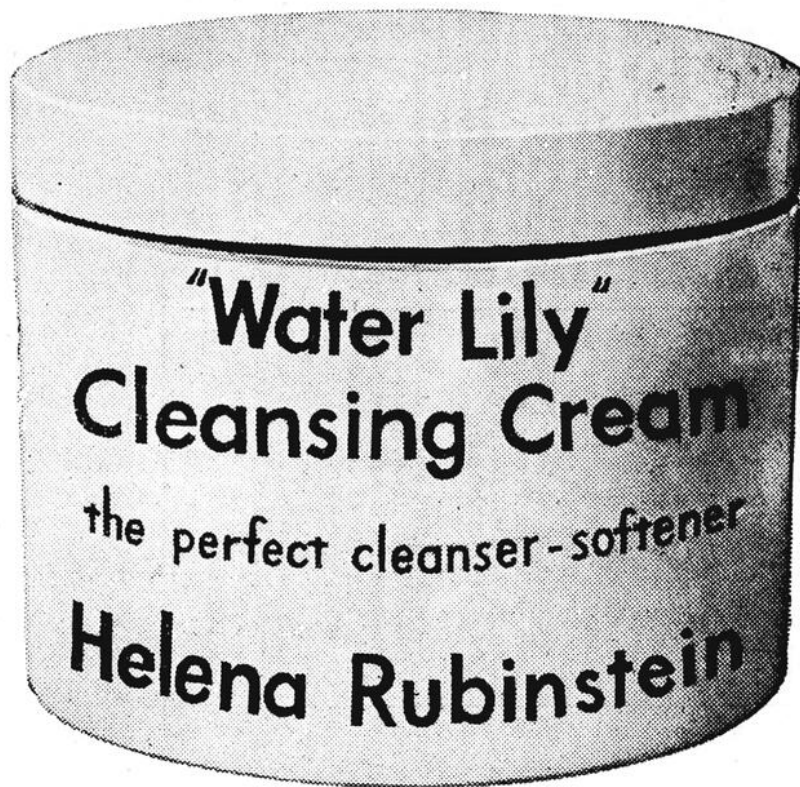
Mr. C. E. BERCY,
157, rue St-Germain, suite 5. Rimouski.

Agréable au goût.
Apprécié partout...



LE RYE PRÉFÉRÉ DU QUÉBEC

Vente! Economisez plus de 250



Valeur de 4.50, pour 195

Offre annuelle... pour un temps limité seulement

Au moment où votre peau a besoin d'être adoucie et nettoyée à fond, Helena Rubinstein vous offre son extraordinaire crème nettoyante "Water Lily" à moins de la moitié de son prix régulier! Voici 14 onces d'une crème onctueuse qui vous donne le teint le plus propre, le plus clair et le plus satiné dont vous ayez jamais rêvé. La crème nettoyante "Water Lily" pénètre profondément les pores, les libère des moindres impuretés et laisse votre peau fraîche et douce comme une fleur! Le grand pot de 14 onces vous donnera des mois de beauté, pour seulement 1.95!

LES PHARMACIES

MARQUIS

160, St-Germain
Téléphone : RA 3-3338

REXALL

298, St-Germain
Téléphone : RA 3-2451

Pour l'achat d'un bon char usagé, téléphonez à RA 3-2237

MICHAUD & FILS AUTO INC.

Mariage Paquet-Canuel



En l'église de St-Donat, le 24 juin 1957, à 10 heures, M. le curé Oscar Bérubé bénissait le mariage de Mlle Solange Paquet, fille de M. et Mme Rosario Paquet, de St-Donat, avec M. Rosaire Canuel, fils de M. et Mme Ls-Philippe Canuel, également de St-Donat.

— Mlle Marielle Paquet, sœur de la mariée, agissait comme fille d'honneur et M. J-Marie Canuel agissait comme garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Philippe Dechamplain, de Ste-Luce, laquelle réunissait un grand nombre de parents et d'amis.

Les nouveaux époux partirent en voyage de noces vers la Gaspésie. Maintenant de retour, ils demeurent à Montréal.

Nos meilleurs vœux de bonheur. (Studio Fortin, Price)

Mariage Paquet-Litalien



Naissances

M. et Mme Roger Fraser (Thérèse Lemay), de St-Robert Bellarmin, annoncent la naissance de leurs filles jumelles Louise et Line, survenue à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, vendredi, le 16 août, et baptisées dimanche, par M. l'abbé Ernest Simard. Louise, qui fut portée sur les fonts baptismaux par Mme Benoît Bellavance, de Victoriaville, eut pour parrain et marraine, M. et Mme Fernand Lemay, de Victoriaville. Line eut pour parrain et marraine, M. et Mme René Fraser, de Daveluyville.

— Claire, Claude, Gaston et Suzanne, enfants de M. et Mme Pierre Saindon (Thérèse Lavoie), annoncent la naissance de leur sœur Colette, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, le 5 août, et baptisée à la cathédrale, le 11 août. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Saindon, oncle et tante. Porteuse, Mlle Rose-Anna Brillant, cousine. Célébrant, M. l'abbé J.-B. Caron, grand-oncle de l'enfant.

— M. et Mme Arthur Harton

(Marie-Luce Lepage), de Nazareth, annoncent la naissance d'une fille, le 16 août, baptisée, le 18, sous les prénoms de Marie-Réjeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Harton, de Nazareth, oncle et tante. Mlle Marie-Louise Harton, de Timmins, Ont., portait sa nièce sur les fonts baptismaux.

— M. et Mme Albert Caron (Angela Dionne), de l'Île-Verte, annoncent la naissance d'un fils, à l'hôpital de Rivière-du-Loup, le 9 août, baptisé, à l'Île-Verte, le lendemain, sous les prénoms de Joseph-Philibert-Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Philibert Caron, de Miami, Floride, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Isidore Jean, grand-mère.

— Pierre, enfant de M. et Mme Marc-Aurèle Dextraze (Diane Gagnon), annonce la naissance d'une petite sœur, le 13 août, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, baptisée, le 14, en l'église de Nazareth, sous le prénom de Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Leblond, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Solanges Leblond, cousine de l'enfant.

Décès de Mme E. Langlois de Ste-Flavie

Nous apprenons la mort d'une des doyennes de Ste-Flavie, Mme Ernest Langlois (Alphonsine Desrosiers), survenue vendredi, le 9 août, à sa résidence. Elle était âgée de 88 ans. Son époux l'avait précédée dans la tombe, en 1935.

Mme Langlois laisse dans le deuil, quatre fils et cinq filles, dont trois religieuses: MM. Charles-Auguste, Zénon et Arthur Langlois, de Ste-Flavie, Alphonse Langlois, de Montréal, les RR. SS. Ste-Croix (Ernestine), supérieure au monastère des Ursulines à Rimouski, Ste-Véronique (Rose-Anna), ursuline à Gaspé, St-Gregoire de Nice (Antonia), des Soeurs de la Charité de Québec, Mme Octave Desrosiers (Cécile), de Ste-Luce, et Mlle Maria Langlois, de Ste-Flavie; lui survivent également ses belles-filles, Mmes Chs-Auguste, Zénon et Arthur Langlois; son gendre, M. Octave Desrosiers. Elle était la sœur de la R.M. St-Zénon, de la Maison-

Mère des Soeurs de la Charité à Québec, Mme Robert Hudon (Elise), de Québec, Mme Joseph Caron (Rose-Anna), de Ste-Anèle.

Son service funèbre a été célébré, mardi, en l'église paroissiale, par M. l'abbé Gilbert Desrosiers, du Séminaire de Gaspé, petit-fils de la défunte, assisté de M. l'abbé André Fortin, p.m.é., au Japon, neveu, de M. l'abbé J.-B. Gauvin, principal de l'Ecole Normale de Mont-Joli.

Assurance-Chômage

Q. Une personne qui conduit un autobus scolaire peut-elle déposer une réclamation durant les vacances d'été et toucher des prestations d'assurance à l'égard de cette période ?

R. Oui, pourvu qu'elle soit prête à travailler, capable de travailler et disposée à accepter un emploi durant la période de vacances et qu'elle ne touche pas de rémunération de vacance.

Q. Je n'ai pas travaillé depuis

mon mariage il y a trois mois. Quelles conditions dois-je remplir pour toucher des prestations d'assurance-chômage ?

R. Règle générale, il vous faut travailler dans un emploi assurable pendant une durée minimum de 10 semaines après votre mariage. Il existe, toutefois, nombre de circonstances où il n'est pas nécessaire de remplir cette condition. Veuillez communiquer avec votre bureau local et donner tous les renseignements voulus.

LE MEILLEUR
DES BRIQUETS

LE TRIPLEX SUPER

IMCO

A L'ÉPREUVE DU VENT

4 caractéristiques
brevetées!

Si votre marchand ne
l'a pas, envoyez \$1.00 à
R & H PRODUCTS LTD.
1191, RUE UNIVERSITY
MONTRÉAL, QUÉ.

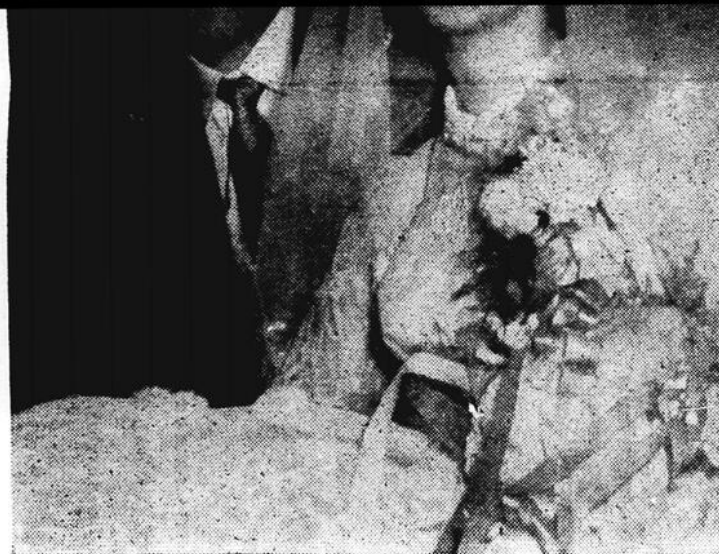
POUR PIPE OU CIGARETTES

RCA Victor présente
un nouveau genre de TV
aminci et à l'image ultra-nette

ÉPARGNE JUSQU'À 6" POUCE D'ÉPARGNE

ÉPARGNE JUSQU'À 6" POUCE D'ÉPARGNE

Au centre: Le "Bennett" (21T273) modèle de table, 21 po., noyer, \$279.95. A droite: Le "Southbridge II" (21TC284) console de 21 po., noyer, \$369.95. Des finis acajou ou chêne cèrusé, léger surplus. Prix courants suggérés.



En l'église de St-Donat, le 24 juin 1957, à 10 heures, M. le curé Oscar Bérubé bénissait le mariage de Mlle Christiane Paquet, fille de M. et Mme Rosario Paquet, de St-Donat, avec M. Gabriel Litalien, fils de M. et Mme Georges Litalien, de Price.

Mlle Marcelle Paquet, sœur de la mariée, agissait comme fille d'honneur, et M. Charles Dechamplain agissait comme garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Philippe Dechamplain, de Ste-Luce, laquelle réunissait un grand nombre de parents et d'amis.

Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de noces vers la Gaspésie. Ils demeurent maintenant à Price.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

(Studio Fortin, Price)

Mariage Bossé-Nadeau



Nous voyons ci-dessus, M. et Mme Albert Nadeau (Colette Bossé), photographiés à l'issue de leur mariage célébré le 17 août 1957, en la cathédrale de Rimouski.

(Photo M.-L. Pelletier)

Au centre: Le "Bennett" (21T273) modèle de table, 21 po., noyer, \$279.95. A droite: Le "Southbridge II" (21TC284) console de 21 po., noyer, \$369.95. Des finis acajou ou chêne cérusé, léger surplus. Prix courants suggérés.

La première TV à donner du relief à l'image!

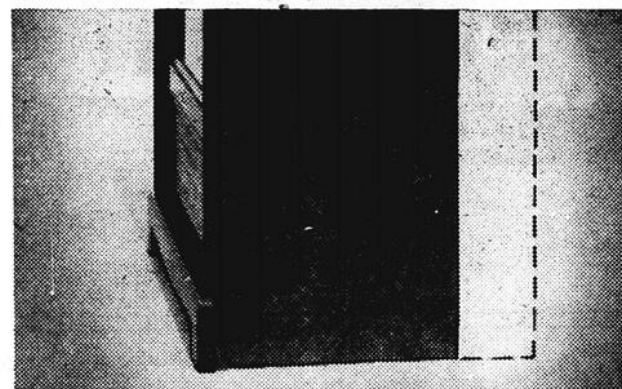
Cette TV 1958 est totalement conçue à neuf, à l'intérieur comme à l'extérieur par RCA Victor.

Voyez ces meubles amincis qui épargnent jusqu'à 6½ pouces d'espace. Le bombement à l'arrière a été supprimé. Cette TV s'adosse bien au mur, se place dans les endroits trop exigus pour les anciens modèles.

Voyez la nouvelle image ultra-nette, la plus brillante, la plus claire. Le tube, de puissance accrue, donne une image de définition supérieure, un contraste de blanc et noir comme vous n'en avez jamais vu. Cette image a tout le relief de la réalité.

Voyez! Chaque modèle, console ou meuble de table, a un châssis à transformateur puissant qui assure un rendement supérieur, constant, notamment dans les zones de faible réception et des lampes plus durables.

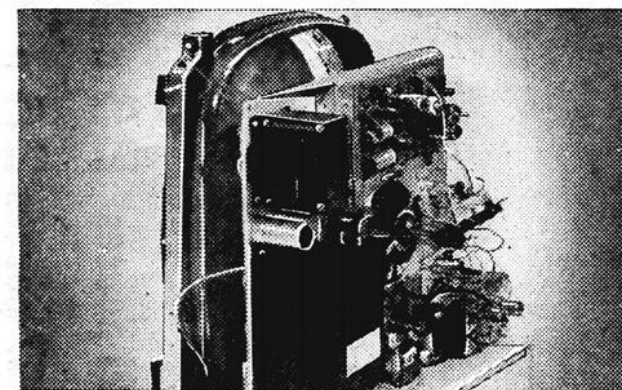
Voyez toutes les commodités de syntonisation. Une pression du doigt sur une touché, et vous avez le canal voulu; le volume est réglé de la façon choisie à l'émission précédente. Quelques modèles sont munis de la syntonisation automatique par moteur et de la commande à distance. Voyez tous les 20 modèles — portatifs, de table ou console — chez le marchand RCA Victor, dès aujourd'hui.



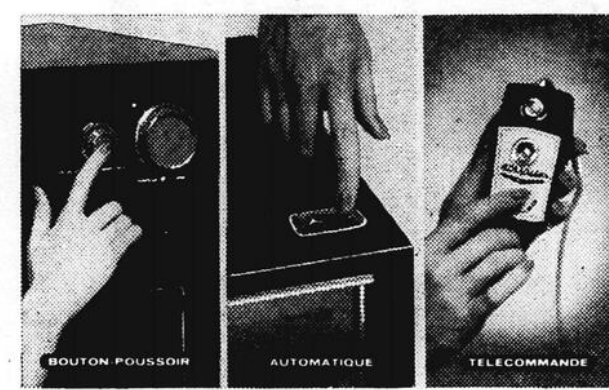
Nouveaux meubles amincis!



Nouvelle image nette comme celle d'un miroir!



Nouveau châssis à transformateur puissant!



Nouvelle syntonisation commode!

20 modèles à partir de \$189.95

CHAQUE ANNÉE, IL SE VEND PLUS DE RCA VICTOR QUE DE TOUTE AUTRE TV



RCA VICTOR



VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE R. C. A. VICTOR

LEON CARON ENR.

RIMOUSKI, P. Q.

290, St-Germain. Téléphone : RA 3-2219

ANS. COTE & FILS LEE

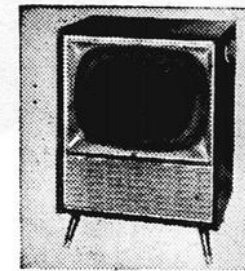
RIMOUSKI, P. Q.

81, de la Cathédrale. Téléphone : RA 3-2244

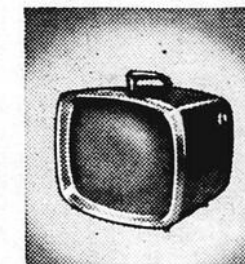
ALBERT MIHAUD INC.

RIMOUSKI, P. Q.

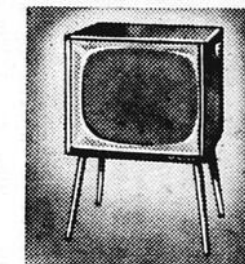
56, Evêché. Téléphone : RA 3-4824



Haut rendement, bas prix! Finis noyer, acajou ou chêne cérusé. Le "Wayne" 21 po. (21TC287) \$299.95



Nouveau portatif, 17 po.! Style "Flight-Line" portatif. Antenne télescope. Le "Graduate" (17PT-807) \$219.95



La TV de table, 21 po. la moins chère! Amincie, se loge partout. Trois finis de bois. Le "Dryden" (21T272) \$259.95

Devant le Greffe de la Paix Deux accusations pour tenue de maison de désordre

Semaine du 19 au 24 août

Une personne de St-Donat, coupable d'avoir tenu une maison de désordre, a été envoyée en prison pour un an, ayant déjà été condamnée pour la même offense le 9 mars dernier.

Coupable de négligence criminelle dans la mise en service d'une automobile, un résident de Sacré-Coeur a été condamné à \$50 d'amende et aux frais. Il lui a été interdit de conduire avant trois mois.

Pour la même accusation, un résident de St-Gabriel a reçu la même sentence et la même interdiction.

Pour avoir troublé la paix dans un hôtel de St-Noël, un jeune homme du même endroit a payé

\$1 d'amende et les frais.

Deux jeunes de Price, sous le coup de plusieurs accusations de vol ont été condamnés: le premier, à deux ans de pénitencier, vu qu'il avait déjà passé devant la cour antérieurement; et le second, à six mois de prison.

Un jeune homme de la ville a payé \$50 d'amende et les frais et il lui sera interdit de conduire avant trois mois, pour avoir conduit son véhicule automobile alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool.

Une femme de Montréal, coupable d'excès de vitesse dans le village de Pointe-au-Père, a été condamnée aux frais de la cause.

Un cultivateur de St-Cléophas a

payé \$50 d'amende et signé un cautionnement de paix pour six mois, après avoir plaidé coupable à l'accusation d'assaut avec lésions sur la personne de son voisin.

Une femme de Ste-Flavie, après s'être avouée coupable d'avoir tenu une maison de désordre, a payé \$200 d'amende.

Pour un vol de bois, un résident de St-Médard a été condamné à payer \$50 pour les frais, et à fournir un cautionnement de paix pour un an, le bois ayant été remis au propriétaire.

Un propriétaire d'automobile, de Rimouski, a payé \$50 d'amende et les frais et devra s'abstenir de conduire durant trois mois, pour avoir conduit son véhicule alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool.

Décès de Mme H. Dumais

de l'Isle-Verte

Nous apprenons le décès de Mme Honorius Dumais (Adeline Ouellet), survenu à l'Isle-Verte. La défunte était âgée de 42 ans. Elle laisse, pour pleurer sa perte, outre son époux, dix enfants: François, Yves, Marius, Emmanuel, Valérie, Denise, Catherine, Jean-Guy, Renald, Yvon, Sylvie; ses parents M. et Mme François Ouellet; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme François Ouellet, Charles Lévesque, Paul Ouellet, Arsène Jalbert et Marie-Ange, de St-Gabriel, Alphonse Ouellet, de Mont-Joli, Roland

Gagnon, Alphonse Joubert, Arsène Lévesque, Jean-Marie Banville, de La Rédemption, Roméo Gagné, de Rimouski, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu à St-Gabriel, à 10 heures a.m. Le service fut chanté par M. l'abbé Ro-

ger Lebel, vicaire; la croix fut portée par M. Jean-Paul Kirallah et les porteurs du corps étaient MM. Adélard Pouliot, Philippe Roy, Alfred Rioux, Wilfrid Hallé, Henri-Paul Corriveau, Réal Rioux. A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

DEMANDEZ
OLAND'S
EXPORT ALE

A VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE

DE REELLES AUBAINES

EN TELEVISION

A L'OCCASION DU RACCORDEMENT DE CJBR-TV AU GRAND RESEAU
FRANÇAIS DE RADIO CANADA

VOUS POUVEZ BENEFICIER DE NOS
REDUCTIONS SUR APPAREILS NEUFS PORTANT GARANTIE
DU MANUFACTURIER.

Modèles de luxe "DUMONT", 21 pouces 25 à 40%

Modèles de luxe "ADMIRAL", 27 pouces 25 à 40%

Modèles de table General Electric 24 pces 15 à 20%

Modèles de luxe "Hallicrafter", 21 pces 25 à 40%

Avons
DES SPECIAUX
chaque semaine

LE SEUL MAGASIN
EN VILLE
QUI FINANCE LUI-MEME
VOS ACHATS

ROBERT DESSUREAULT Ltée

Maison essentiellement canadienne-française et indépendante.

322 St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-3216

5
ANNÉES ENTIÈRES
POUR PAYER

LES BRÛLEURS
ET FOURNAISES
À L'HUILE
ESSO

PETIT VERSEMENT COMPTANT

FRAIS DE CRÉDIT MINIMES

GARANTIE ÉCRITE

SERVICE AUTORISÉ DE CONFIANCE

NORMES DE QUALITÉ IMPERIAL OIL

Que vous installiez chez vous une fournaise à l'huile Esso ou un brûleur à l'huile Esso, vous êtes sûr d'avoir un équipement conçu pour répondre aux besoins particuliers de votre foyer, et d'obtenir un chauffage parfait.

Pour plus de commodité, profitez du service de livraison d'huile "réglé selon la météo" en bénéficiant du "contrat perpétuel" Esso.

VOUS TROUVEREZ L'ADRESSE
DU VENDEUR ESSO LE PLUS PROCHE DANS
55 PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE



QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

LA COMPAGNIE DE POUVOIR DU BAS ST-LAURENT

Amqui, Cabano, Matane, Mont-Joli, Rimouski, Matapédia, St-Jean de Dieu, Trois-Pistoles.



DEUX MERVEILLEUSES NOUVELLES ESSENCES!

Chaque automobiliste peut enfin obtenir
l'indice d'octane qu'il faut à son auto

Voici, pour les automobilistes, deux essences à indice d'octane encore plus élevé. La Super Shell avec TCP*, pour les moteurs à haute compression, et la Nouvelle Shell avec TCP, pour tous les autres modèles.

Choisissez celle qui assurera la meilleure performance à votre auto.

*Marque de commerce de Shell pour cet additif d'essence développé dans les Laboratoires Shell. Breveté en 1955.

Et pour un meilleur rendement, la Super Shell et la Nouvelle Shell contiennent toutes deux TCP, l'additif breveté qui neutralise les dépôts nuisibles.

Demandez la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche, ou la Nouvelle Shell . . . et obtenez l'indice d'octane idéal pour votre auto.



***Profitez du plus grand perfectionnement
apporté aux essences...adoptez***

Funérailles de M. Maxime Lavoie de Rimouski-Est



A Rimouski-Est, le 28 juillet, est décédé, à l'âge de 81 ans, M. Alfred-Maxime Lavoie, époux de Dame Elizabeth Desrosiers.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: André, de Rimouski, Edmond, de Québec, Georges-Emile, Léonidas, Armand, Alfred et Eudore, tous de Rimouski.

Je me suis sauvé avec ma femme

"Après 12 ans de ménage", raconte un mari, "ma femme et moi ne pouvions plus nous supporter et, malgré les enfants, nous songions à nous séparer." C'est alors qu'ils décidèrent de fuir... ensemble!

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre quelles furent les conséquences de cette escapade. Vous verrez pourquoi une bonne dose de seul-à-seul peut souvent, beaucoup mieux que des séparations temporaires, guérir un ménage désuni. Achetez SÉLECTION de septembre aujourd'hui: 30 articles d'intérêt durable, tirés des meilleures publications et condensés pour vous épargner du temps.

ki; ses filles, Mme Joseph Paquet (Jeanne), de Québec, Mme André Tremblay (Cécile), et Mme Lucien Plante (Yolande), de Rimouski; ses frères, Alphonse, de Montréal, et Joseph, de Rimouski; sa soeur, Mme Albert Marcoux (Rosanne), de Montréal; ses beaux-frères, M. Albert Marcoux, M. Elzéar Desrosiers, du Massachusetts, et M. Hilaire Desrosiers, de Détroit, Michigan; ses belles-soeurs, Mme Alphonse Lavoie (Blanche Desrosiers), de Montréal, Mme Joseph Lavoie (Bertha St-Laurent), de Rimouski, Mme Albert Lavoie (Eva Desrosiers), de Rimouski, Mme Louis Desrosiers (Gracieuse Pinault), de Rimouski, Mme Elzéar Desrosiers (Rosanne Plourde), du Massachusetts, Mme Hilaire Desrosiers (Jeannette Pinault), de Détroit, Michigan; ses gendres, M. Joseph Paquet, de Québec, M. André Tremblay et M. Lucien Plante, de Rimouski; ses belles-filles, Mme André Lavoie (Thérèse Rioux), de Rimouski, Mme Edmond Lavoie (Berthe Gagné), de Québec, Mme Georges-Emile Lavoie (Marie Rioux), de Rimouski, Mme Léonidas Lavoie (Rollande St-Laurent), de Rimouski, et Mme Armand Lavoie (Berthe Deschênes), de Rimouski.

Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces et petits-enfants.

Ses funérailles eurent lieu, le 31 juillet, en l'église de St-Yves, auxquelles assistait une foule nombreuse de parents et d'amis.

Le service fut célébré par M. l'abbé Pierre Moreault, assisté du curé de St-Yves, M. l'abbé Maurice Chouinard, et de M. l'abbé Lucien Rioux, comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Fernand St-Laurent. Portaient le cercueil, MM. Roland Mongrain, Jos. Collin, Wellie Goulet, Hormidas Deschênes, Emile Lepage, Frank Banville.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Germain de Rimouski.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Bissonnette et Frère, de Rimouski.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

LA CHARITE MERITERA LA PAIX DU MONDE

Ottawa (CCC) — La paix dans le monde se méritera par l'exercice de la charité; cette vérité chrétienne est particulièrement mise en évidence à l'occasion de la collecte recommandée par l'épiscopat canadien pour les Charités papales, les victimes de la guerre et pour les oeuvres d'assistance de l'épiscopat dans nos églises, le 8 septembre prochain.

Il faut d'abord vaincre l'égoïsme des individus et des nations, afin que les lumières susceptibles de donner au monde une ère de paix durable soient données à tous les peuples.

Déjà cette vérité rencontre des échos de plus en plus consolants et prometteurs. Quelle belle unité le monde chrétien a déployé à l'endroit des réfugiés hon-

grois dans leur heure l'épreuve!

A l'occasion de la 4e réunion annuelle du Bureau directeur des Fonds d'urgence des Nations Unies pour les réfugiés, Son Ex. Mgr Mario Brini, conseiller de la nunciature apostolique à Berne, a précisé que Sa Sainteté le Pape Pie XII a mobilisé toutes les ressources du Saint-Siège et des organisations de charité du monde catholique en faveur des réfugiés hongrois. Sa Sainteté avait fait remettre une contribution de \$2,000 au Comité intergouvernemental des migrations européennes, dont le travail s'accomplit en étroite collaboration avec la Commission internationale catholique pour les migrations.

Dans un article qui s'intitule: "L'Évangile des dépossédés", Son

Ex. Mgr J. Gawlins, archevêque de Madito, ordinaire des Polonais en exil, souligne que nous avons l'habitude de nous représenter le Christ comme un Roi, mais n'oublions pas que c'est sous la forme d'un mendiant qu'il est apparu à saint Martin. Le Christ lui-même n'a-t-il pas pris rang parmi les dépossédés, les réfugiés? C'est donc le Seigneur lui-même qui tend la main à tous les fidèles de notre pays, en ce 8 septembre, dimanche de la collecte recommandée pour les Charités papales, les victimes de la guerre et les oeuvres d'assistance de l'épiscopat.

En 1956, le Programme de l'Artisanat de la Croix-Rouge canadienne a enrôlé la participation de 15,700 anciens combattants hospitalisés.

Les souscriptions recueillies pour le compte de la Croix-Rouge canadienne, en 1956, se sont élevées à \$5,565,665.

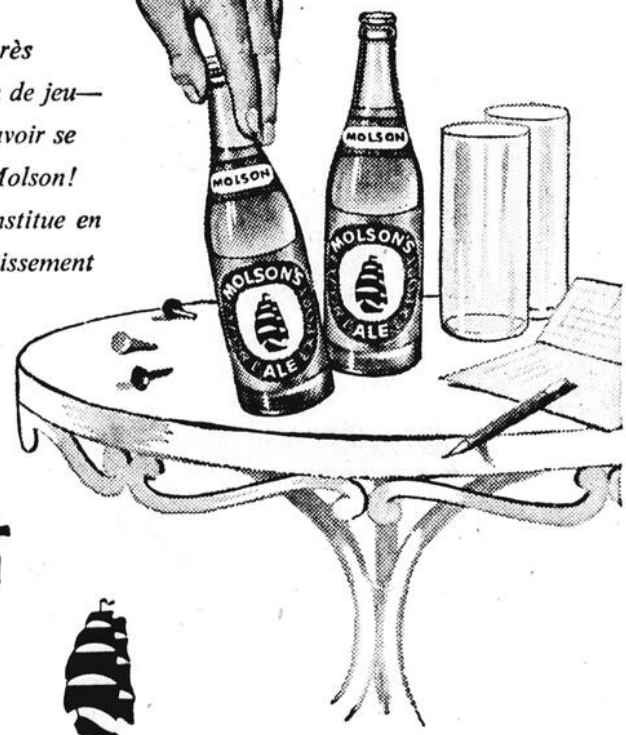


En toute occasion on préfère...

une MOLSON généreuse et légère!

Quand vient la fatigue — après quelques heures de travail ou de jeu — comme il est agréable de pouvoir se détendre en savourant une Molson! Généreuse et légère, elle constitue en toute circonstance le rafraîchissement idéal. Aussi, dites toujours:

"Une MOL pour moi!"



B.F. Goodrich

SPECIALS ECONOMIQUES

10 JOURS SEULEMENT

\$12.45

*DEFIANCE 4.00-16 PLUS VOTRE PNEU RECHAPABLE

6.70-15 \$12.95 7.10-15 \$14.95

PNEUS	1 PNEU PRIX REGULIER	1 PNEU PRIX DE VENTE	ACHETEZ-EN 4	VOUS ECONOMISEZ
SAFETY-S 6.70-15	22.95	20.85	19.25	\$14.80
7.10-15	25.80	23.75	21.75	\$16.20
DELUXE SILVERTOWN 6.70-15	32.30	29.85	27.45	\$19.40
7.10-15	36.30	33.55	30.85	\$21.80
LIFE-SAVER 6.70-15	43.25	39.85	34.95	\$33.20
7.10-15	48.60	44.90	39.45	\$36.60

MEILLEURE PROTECTION AVEC L'ENTORAGE DE NYLON DE PLUS PAR \$1.35 PNEU

PNEUS USAGES ET SEMELLES NEUVES ASSORTIMENT COMPLET DE PNEUS USAGES - PLUSIEURS SONT COMME NEUFS \$2.95 A PARTIR DE

SOUCY AUTOMOBILES INC.

145, ST-GERMAIN RIMOUSKI TEL: RA 3-4815

B.F. Goodrich

2PSP-4F

Mariage Fortin-Lévesque



Samedi, le 20 juillet, en l'église de St-Marcellin, a été béni le mariage de Mlle Béatrice Fortin, fille de M. et Mme Philippe Fortin, avec M. Marius Lévesque, fils de M. et Mme Arthur Lévesque, du même endroit. Le mariage fut célébré par M. l'abbé Alphonse Lévesque, d'Alberta, cousin du marié. Pendant la cérémonie nuptiale, un programme de chant fut exécuté par Mme Emile Lévesque, de

St-Octave, et Mlle Françoise Morneau, de Rimouski. A l'orgue, Mlle Raymonde Lévesque, soeur du marié. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunit les invités à l'hôtel Rocher-Blanc, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage aux Etats-Unis. Depuis leur retour, M. et Mme Lévesque demeurent à Mont-Joli. Nos meilleurs vœux de bonheur.

L'Union des Jeunes Ecrivains affiliée à l'Académie Populaire de Littérature et de Poésie, de France

Jean-C. Plourde, représentant officielle de l'Union des Jeunes Ecrivains à l'Académie Populaire de Littérature et de Poésie, de France, heureux d'annoncer l'affiliation Non seulement l'Union est affi-

Congrès de l'Association des Propriétaires d'Autobus du Québec, les 12-13-14 sept., à Rimouski

Les 12-13-14 septembre prochain, se tiendra, à l'hôtel St-Louis, le congrès de l'Association des Propriétaires d'Autobus de la province de Québec. A cette occasion, l'hon. Antoine

Rivard, ministre des Transports, sera présent. On discutera sur le thème général qui est: "La rentabilité de l'entreprise publique du transport, ou le droit du propriétaire à un revenu raisonnable".

liée à l'Académie Populaire de Littérature et de Poésie, de France, mais elle en a également la délégation officielle pour le Canada.

L'Académie Populaire de Littérature et de Poésie, de France, dont le directeur-fondateur est M. Daniel Carion, publie une revue littéraire ayant pour titre "Lettres et Poésie". Cette publication, qui est distribuée à travers le monde, est une revue des tendances artistiques et culturelles de l'époque et est très goûtée des intellectuels de langue française de tous les pays.

Ceux qui désirent des renseignements supplémentaires sur l'Académie Populaire de Littérature et de Poésie de France et sur la revue "Lettres et Poésie" n'ont qu'à s'adresser à l'Union des Jeunes Ecrivains qui se fera un plaisir et un devoir de se rendre à leurs demandes.

Rappelons que l'Union est également affilié au Club des Poètes de Mostaganem, en Algérie.

Le programme des trois journées se lit comme suit:

Première journée:

Enregistrement à l'hôtel St-Louis
4.00 p.m. Thé pour les dames des congressistes.
9.00 p.m. Soirée récréative (150 personnes invitées).

Deuxième journée:

10.00 a.m. Séance d'étude.
12.00 a.m. Dîner au Bec Fin.
2.15 p.m. Séance d'étude.
7.30 p.m. Souper à l'hôtel St-Louis.

Troisième journée:

9.30 a.m. Séance d'étude.
12.00 a.m. Dîner à l'Auberge du François.

Une marque distinctive

un tabac différent

TABAC À CIGARETTES WINDSOR

UN PRODUIT DE S. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

AUX INTERESSES

SI TU VEUX BOIRE ET LE PEUT C'EST TON AFFAIRE... SI TU NE VEUX PAS BOIRE ET NE PEUX PAS C'EST NOTRE AFFAIRE

Alcooliques Anonymes

C. P. 13 Rimouski, P. Q. RA 3-6224

Services anniversaires

A Sayabec

Samedi, le 17 août, à 8 h. 30 a.m., était chanté, en l'église de Sayabec, le service anniversaire de feu Dame Robert Paradis, née M.-Jeanne Rivard. Célébrée par M. le curé Omer-C. D'Amours, la cérémonie groupait nombre de parents dont MM. et Mmes Joseph Rivard, de St-Parcel, Kam., Eugène Rivard, de Sayabec, Gérard Rivard, de Rimouski, Pierre Soucy, de Sayabec, Mmes Charles Dumais, de Sayabec, Adelin Pelletier, de Sayabec, Pierre Caron, de Rivière-du-Loup. De plus, on y remarquait M. Robert Paradis, époux de la défunte, Mme Maurice Rioux (Lina), de Rimouski, et Lucille, enfant de cette dernière.

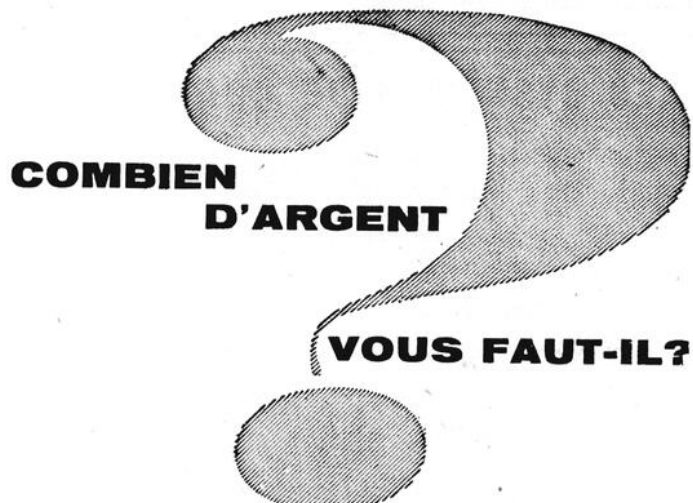
Décédée à l'hôpital de Campbellton, le 13 septembre 1956, elle était membre du Tiers-Ordre, des Dames de Ste-Anne et de nombreuses autres associations paroissiales; pour tous, elle avait été une âme au dévouement inlassable et une mère de famille exemplaire.

Mardi, le 3 septembre, à 9 heures a.m., aura lieu, en l'église de Trois-Pistoles, le service anniversaire de feu Dame Chs-Henri Dionne. Prière d'y assister.

Original sous les soins d'un vétérinaire

Après avoir été blessé par un camion, près du "lac 24", situé à proximité du village de St-Valérien, un jeune original âgé de 2 ans et pesant 700 lb, reçoit les soins d'un vétérinaire de Rimouski, le Dr Benoît Dumas.

En effet, la semaine dernière un camion heurta l'animal et lui infligea de graves blessures au côté et à la cuisse, soit une perforation assez considérable aux deux endroits. On demanda immédiatement un vétérinaire, afin de lui procurer les premiers soins. C'est ainsi qu'à plusieurs reprises le vétérinaire Dumas se rendit soigner l'animal, qui est hors de danger, maintenant.



COMBIEN D'ARGENT

VOUS FAUT-IL?

Est-ce que \$400, \$600, \$1,000 ou davantage vous tireraient d'embarras? Alors téléphonez à Niagara; c'est l'endroit tout indiqué où négocier un prêt à l'amiable. Des milliers de Canadiens ont recours à Niagara lorsqu'ils ont besoin d'argent. Niagara prête jusqu'à \$1,000. Vous pouvez, si vous le désirez, assurer votre prêt Niagara. En cas de décès, il sera remboursé automatiquement. N'oubliez pas que vous êtes toujours le bienvenu à Niagara.

Voici quelques-uns des nombreux genres de prêts Niagara

VOUS RECEVEZ	PAIEMENTS MENSUELS			
	12	15	20	24
\$400.00	37.63	30.94	24.27	
600.00	55.75	45.71	35.69	30.69
794.45*				40.00*
1,000.00	91.56	74.82	58.11	49.77

*Un des nombreux modes de remboursement en chiffres ronds.



La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne.

A Rimouski, Omer-J. LAVIOLETTE, 166, rue St-Germain, Tél. RA 3-2275. A Rivière-du-Loup, 336 LAFONTAINE. A Baie-Comeau, Edifice Drapeau, 6, rue Lasalle. Une compagnie entièrement canadienne avec succursales dans plus de 70 villes.

Hé l'ami! Pour te remonter... prends une Brading... la bière robuste!



BRASSÉE AU RALENTI AU GOÛT DU QUÉBEC



163F

FABRICATION SYNDICALE

Trois...

(Suite de la page 22)

empêchements quelconques, les lots numéros UN de la subdivision officielle des lots numéros TROIS CENT SEIZE et TROIS CENT DIX-SEPT (316-1 et 317-1) au cadastre officiel révisé de la ville St-Germain de Rimouski.

2.— En échange, la corporation municipale de la ville de Rimouski cède, transporte et abandonne définitivement à Philippe Fortin selon les droits et titres de la succession U.-J. Tessier tels que cédés à la Ville de Rimouski en vertu d'un acte de vente enregistré à Rimouski sous le numéro 97,423, les lots numéros TREIZE et QUATORZE de la subdivision officielle du lot numéro CINQ CENT QUARANTE-HUIT (548-13 et 548-14) au cadastre officiel révisé de cette partie de la paroisse St-Germain de Rimouski maintenant comprise dans les limites de la ville de Rimouski, la Ville n'ayant pas à fournir d'autres titres.

Le présent échange est consenti moyennant la somme de CENT CINQUANTE DOLLARS (\$150) payable comptant par Philippe Fortin à la Ville. Chacun des échangeistes pourra, à la signature du contrat, jouir des immeubles reçus comme de choses lui appartenant et en faire sa propre affaire.

Pour de nouvelles rues dans la partie Nord-Est

Il est proposé par le conseiller Albert Dionne, secondé par le conseiller Hormidas Trepanier et résolu à l'unanimité que, en vue de permettre l'ouverture de certaines rues dans la partie Nord-Est de la municipalité, la corporation municipale de la ville de Rimouski accepte d'Alfred Lavoie la cession à titre gratuit des lots numéros HUIT, NEUF, DIX, ONZE, DOUZE, TREIZE et QUATORZE de la resubdivision officielle du lot

numéro QUARANTE-SIX de la subdivision officielle du lot numéro CENT QUARANTE-NEUF (189-46-8, 189-46-9, 189-46-10, 189-46-11, 189-46-12) 189-46-13 et 189-46-14, du lot numéro QUATRE de la resubdivision officielle du lot numéro SOIXANTE-ONZE de la subdivision officielle du lot numéro CENT QUATRE-VINGT-ONZE (191-71-4) et des lots numéros SEPT, DOUZE, TREIZE, QUATORZE, QUINZE, SEIZE, DIX-SEPT, DIX-HUIT, DIX-NEUF et VINGT de la resubdivision officielle du lot numéro SOIXANTE-DOUZE de la subdivision officielle du lot numéro CENT QUATRE-VINGT-ONZE (191-72-7, 191-72-12, 191-72-13, 191-72-14, 191-72-15, 191-72-16, 191-72-17, 191-72-18, 191-72-19 et 191-72-20) au cadastre officiel révisé de cette partie de la paroisse St-Germain de Rimouski maintenant comprise dans les limites de la ville de Rimouski.

REGLEMENT 530 Concernant la superficie de terrains

Il est proposé par le conseiller Christophe Bérubé, secondé par le conseiller Jean-Médard Dastous et résolu à l'unanimité qu'un règlement soit adopté et, par les présentes, un règlement portant le numéro CINQ CENT TRENTE (530) est adopté en dernière lecture pour amender le règlement 452 de cette municipalité, comme suit, savoir :

1.— Le règlement 452, précédemment amendé par les règlements 465, 469, 471, 492, 493, 494, 495, 511, 524, 525 et 526 est de nouveau amendé en ajoutant le paragraphe "a" suivant à l'article 309 dudit règlement 452, comme suit :

"309a).— Cependant, les lots qui auront été enregistrés au cadastre officiel de la ville ou paroisse St-Germain de Rimouski avant le mois de juin 1952 ainsi que les lots qui, par suite de l'ouverture ou de l'élargissement d'une rue

par la ville, n'auront plus les dimensions et la superficie exigées par les articles 308 et 309 du présent règlement, pourront quand même être utilisés pour fins de construction, pourvu que le bâtiment qu'on se propose d'y ériger soit en conformité avec les autres dispositions du présent règlement".

REGLEMENT 531 concernant les fondations de maisons

Il est proposé par le conseiller Albert Dionne, secondé par le conseiller Albert Labbé et résolu à l'unanimité qu'un règlement soit adopté et, par les présentes, un règlement portant le numéro CINQ CENT TRENTE-UN (531) est adopté en dernière lecture pour amender le règlement 452 de cette municipalité, comme suit, savoir :

1.— Le règlement 452, précédemment amendé par les règlements 465, 471, 491, 492, 493, 494, 495, 511, 524, 525, 526 et 530 est de nouveau amendé en rayant au paragraphe premier de l'article 165 dudit règlement, les mots "ou de brique pressée" et en ajoutant à la fin dudit paragraphe les mots "les fondations en blocs creux ou pleins sont prohibées".

2.— Le paragraphe premier de l'article 167 du règlement 452 est modifié en rayant les mots suivants : "lorsque les murs du sous-sol sont formés de blocs creux, on doit les enduire d'un mortier de ciment depuis l'empattement jusqu'au moins à deux (2) pieds au dessus du niveau du sol, lorsque la construction est terminée".

REGLEMENT 532 concernant des vérandas ou galeries

Il est proposé par le conseiller Louis-Ernest St-Pierre, secondé par le conseiller Christophe Bérubé et résolu à l'unanimité qu'un règlement soit adopté et, par les présentes, un règlement portant le numéro CINQ CENT TRENTE-DEUX (532) est adopté en dernière lecture pour amender le règlement 452 de cette municipalité, comme suit, savoir :

1.— Le règlement 452, précédemment amendé par les règlements 465, 469, 471, 491, 492, 493, 494, 495, 511, 524, 525, 526, 530 et 531, est de nouveau amendé en ajoutant le paragraphe "a" suivant à l'article 252 dudit règlement, comme suit :

"252a).— Nonobstant les exigences relatives à l'alignement dans les différentes zones ci-après désignées, les maisons construites avant le mois de juin 1952 et dont l'alignement n'est pas en conformité avec les exigences actuelles de la zone concernée pourront être munies de vérandas et de galeries non enfermées par des matériaux

opaques, translucides ou transparents, pourvu que ces vérandas n'occupent pas plus que la moitié de la distance actuelle entre le corps principal du bâtiment et la ligne de rue et que le résidu de cette distance demeure complètement libre de toute construction. Ces vérandas et galeries ne pourront être construites que si une porte, actuellement existante, y accède directement. Elles ne pourront, de plus, être converties par la suite en solarium ou fermées par un mur qui deviendrait un mur extérieur. Le présent règlement ne s'applique que dans les zones comprises dans les limites suivantes : la ligne Sud du lot 115 (C.N.R.) au Nord, la ligne Ouest de l'avenue Potvin à l'Est, et les limites actuelles de la Ville au Sud et à l'Ouest.

Règlements soumis aux propriétaires

Conformément à la loi, Son Honneur le Maire fixe au 3 septembre 1957, à 7 h. 30 p.m., l'assemblée des électeurs propriétaires de la ville de Rimouski alors que les règlements 530, 531 et 532 en amendement au règlement 52 de cette municipalité leur seront soumis pour approbation.

M. Paul Lepage promu lieutenant-colonel

Il est proposé par le conseiller Christophe Bérubé, secondé par le conseiller Albert Labbé et résolu à l'unanimité que Paul Lepage, actuellement chef de police de la ville de Rimouski, soit promu au rang de lieutenant à celui de lieutenant-colonel, sans augmentation de traitement.

Et la séance est levée.



POUR TOUS VOS PROBLEMES

D'ELECTRICITE

commerciaux, industriels, résidentiels
DEMANDEZ UN MAITRE-ELECTRICIEN

PLAN DE FINANCE

Grâce à notre affiliation à un plan de finance, il nous est possible de financer le coût de vos travaux concernant l'électricité pour une période allant jusqu'à 36 mois.

J.-L. GUERETTE

142 Ave de la Cathédrale RIMOUSKI Tél. RA 3-4888

PRETS HYPOTHECAIRES NOUS PRETONS

EN PREMIERE et DEUXIEME HYPOTHEQUE
LONGS TERMES

SUR

● MAISONS ● FERMES ● COMMERCE Etc.

Nous faisons des prêts de \$1000.00 à \$50,000.00
ACHAT, VENTE et ECHANGES de TOUTES SORTES

Pour plus amples informations

Consultez
M. GEO.-HECTOR BLAIS, gérant

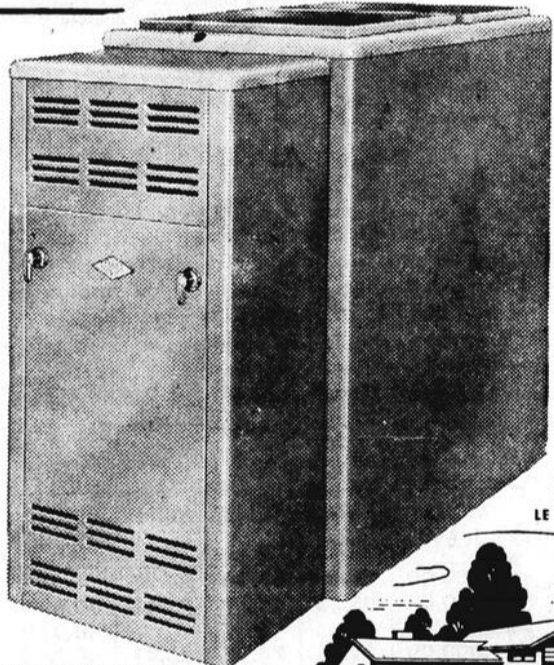


393A St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-6574

LES SYSTEMES DE CHAUFFAGE

L'ISLET

sont appréciés depuis 40 ans!



MODELE
ILLUSTRE
LE SAGUENAY

- HYGIENIQUES . . .
- ECONOMIQUES . . .
- PRATIQUES . . .

Les systèmes de chauffage l'Islet ont été conçus spécialement pour le climat canadien. Construits selon des spécifications rigides, ils durent indéfiniment. Silencieux, modernes, faciles à installer, ils sont une source d'épargne et de confort l'année durant. Ce sont les systèmes les plus répandus dans la province. Il y a un système de chauffage l'Islet pour chaque besoin.

AVANT D'ACHETER, CONSULTEZ-NOUS OU, ECRIVEZ-NOUS

Nous finançons nous-mêmes

VENTE et ECHANGE

ROBERT DESSUREAULT LTEE

322, ST-GERMAIN

RIMOUSKI

TEL.: 3-3216

Collège Commercial Mondor

Garçons et filles : 7e, 8e et 9e année

Cours de sténographie
et dactylographie
bilingue
cours de comptabilité

Filles seulement :
10e et 11e année
cours pour futures
garde-malades

CERTIFICATS DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Pour adultes : Cours d'anglais deux fois par semaine.

Inscriptions tous les soirs de 7 à 8 heures.

7, Avenue Michaud,

RIMOUSKI

Tél: RA 3-3369

Texte inspiré de P. THIVOLIER

LA PLUS BELLE HISTOIRE DU MONDE - 3

Images de MARIE PIGNAL



1. Marie s'en va vers les montagnes d'Hébron voir sa cousine Elisabeth dont l'Ange lui a révélé la conception miraculeuse.

Des caravanes de pèlerins montent à cette époque vers Jérusalem. Marie dut se joindre à eux car une jeune fille ne pouvait faire seule ce voyage de quatre ou cinq jours.



2. A Jérusalem, la caravane s'est disloquée. Marie poursuit jusqu'à Ain-Karim, à 7 kilomètres dans la montagne, où habitent le prêtre Zacharie et sa femme Elisabeth.

La voyageuse arrive dans la petite rue tranquille qu'une murette sépare de la cour d'habitation. Elisabeth sans doute tirait de l'eau au puits; entendant marcher, elle se retourne et aperçoit sa jeune cousine qui lui sourit; elle s'élançe vers elle.



3. Les deux femmes s'embrassent; puis ses parents veulent bien vite faire entrer Marie dans la salle fraîche pour qu'elle se repose après le long voyage. Mais celle-ci, toute à sa joie, improvise, comme le font spontanément les prophètes en Israël: "Magnificat!"



4. Marie s'installe pour quelques mois chez Elisabeth et la vie reprend son cours. "Une cousine de province est dans la maison d'Elisabeth" dit-on probablement au village, et les deux futures mamans filent et cousent les langes et les petits vêtements en s'entretenant des merveilles de Dieu.

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.

Un centre d'achat à Baie-Comeau

Il est question qu'un Centre d'Achat soit construit à Baie-Comeau. M. Herman G. Ryland, gérant de la ville, communique que des plans sont à l'étude. A la dernière réunion du Conseil de Ville, on a

discuté du zonage.

Baie-Comeau aurait donc son Steinberg. Cette formule, utilisée dans de grands centres urbains, serait adaptée aux besoins de Baie-Comeau. Ce Centre d'Achat, comprenant un certain nombre de magasins, serait situé dans les limites de la ville, à la sortie ouest, vers Hauterive. On parle de l'été prochain comme date éventuelle de l'exécution de ce projet.

Ancien prétendant belliqueux

La veille du mariage de Mlle Céline Martin, de Ste-Blandine, avec M. Etienne St-Laurent, un ancien prétendant de cette dernière s'amena à son foyer et blessa sa mère, Mme Eugène Martin, en la battant

avec un fusil. Prise de panique devant les menaces de l'assaillant, Mlle Martin s'enfuit à l'extérieur et demanda du secours. Le jeune homme eut le temps de causer des blessures qui nécessitèrent l'hospitalisation de Mme Martin durant quelques jours. L'assaillant fut arrêté par la Sûreté provinciale et conduit à la prison de Rimouski.

En 1956, l'oeuvre internationale de la Croix-Rouge canadienne a comporté des déboursés s'établissant à \$280,582.

Les infirmières de la Croix-Rouge canadienne, stationnées dans des hôpitaux avant-postes et Postes Infirmiers, ont procédé à 2,294 accouchements en 1956.

Dans la cabine d'un Chevrolet, même l'air est meilleur!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

VENTILATION A NIVEAU ÉLEVÉ

Les chauffeurs de camions Chevrolet sont toujours plus frais et dispos... plus en sûreté. Les prises d'air sont situées très haut, bien au-dessus de la chaleur du pavé, de la poussière et des vapeurs d'essence... une autre des nombreuses caractéristiques pratique qui font du Chevrolet le camion le plus moderne de tous!

cette cabine est supérieure à tous les points de vue... elle est plus moderne et plus pratique!

 SPACIOSITÉ Le Chevrolet offre plus de place pour les jambes, ainsi qu'un pare-brise panoramique extra-grand. Sa cabine vous donne un confort supérieur.	 MARCHEPIED DE SÛRETÉ DISSIMULÉ Il est plus facile et plus sûr d'entrer dans une cabine de Chevrolet et d'en sortir!
 GARNITURES INTÉRIEURES DE QUALITÉ Les ingénieurs Chevrolet ont fait du Chevrolet le camion le plus commode, le plus efficace.	 SIÈGES PLUS CONFORTABLES, PLUS DURABLES Les sièges Nu-Flex — avec amortissement pneumatiques des chocs et réglage en trois sens — sont ultra-confortables.

La cabine la plus commode... le camion qui offre le plus de caractéristiques d'économie de travail et d'argent!

Passez chez votre dépositaire Chevrolet — voir les cabines, les châssis et les moteurs les plus modernes qui soient. Renseignez-vous sur TOUTES leurs caractéristiques pratiques qui facilitent le travail, réduisent les frais... et font du Chevrolet le plus avantageux au pays! Ce mois-ci, l'achat du Chevrolet est plus avantageux que jamais. Renseignez-vous sur les allocations d'échange élevées que votre dépositaire Chevrolet offre en ce moment. Elles vous rendront facile l'achat du camion le plus moderne et le plus avantageux que vous puissiez acheter pour VOTRE tâche!



GARAGE WILFRID OUELLET, BIC

LA MAISON

ANS. COTE & FILS LTEE

CONTINUE A SE SPECIALISER AVEC SES NOMBREUX RAYONS

MEUBLES

NOUS AVONS LES MARQUES LES PLUS REPUTES et NOUS METTONS A VOTRE DISPOSITION UN PLAN BUDGETAIRE DES PLUS FACILE SANS QUE VOUS SOYIEZ OBLIGES DE PASSER PAR AUCUN INTERMEDIAIRE.

- MOBILIERS DE SALON
- MOBILIERS DE CUISINE
- SETS DE CHAMBRE
- FAUTEUILS
- RADIOS - TELEVISIONS
- POELES ÉLECTRIQUES et à BOIS
- TAPIS et LAMPES

UN TECHNICIEN DE LONGUE EXPERIENCE vous assure un service garanti pour vos réparations de Radio et T. V.

FERRONNERIE

LE MENUISIER PEUT TROUVER L'ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET DE TOUS LES OUTILS PORTANT LES NOMS LES PLUS REPUTES.

- RABOTS
- EGOINES
- BOITES ONGLETTES
- NIVEAUX
- MARTEAUX
- FOREUSES MANUELLES ou ELECTRIQUES.

A PRIX TRES SPECIAL
INSECTICIDES
DE TOUTES SORTES

SI VOUS PROJETEZ DES REPARATIONS A VOTRE MAISON, NOUS POUVONS VOUS GUIDER DANS LE CHOIX DE MATERIAUX, ET, EN PLUS, NOUS POUVONS VOUS DONNER TOUTE L'ASSISTANCE NECESSAIRE POUR L'OBTENTION D'UN PRET AFFECTE A CES REPARATIONS!

PLOMBERIE et CHAUFFAGE

NOS SPECIALISTES EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE VOUS PREPARERONT SUR DEMANDE VOS PLANS ET ESTIMES POUR VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE.

NOUS NE VENDONS QUE DES PRODUITS DE MANUFACTURIERS REPUTES ET RECONNU DEPUIS DE NOMBREUSES ANNEES.

RECOUVREMENT de PLANCHERS et PRELARTS

NOUS METTONS A VOTRE DISPOSITION UN SPECIALISTE DANS LA POSE DU PRELART. CET EXPERT PEUT EGALEMENT FAIRE VOS ESTIMES POUR LA RENOVATION DE VOS PLANCHERS.

- TUILE DE CAOUTCHOUC
- TUILE DE VENYL
- TUILE LINOLEUM
- TUILE ASPHALTE
- LINOLEUM
- MARBOLEUM

DEPUIS 35 ANNEES AU SERVICE DE LA REGION